

Неофіційний переклад для донорів. Офіційним є лише текст Статуту державною мовою; переклад не є установчим документом (пункт 18.7 Статуту).

Unofficial English translation. The Ukrainian text is the only official version.

ЗАТВЕРДЖЕНО / APPROVED

рішенням установчих зборів
(протокол установчих зборів від «20» жовт-
ня 2026 року)

*by the decision of the founding meeting
(Minutes of the founding meeting dated 20 Oc-
tober 2026)*

СТАТУТ
ГРОМАДСЬКОЇ ОРГАНІЗАЦІЇ
«ЛАБОРАТОРІЯ ПРИКЛАДНОЇ МАТЕМАТИКИ»

STATUTE
of the Public Organization
«LABORATORY OF APPLIED MATHEMATICS»

м. Одеса, 2026 / Odesa, 2026

1. ЗАГАЛЬНІ ПОЛОЖЕННЯ

1.1. ГРОМАДСЬКА ОРГАНІЗАЦІЯ «ЛАБОРАТОРІЯ ПРИКЛАДНОЇ МАТЕМАТИКИ» (далі – Організація) є добровільним об'єднанням фізичних осіб, утвореним для здійснення та захисту прав і свобод, задоволення суспільних, зокрема освітніх, наукових, культурних, соціальних та економічних, інтересів відповідно до мети, визначеної цим Статутом.

1.2. Організація утворена та діє відповідно до Конституції України, Цивільного кодексу України, Податкового кодексу України, Закону України «Про громадські об'єднання», Закону України «Про державну реєстрацію юридичних осіб, фізичних осіб – підприємців та громадських формувань», інших актів законодавства України та цього Статуту.

1.3. Найменування Організації:

повне найменування: ГРОМАДСЬКА ОРГАНІЗАЦІЯ «ЛАБОРАТОРІЯ ПРИКЛАДНОЇ МАТЕМАТИКИ»;

скорочене найменування: ГО «ЛАБОРАТОРІЯ ПРИКЛАДНОЇ МАТЕМАТИКИ».

Власна назва Організації англійською мовою: «LABORATORY OF APPLIED MATHEMATICS».

1.4. Організація є громадською організацією зі статусом юридичної особи. Організація набуває прав юридичної особи з дня її державної реєстрації. Організація утворена без обмеження строку діяльності.

1.5. Організація є непідприємницьким товариством, основною метою якого не є одержання прибутку, і неприбутковою організацією в розумінні Податкового кодексу України. Вимоги до неприбуткових організацій, визначені пунктом 133.4 статті 133 Податкового кодексу України, Організація виконує в порядку, встановленому розділами 13 і 17 цього Статуту. Організація утворена та діє виключно із суспільно корисною освітньою, науковою, культурною та мистецькою метою, а також з метою соціальної підтримки дітей та інших вразливих груп населення, визначеною розділом 2 цього Статуту. Організація не має статутного (складеного) капіталу. Засновники, члени Організації, члени її керівних органів та інші особи не мають права на доходи (прибутки), майно чи активи Організації або на їх частку, у тому числі в разі виходу з Організації чи її припинення. Доходи (прибутки), майно та активи Організації не розподіляються і не використовуються для вигоди приватних осіб, крім надання допомо-

1. GENERAL PROVISIONS

1.1. The Public Organization «LABORATORY OF APPLIED MATHEMATICS» (hereinafter, the "Organization") is a voluntary association of individuals established for the exercise and protection of rights and freedoms and the satisfaction of public interests, in particular educational, scientific, cultural, social and economic interests, in accordance with the purpose defined by this Statute.

1.2. The Organization is established and operates in accordance with the Constitution of Ukraine, the Civil Code of Ukraine, the Tax Code of Ukraine, the Law of Ukraine "On Public Associations", the Law of Ukraine "On State Registration of Legal Entities, Individual Entrepreneurs and Public Formations", other legislative acts of Ukraine and this Statute.

1.3. Name of the Organization:

full name: ГРОМАДСЬКА ОРГАНІЗАЦІЯ «ЛАБОРАТОРІЯ ПРИКЛАДНОЇ МАТЕМАТИКИ»;

short name: ГО «ЛАБОРАТОРІЯ ПРИКЛАДНОЇ МАТЕМАТИКИ» (the full and short names are in Ukrainian; «ГРОМАДСЬКА ОРГАНІЗАЦІЯ», abbreviated «ГО», denotes the legal form "public organization").

The proper name of the Organization in English is «LABORATORY OF APPLIED MATHEMATICS».

1.4. The Organization is a Public Organization with the status of a legal entity. The Organization acquires the rights of a legal entity from the date of its state registration. The Organization is established for an indefinite period.

1.5. The Organization is a non-entrepreneurial association (непідприємницьке товариство) whose main purpose is not the generation of profit, and a non-profit organization within the meaning of the Tax Code of Ukraine. The Organization complies with the requirements for non-profit organizations set out in paragraph 133.4 of Article 133 of the Tax Code of Ukraine in the manner established by Sections 13 and 17 of this Statute. The Organization is established and operates exclusively for public-benefit educational, scientific, cultural and artistic purposes, as well as for the purpose of social support for children and other vulnerable groups of the population, as defined by Section 2 of this Statute. The Organization has no authorized (share) capital. The founders, members of the Organization, members of its governing bodies and other persons have no right to the income (profits), property or assets of the Organization or to any share thereof, including upon withdrawal from the Organization or upon its termination. The income (profits), property and assets of the Organiza-

ги та послуг отримувачам у межах статутної діяльності, оплати праці (з нарахуванням єдиного соціального внеску) в обґрунтованому розмірі, що відповідає обсягу, складності та кваліфікації виконаної роботи, оплати товарів, робіт і послуг за цінами, що не перевищують звичайних (ринкових) цін, та відшкодування документально підтверджених витрат відповідно до підпункту 3 пункту 10.8 цього Статуту. Такі виплати є фінансуванням видатків відповідно до пункту 13.5 цього Статуту і здійснюються з дотриманням пунктів 13.6 і 13.7 та розділу 10 цього Статуту. У разі припинення Організації її активи використовуються відповідно до пунктів 17.5–17.8 і 17.10 цього Статуту.

1.6. Організація має самостійний баланс, може відкривати рахунки в національній та іноземних валютах у банках відповідно до законодавства, мати печатки, штампи, бланки зі своїм найменуванням, а також власну символіку (емблему, прапор), яка підлягає реєстрації відповідно до Закону України «Про державну реєстрацію юридичних осіб, фізичних осіб – підприємців та громадських формувань». Символіка Організації затверджується Правлінням відповідно до підпункту 11 пункту 6.5 цього Статуту з дотриманням вимог статті 18 Закону України «Про громадські об'єднання». Організація має право використовувати власну символіку з дня її реєстрації.

1.7. Місцезнаходження Організації визначається рішенням установчих зборів, а надалі рішенням Правління, та зазначається в Єдиному державному реєстрі юридичних осіб, фізичних осіб – підприємців та громадських формувань (далі – Єдиний державний реєстр). Зміна місцезнаходження Організації не потребує внесення змін до цього Статуту.

1.8. Організація самостійно визначає територію своєї діяльності. Організація провадить діяльність на території України, насамперед у місті Одесі та Одеській області, і може провадити діяльність за межами України з дотриманням законодавства України та держави перебування.

1.9. Організація утворюється і діє на принципах добровільності, самоврядності, вільного вибору території діяльності, рівності перед законом, відсутності майнового інтересу її членів, прозорості, відкритості та публічності. У своїй діяльності Організація також керується принципами забезпечення найкращих інтересів дитини, недискримінації, доброчесності та політичної нейтральності.

1.10. Організація не фінансує політичні партії, не

tion are not distributed and are not used for the benefit of private persons, except for the provision of assistance and services to recipients within the scope of the statutory activities, remuneration of work (with the accrual of the single social contribution) in a reasonable amount corresponding to the volume, complexity and qualification level of the work performed, payment for goods, works and services at prices not exceeding ordinary (market) prices, and reimbursement of documented expenses in accordance with subparagraph 3 of paragraph 10.8 of this Statute. Such payments constitute the financing of expenditure in accordance with paragraph 13.5 of this Statute and are made in compliance with paragraphs 13.6 and 13.7 and Section 10 of this Statute. In the event of termination of the Organization, its assets are used in accordance with paragraphs 17.5–17.8 and 17.10 of this Statute.

1.6. The Organization has a separate balance sheet and may open accounts in national and foreign currencies with banks in accordance with legislation, have seals, stamps and letterheads bearing its name, as well as its own symbols (emblem, flag), which are subject to registration in accordance with the Law of Ukraine "On State Registration of Legal Entities, Individual Entrepreneurs and Public Formations". The symbols of the Organization are approved by the Board in accordance with subparagraph 11 of paragraph 6.5 of this Statute in compliance with the requirements of Article 18 of the Law of Ukraine "On Public Associations". The Organization has the right to use its own symbols from the date of their registration.

1.7. The location of the Organization is determined by a decision of the founding meeting and subsequently by a decision of the Board, and is recorded in the Unified State Register of Legal Entities, Individual Entrepreneurs and Public Formations (hereinafter, the "Unified State Register"). A change of the location of the Organization does not require amendments to this Statute.

1.8. The Organization independently determines the territory of its activities. The Organization carries out its activities in the territory of Ukraine, primarily in the city of Odesa and Odesa Oblast, and may carry out activities outside Ukraine in compliance with the legislation of Ukraine and of the host state.

1.9. The Organization is established and operates on the principles of voluntariness, self-governance, free choice of the territory of activity, equality before the law, absence of proprietary interest of its members, transparency, openness and publicity. In its activities, the Organization is also guided by the principles of ensuring the best interests of the child, non-discrimination, integrity and political neutrality.

1.10. The Organization does not finance political

надає політичним партіям, кандидатам на виборні посади та ініціативним групам референдумів коштів, майна, послуг чи інших ресурсів, у тому числі безоплатно або на пільгових умовах, не бере участі у виборчих кампаніях на підтримку партій чи кандидатів або проти них, не здійснює діяльності, спрямованої на вплив на результати виборів і референдумів, і не використовує свої ресурси для політичної агітації. Участь Організації в обговоренні та розробленні політик і проєктів нормативно-правових актів, публічних консультаціях та адвокації здійснюється відкрито, у межах мети Організації, становить незначну частину її діяльності та проводиться з дотриманням законодавства, зокрема Закону України «Про лобіювання». Організація не надає третім особам послуг з лобіювання.

1.11. Організація не має владних повноважень і не здійснює контрольних чи наглядових функцій щодо закладів, у яких перебувають діти, органів державної влади чи органів місцевого самоврядування. Взаємодія Організації з такими закладами та органами здійснюється на договірних засадах і в порядку, визначеному законодавством.

1.12. Організація відповідає за своїми зобов'язаннями всім належним їй майном. Організація не відповідає за зобов'язаннями держави та своїх членів, а держава та члени Організації не відповідають за зобов'язаннями Організації, якщо інше не встановлено законом.

1.13. У цьому Статуті терміни вживаються в такому значенні:

- 1) основні цільові групи – особи, визначені пунктом 2.3 цього Статуту;
- 2) особи з їх числа – особи віком від 18 до 23 років із числа дітей-сиріт та дітей, позбавлених батьківського піклування, у значенні Закону України «Про забезпечення організаційно-правових умов соціального захисту дітей-сиріт та дітей, позбавлених батьківського піклування»;
- 3) отримувачі – фізичні та юридичні особи, які безоплатно отримують від Організації допомогу, послуги або беруть участь у її програмах і заходах;
- 4) законні представники дитини – батьки, усиновлювачі, опікуни, піклувальники, прийомні батьки, батьки-вихователі, а також адміністрація закладу, на яку відповідно до закону покладено функції опікуна і піклувальника щодо дитини, яка постійно проживає в цьому закладі;

parties, does not provide political parties, candidates for elective office or referendum initiative groups with funds, property, services or other resources, including free of charge or on preferential terms, does not participate in election campaigns in support of or against parties or candidates, does not carry out activities aimed at influencing the results of elections and referendums, and does not use its resources for political campaigning. The participation of the Organization in the discussion and development of policies and draft regulatory legal acts, in public consultations and in advocacy is carried out openly, within the scope of the purpose of the Organization, constitutes an insubstantial part of its activities and is conducted in compliance with legislation, in particular the Law of Ukraine "On Lobbying". The Organization does not provide lobbying services to third parties.

1.11. The Organization has no powers of public authority and does not exercise control or supervisory functions in respect of institutions in which children stay, State authorities or local self-government bodies. The interaction of the Organization with such institutions and bodies is carried out on a contractual basis and in the manner determined by legislation.

1.12. The Organization is liable for its obligations with all property belonging to it. The Organization is not liable for the obligations of the State or of its members, and the State and the members of the Organization are not liable for the obligations of the Organization, unless otherwise established by law.

1.13. In this Statute, the following terms have the meanings set out below:

- 1) "main target groups" means the persons defined by paragraph 2.3 of this Statute;
- 2) "persons from among them" means persons aged from 18 to 23 from among orphans and children deprived of parental care, within the meaning of the Law of Ukraine "On Ensuring Organizational and Legal Conditions for the Social Protection of Orphans and Children Deprived of Parental Care";
- 3) "recipients" means individuals and legal entities that receive assistance or services from the Organization free of charge or participate in its programmes and events;
- 4) "legal representatives of a child" means parents, adoptive parents, guardians, custodians, foster parents, parent-educators, as well as the administration of an institution which, in accordance with the law, is entrusted with the functions of guardian and custodian in respect of a child permanently residing in that institution;

5) особи, які працюють з дітьми, – члени Організації, члени її керівних органів, працівники, волонтери, залучені фахівці та інші особи, які в межах діяльності Організації мають безпосередній контакт з дітьми або доступ до їхніх персональних даних;

6) пов'язані особи – особи, визначені підпунктом 14.1.159 пункту 14.1 статті 14 Податкового кодексу України. Для цілей цього Статуту пов'язаними особами фізичної особи в будь-якому разі вважаються: її чоловік (дружина), батьки (у тому числі усиновлювачі), діти (у тому числі усиновлені), повнорідні та неповнорідні брати і сестри, опікун, піклувальник, дитина, над якою встановлено опіку чи піклування, інші члени сім'ї першого та другого ступеня споріднення в розумінні підпункту 14.1.263 пункту 14.1 статті 14 Податкового кодексу України, а також близькі особи в значенні статті 1 Закону України «Про запобігання корупції» (незалежно від того, чи є така фізична особа суб'єктом, на якого поширюється дія цього Закону), зокрема особи, які спільно з нею проживають, пов'язані спільним побутом і мають взаємні права та обов'язки, у тому числі без реєстрації шлюбу; юридичні особи, засновником (учасником), кінцевим бенефіціарним власником, керівником або членом органу управління яких є така фізична особа або будь-яка з осіб, зазначених у цьому реченні; фізичні особи – підприємці, якими є такі особи;

7) кваліфікований електронний підпис (далі – КЕП) – у значенні Закону України «Про електронну ідентифікацію та електронні довірчі послуги»;

8) незалежна особа – для цілей положень цього Статуту, які посилаються на цей підпункт, фізична особа, яка не є пов'язаною особою Директора Лабораторії або будь-кого з членів Правління; не перебуває і протягом останніх 12 місяців не перебувала з Директором Лабораторії, членами Правління або їхніми пов'язаними особами (у тому числі юридичними особами та фізичними особами – підприємцями) у трудових, цивільно-правових або інших відносинах залежності чи підпорядкування, зокрема не є їхнім працівником, виконавцем за договором, отримувачем доходу чи позики від них; не отримує від Організації оплати праці чи іншої винагороди, крім відшкодування витрат відповідно до підпункту 3 пункту 10.8 цього Статуту та оплати послуг, для надання яких її залучено як незалежну особу.

2. МЕТА (ЦІЛІ) ТА НАПРЯМИ ДІЯЛЬНОСТІ

2.1. Метою (ціллю) Організації є здійснення та захист прав і свобод, задоволення суспільних, зокрема освітніх, наукових, культурних,

5) "persons working with children" means members of the Organization, members of its governing bodies, employees, volunteers, engaged specialists and other persons who, within the scope of the activities of the Organization, have direct contact with children or access to their personal data;

6) "related persons" means the persons defined by subparagraph 14.1.159 of paragraph 14.1 of Article 14 of the Tax Code of Ukraine. For the purposes of this Statute, the following are in any event deemed to be related persons of an individual: his or her spouse, parents (including adoptive parents), children (including adopted children), full and half siblings, guardian, custodian, a child in respect of whom guardianship or custodianship has been established, other family members of the first and second degree of kinship within the meaning of subparagraph 14.1.263 of paragraph 14.1 of Article 14 of the Tax Code of Ukraine, and close persons within the meaning of Article 1 of the Law of Ukraine "On Prevention of Corruption" (whether or not that individual is subject to that Law), including persons who live together with that individual, share a common household and have mutual rights and obligations with him or her, including without registered marriage; legal entities of which such individual or any person referred to in this sentence is a founder (participant), ultimate beneficial owner, head or member of a management body; individual entrepreneurs who are such persons;

7) "qualified electronic signature" (hereinafter, "QES") has the meaning given in the Law of Ukraine "On Electronic Identification and Electronic Trust Services";

8) "independent person", for the purposes of the provisions of this Statute that refer to this subparagraph, means an individual who is not a related person of the Director of the Laboratory or of any Board member; who is not, and has not been within the last 12 months, in an employment, civil-law or other relationship of dependence or subordination with the Director of the Laboratory, Board members or their related persons (including legal entities and individual entrepreneurs), in particular is not their employee or contractor and does not receive income or loans from them; and who receives no remuneration or other compensation from the Organization other than reimbursement of expenses in accordance with subparagraph 3 of paragraph 10.8 of this Statute and payment for services for which he or she has been engaged as an independent person.

2. PURPOSE (OBJECTIVES) AND AREAS OF ACTIVITY

2.1. The purpose (objective) of the Organization is the exercise and protection of rights and freedoms and the satisfaction of public interests, in particular

соціальних та економічних, інтересів шляхом сприяння освіті, науковому і творчому розвитку, соціальній інтеграції та самостійному життю дітей-сиріт, дітей, позбавлених батьківського піклування, інших дітей, які перебувають у складних життєвих обставинах, а також осіб віком від 18 до 23 років із числа дітей-сиріт та дітей, позбавлених батьківського піклування; популяризації математики, природничих наук та інформатики; розвитку прикладних математичних досліджень у суспільних інтересах; підвищення фінансової та економічної грамотності населення; підтримки громадянського суспільства та підприємницької ініціативи, зокрема вразливих груп населення.

2.2. Пріоритетним напрямом діяльності Організації є підтримка основних цільових груп: безоплатні регулярні заняття наукою і творчістю, наставництво та сприяння самостійному життю. Інші напрями діяльності, визначені пунктом 2.5 цього Статуту, проводяться в межах мети Організації та в спосіб, що не завдає шкоди пріоритетному напрямку. Під час планування діяльності та затвердження кошторису керівні органи Організації враховують пріоритетність цього напрямку.

2.3. Основними цільовими групами Організації є:

- 1) діти-сироти та діти, позбавлені батьківського піклування;
- 2) діти, які проживають (перебувають) у закладах інституційного догляду і виховання дітей, закладах соціального захисту для дітей (зокрема притулках, центрах соціально-психологічної реабілітації дітей), дитячих будинках сімейного типу, прийомних сім'ях, сім'ях патронатних вихователів;
- 3) особи з їх числа;
- 4) інші діти, які перебувають у складних життєвих обставинах.

2.4. За пріоритетним напрямом Організація:

- 1) організовує та проводить безоплатні регулярні заняття, гуртки, студії, інтенсиви, канікулярні програми та літні школи з математики, фізики, інформатики та програмування, гри на музичних інструментах, вокалу, образотворчого мистецтва, зокрема безпосередньо в закладах, у яких проживають (перебувають) діти, на підставі договорів (меморандумів) із такими закладами та у взаємодії зі службами у справах дітей;
- 2) проводить освітню діяльність у сфері неформальної освіти, розробляє та впроваджує освітні програми, методики й навчально-методичні матеріали, зокрема програми, що поєднують науку і мистецтво;

educational, scientific, cultural, social and economic interests, by promoting the education, scientific and creative development, social integration and independent living of orphans, children deprived of parental care, other children in difficult life circumstances, as well as persons aged from 18 to 23 from among orphans and children deprived of parental care; popularizing mathematics, natural sciences and computer science; developing applied mathematical research in the public interest; improving the financial and economic literacy of the population; supporting civil society and entrepreneurial initiative, in particular of vulnerable groups of the population.

2.2. The priority area of activity of the Organization is support for the main target groups: free regular classes in science and creative activities, mentoring and facilitation of independent living. Other areas of activity defined by paragraph 2.5 of this Statute are carried out within the scope of the purpose of the Organization and in a manner that does not prejudice the priority area. When planning activities and approving the budget, the governing bodies of the Organization take into account the priority of this area.

2.3. The main target groups of the Organization are:

- 1) orphans and children deprived of parental care;
- 2) children who live (stay) in institutions of institutional care and upbringing of children, social protection institutions for children (in particular shelters and centres for the social and psychological rehabilitation of children), family-type children's homes, foster families and families of patronage caregivers;
- 3) persons from among them;
- 4) other children in difficult life circumstances.

2.4. Within the priority area, the Organization:

- 1) organizes and conducts free regular classes, clubs, studios, intensive courses, school holiday programmes and summer schools in mathematics, physics, computer science and programming, playing musical instruments, singing and fine arts, including directly at institutions in which children live (stay), on the basis of agreements (memoranda) with such institutions and in cooperation with Children's Services (служби у справах дітей);
- 2) carries out educational activities in the field of non-formal education, develops and implements educational programmes, methodologies and teaching and learning materials, in particular programmes combining science and art;

3) бере участь у наставництві відповідно до Закону України «Про наставництво», зокрема здійснює корпоративне наставництво, а після отримання погоджень і внесення до Реєстру надавачів та отримувачів соціальних послуг у порядку, встановленому законом, надає соціальні послуги, у тому числі соціальну послугу з організації наставництва;

4) надає шефську допомогу закладам для дітей-сиріт і дітей, позбавлених батьківського піклування, дитячим будинкам сімейного типу та прийомним сім'ям, зокрема шляхом забезпечення занять обладнанням, музичними інструментами, навчальними та витратними матеріалами;

5) готує дітей до участі в учнівських олімпіадах, турнірах, конкурсах, конкурсі-захисті науково-дослідницьких робіт учнів – членів Малої академії наук України, творчих конкурсах і фестивалях, організаторами яких є інші особи, до вступу до закладів освіти, у тому числі мистецьких, сприяє профорієнтації;

6) організовує та проводить благодійні концерти, виставки, наукові ярмарки, презентації проєктів та інші публічні заходи, на яких діти представляють результати своєї діяльності, з дотриманням прав дитини та вимог розділу 11 цього Статуту;

7) сприяє особам з їх числа у здобутті освіти, проходженні практики, стажування, працевлаштуванні, у тому числі в проєктах Організації, навчає їх фінансової грамотності, управління особистим бюджетом, основ підприємницької діяльності та оподаткування, залучає їх до волонтерської діяльності та асистування на заняттях;

8) проводить дистанційні заняття для дітей, які перебувають у закладах і сім'ях в інших населених пунктах, за участю відповідальної особи на місці;

9) надає інформаційну, консультаційну та організаційну підтримку закладам, прийомним сім'ям і дитячим будинкам сімейного типу з питань організації дозвілля, освіти та творчого розвитку дітей.

2.5. Додатковими напрямками діяльності Організації, які провадяться в межах мети, визначеної пунктом 2.1 цього Статуту, є:

1) популяризація математики, природничих наук та інформатики: проведення відкритих лекцій, семінарів, конкурсів, турнірів, літніх шкіл, створення відкритих освітніх ресурсів;

3) participates in mentoring in accordance with the Law of Ukraine "On Mentoring", in particular carries out corporate mentoring, and, after obtaining approvals and being entered in the Register of Providers and Recipients of Social Services in the manner established by law, provides social services, including the social service of organizing mentoring;

4) provides patronage support (шефська допомога) to institutions for orphans and children deprived of parental care, family-type children's homes and foster families, in particular by providing equipment, musical instruments, educational materials and consumables for classes;

5) prepares children for participation in school olympiads, tournaments, competitions, the competition and defence of research papers of pupils who are members of the Junior Academy of Sciences of Ukraine, creative competitions and festivals organized by other persons, and for admission to educational institutions, including arts institutions, and promotes career guidance;

6) organizes and holds charitable concerts, exhibitions, science fairs, project presentations and other public events at which children present the results of their activities, in compliance with the rights of the child and the requirements of Section 11 of this Statute;

7) assists persons from among them in obtaining education, completing work placements and internships and finding employment, including in projects of the Organization, teaches them financial literacy, personal budget management and the fundamentals of entrepreneurship and taxation, and involves them in volunteer activity and in assisting at classes;

8) conducts remote classes for children staying in institutions and families in other localities, with the participation of a responsible person on site;

9) provides information, advisory and organizational support to institutions, foster families and family-type children's homes on matters of organizing leisure, education and creative development of children.

2.5. The additional areas of activity of the Organization, carried out within the scope of the purpose defined by paragraph 2.1 of this Statute, are:

1) popularization of mathematics, natural sciences and computer science: holding open lectures, seminars, competitions, tournaments and summer schools, and creating open educational resources;

2) просвітницька діяльність з фінансової, економічної та податкової грамотності: проведення семінарів, тренінгів, вебінарів, групових та індивідуальних консультацій, підготовка методичних матеріалів;

3) безоплатна консультаційна, методична та навчальна підтримка з питань бухгалтерського обліку, фінансової та податкової звітності, фінансового планування, аналізу та прогнозування, у тому числі безоплатне ведення бухгалтерського обліку та складення звітності, для громадських об'єднань, благодійних організацій та інших неприбуткових організацій, які діють із суспільно корисною метою, крім політичних партій;

4) безоплатна консультаційна, методична та навчальна підтримка з питань започаткування та провадження підприємницької діяльності, бухгалтерського обліку, звітності, фінансового планування і прогнозування для фізичних осіб, які започатковують підприємницьку діяльність або провадять її не більше двох років, насамперед тих, що належать до вразливих груп населення (зокрема осіб з числа дітей-сиріт та дітей, позбавлених батьківського піклування, внутрішньо переміщених осіб, ветеранів війни та членів їхніх сімей, членів сімей загиблих (померлих) захисників і захисниць України, осіб з інвалідністю, інших осіб, які перебувають у складних життєвих обставинах), на умовах і за відкритими критеріями, визначеними положенням, затвердженим Правлінням;

5) прикладні наукові дослідження, аналіз даних, математичне і статистичне моделювання та прогнозування в суспільних інтересах, зокрема у сферах освіти, соціального захисту, економіки, енергетики та енергоефективності, розвитку територіальних громад, з оприлюдненням результатів у відкритому доступі, якщо інше не впливає з вимог законодавства або договору;

6) розроблення та поширення відкритих навчальних і аналітичних інструментів, зокрема програмного забезпечення з відкритим кодом, шаблонів і калькуляторів для навчання, фінансового планування та аналізу даних, а також цифрова підтримка громадських об'єднань, благодійних та інших неприбуткових організацій, закладів освіти і соціальної сфери, зокрема розроблення для них вебсайтів, програмного забезпечення та інструментів аналізу даних;

7) організація конференцій, круглих столів, хакатонів, конкурсів, благодійних фестивалів та інших публічних заходів;

2) educational outreach on financial, economic and tax literacy: holding seminars, training sessions, webinars, and group and individual consultations, and preparing methodological materials;

3) free advisory, methodological and training support on matters of accounting, financial and tax reporting, financial planning, analysis and forecasting, including free bookkeeping and preparation of reports, for public associations, charitable organizations and other non-profit organizations operating for public-benefit purposes, other than political parties;

4) free advisory, methodological and training support on matters of starting and conducting entrepreneurial activity, accounting, reporting, financial planning and forecasting for individuals who are starting entrepreneurial activity or have been conducting it for no more than two years, primarily those belonging to vulnerable groups of the population (in particular persons from among orphans and children deprived of parental care, internally displaced persons, war veterans and members of their families, family members of fallen (deceased) defenders of Ukraine, persons with disabilities, and other persons in difficult life circumstances), on the terms and according to the open criteria defined by regulations approved by the Board;

5) applied scientific research, data analysis, mathematical and statistical modelling and forecasting in the public interest, in particular in the fields of education, social protection, economics, energy and energy efficiency, and development of territorial communities, with publication of the results in open access, unless otherwise required by legislation or by a contract;

6) development and dissemination of open educational and analytical tools, in particular open-source software, templates and calculators for learning, financial planning and data analysis, as well as digital support for public associations, charitable and other non-profit organizations, and educational and social-sector institutions, in particular the development of websites, software and data analysis tools for them;

7) organization of conferences, round tables, hackathons, competitions, charitable festivals and other public events;

8) видавнича та медійна діяльність: підготовка, видання і поширення навчальної, методичної, науково-популярної літератури та аналітичних матеріалів, ведення вебсайту та сторінок Організації в соціальних мережах;

9) залучення, підготовка та супровід волонтерів, організація волонтерської діяльності відповідно до Закону України «Про волонтерську діяльність»;

10) співпраця з органами державної влади, органами місцевого самоврядування, службами у справах дітей, центрами соціальних служб, закладами освіти, науковими установами, громадськими, благодійними, міжнародними організаціями, іноземними неурядовими організаціями та суб'єктами господарювання для досягнення мети Організації;

11) участь в обговоренні та розробленні політик і проєктів нормативно-правових актів у сферах освіти, науки, захисту прав дітей та соціальної підтримки в порядку, визначеному законодавством.

Концерти, фестивалі та інші видовищні заходи, зокрема передбачені підпунктом 6 пункту 2.4 та підпунктом 7 цього пункту, Організація організовує та проводить виключно як благодійні гастрольні заходи у значенні статті 1 Закону України «Про гастрольні заходи в Україні», тобто як добровільні безкорисливі видовищні заходи, що не передбачають одержання доходу Організацією та гастролерами, за винятком доходів, за рахунок яких покриваються витрати, пов'язані виключно з організацією та проведенням таких заходів, у межах переліку та граничних обсягів, визначених Кабінетом Міністрів України. Участь Організації та дітей, з якими вона працює, у фестивалях, конкурсах та інших видовищних заходах, організованих іншими особами, зокрема передбачена підпунктом 5 пункту 2.4 цього Статуту, не передбачає одержання Організацією доходу.

2.6. Організація має право безпосередньо здійснювати відповідно до закону підприємницьку діяльність поряд зі своєю основною діяльністю, якщо така діяльність відповідає меті Організації та сприяє її досягненню. У цих межах Організація може на платній основі:

1) надавати освітні послуги особам, які не належать до основних цільових груп, проводити платні освітні, наукові та просвітницькі заходи, крім концертів, фестивалів та інших видовищних заходів, зазначених в останньому абзаці пункту 2.5 цього Статуту;

8) publishing and media activities: preparation, publication and dissemination of educational, methodological and popular science literature and analytical materials, and maintenance of the Organization's website and social media pages;

9) recruitment, training and support of volunteers, and organization of volunteer activity in accordance with the Law of Ukraine "On Volunteer Activity";

10) cooperation with State authorities, local self-government bodies, Children's Services, social service centres, educational institutions, scientific institutions, public, charitable and international organizations, foreign non-governmental organizations and business entities in order to achieve the purpose of the Organization;

11) participation in the discussion and development of policies and draft regulatory legal acts in the fields of education, science, protection of children's rights and social support, in the manner determined by legislation.

Concerts, festivals and other entertainment events, including those provided for by subparagraph 6 of paragraph 2.4 and subparagraph 7 of this paragraph, are organized and held by the Organization exclusively as charitable touring events within the meaning of Article 1 of the Law of Ukraine "On Touring Events in Ukraine", that is, as voluntary, non-self-interested entertainment events that do not involve the receipt of income by the Organization or the performers, except for income used to cover expenses related exclusively to the organization and holding of such events, within the list and maximum amounts determined by the Cabinet of Ministers of Ukraine. The participation of the Organization and of the children with whom it works in festivals, competitions and other entertainment events organized by other persons, including as provided for by subparagraph 5 of paragraph 2.4 of this Statute, does not involve the receipt of income by the Organization.

2.6. The Organization has the right to carry out entrepreneurial activity directly in accordance with the law alongside its main activity, if such activity corresponds to the purpose of the Organization and contributes to its achievement. Within these limits, the Organization may, on a paid basis:

1) provide educational services to persons who do not belong to the main target groups, and hold paid educational, scientific and awareness-raising events, other than concerts, festivals and other entertainment events referred to in the last paragraph of paragraph 2.5 of this Statute;

2) виконувати на замовлення прикладні дослідження, аналітичні роботи, аналіз даних, математичне і статистичне моделювання та прогнозування в суспільних інтересах у сферах, зазначених у підпункті 5 пункту 2.5 цього Статуту, з оприлюдненням узагальнених результатів, якщо інше не випливає з вимог законодавства;

3) розробляти на замовлення програмне забезпечення, вебсайти, інструменти аналізу даних і автоматизації, здійснювати їх впровадження та супровід і навчати користувачів. Зазначені роботи виконуються для громадських об'єднань, благодійних та інших неприбуткових організацій, закладів освіти, культури та соціального захисту, наукових установ, органів державної влади, органів місцевого самоврядування та утворених ними підприємств, установ і організацій, а також для інших замовників, якщо такі роботи безпосередньо стосуються освіти, науки, творчого розвитку, соціальної інтеграції та самостійного життя основних цільових груп, популяризації математики, природничих наук та інформатики або фінансової та економічної грамотності населення відповідно до мети, визначеної пунктом 2.1 цього Статуту, або виконуються із залученням осіб, зазначених у підпункті 3 пункту 2.3 цього Статуту, в межах практики, стажування чи працевлаштування;

4) видавати та розповсюджувати навчальну, методичну і науково-популярну літературу.

Підприємницька діяльність Організації провадиться з дотриманням таких умов:

а) вона не є основною діяльністю Організації та не завдає шкоди пріоритетному напрямку, визначеному пунктом 2.2 цього Статуту;

б) роботи і послуги для суб'єктів господарювання виконуються (надаються) за цінами, не нижчими за звичайні (ринкові); знижки організаціям, закладам, установам і органам, зазначеним у підпункті 3 цього пункту (крім інших замовників, зазначених у ньому), надаються за відкритими критеріями, затвердженими Правлінням, незалежно від того, чи є такий замовник суб'єктом господарювання;

в) доходи від підприємницької діяльності та пов'язані з нею витрати обліковуються окремо відповідно до пункту 13.9 цього Статуту, а доходи використовуються виключно відповідно до пунктів 13.5–13.7 цього Статуту;

2) perform to order applied research, analytical work, data analysis, mathematical and statistical modelling and forecasting in the public interest in the fields referred to in subparagraph 5 of paragraph 2.5 of this Statute, with the publication of generalised results, unless otherwise required by law;

3) develop to order software, websites, data analysis and automation tools, implement and maintain them and train users, in each case for public associations, charitable and other non-profit organizations, educational, cultural and social protection institutions, scientific institutions, State authorities, local self-government bodies and enterprises, institutions and organizations established by them, and also for other customers if such works directly concern education, science, creative development, the social integration and independent living of the main target groups, the popularization of mathematics, natural sciences and computer science, or the financial and economic literacy of the population in accordance with the purpose defined by paragraph 2.1 of this Statute, or are performed with the involvement of persons referred to in subparagraph 3 of paragraph 2.3 of this Statute as part of work placements, internships or employment;

4) publish and distribute educational, methodological and popular science literature.

The entrepreneurial activity of the Organization is carried out subject to the following conditions:

a) it is not the main activity of the Organization and does not prejudice the priority area defined by paragraph 2.2 of this Statute;

b) works and services for business entities are performed (provided) at prices not lower than the ordinary (market) prices; discounts to the organizations, institutions and bodies referred to in subparagraph 3 of this paragraph (excluding the other customers referred to therein) are granted according to open criteria approved by the Board, regardless of whether such a customer is a business entity;

c) income from entrepreneurial activity and the expenditure related to it are accounted for separately in accordance with paragraph 13.9 of this Statute, and the income is used exclusively in accordance with paragraphs 13.5–13.7 of this Statute;

г) Організація не укладає оплатних договорів із замовниками, які протягом попередніх 12 місяців мали оплатні договори щодо робіт чи послуг того самого виду з Директором Лабораторії, членом Правління, Ревізором або їхніми пов'язаними особами, у тому числі з юридичними особами та фізичними особами – підприємцями, зазначеними в підпункті 2 пункту 10.2 цього Статуту, і не приймає замовлень, переданих або рекомендованих такими особами, крім правочинів, погоджених у порядку, визначеному пунктом 10.7 цього Статуту;

г) відомості про обсяг доходів від підприємницької діяльності, їх частку в загальних надходженнях Організації та напрями їх використання включаються до річного звіту відповідно до пункту 9.1 цього Статуту.

Організація не надає на платній основі послуг з ведення бухгалтерського обліку, складення фінансової та податкової звітності і податкового консультування суб'єктам господарювання, якщо такі послуги на платній основі надають Директор Лабораторії, член Правління, Ревізор або їхні пов'язані особи.

2.7. Заняття, наставництво та інша допомога основним цільовим групам надаються безоплатно. Безоплатна допомога та послуги надаються отримувачам за відкритими й однаковими для всіх критеріями, визначеними програмами (положеннями) Організації. Членство в Організації не надає переваг в отриманні такої допомоги чи послуг.

2.8. Безоплатна підтримка, передбачена підпунктами 2–4 пункту 2.5 цього Статуту, не надається засновникам, членам Організації, членам її керівних органів, Ревізору, працівникам Організації, пов'язаним з ними особам, а також юридичним особам і фізичним особам – підприємцям, засновниками (учасниками), кінцевими бенефіціарними власниками або керівниками яких є такі особи, крім участі у відкритих публічних заходах на однакових з іншими учасниками умовах.

2.9. Організація не здійснює:

- 1) аудиторської діяльності;
- 2) діяльності з надання фінансових послуг та інвестиційного консультування;
- 3) присудження визнаних державою освітніх кваліфікацій та видачі документів про освіту державного зразка;
- 4) посередницької, комерційної діяльності щодо усиновлення дітей, передання дітей під опіку, піклування, влаштування у прийомні сім'ї, дитячі будинки сімейного типу та інших форм влаштування дітей.

d) the Organization does not conclude contracts for consideration with customers who, within the preceding 12 months, have had contracts for consideration for works or services of the same type with the Director of the Laboratory, a Board member, the Internal Auditor or their related persons, including the legal entities and individual entrepreneurs referred to in subparagraph 2 of paragraph 10.2 of this Statute, and does not accept orders transferred or recommended by such persons, except for transactions approved in the manner determined by paragraph 10.7 of this Statute;

e) information on the amount of income from entrepreneurial activity, its share in the total receipts of the Organization and the areas of its use is included in the annual report in accordance with paragraph 9.1 of this Statute.

The Organization does not provide bookkeeping, financial and tax reporting or tax advisory services to business entities on a paid basis if such services are provided on a paid basis by the Director of the Laboratory, a Board member, the Internal Auditor or their related persons.

2.7. Classes, mentoring and other assistance to the main target groups are provided free of charge. Free assistance and services are provided to recipients according to open criteria that are the same for all, defined by the programmes (regulations) of the Organization. Membership of the Organization does not confer any advantage in obtaining such assistance or services.

2.8. The free support provided for by subparagraphs 2–4 of paragraph 2.5 of this Statute is not provided to the founders, members of the Organization, members of its governing bodies, the Internal Auditor, employees of the Organization or persons related to them, nor to legal entities and individual entrepreneurs whose founders (participants), ultimate beneficial owners or heads are such persons, except for participation in open public events on the same terms as other participants.

2.9. The Organization does not carry out:

- 1) audit activities;
- 2) activities involving the provision of financial services and investment advice;
- 3) the award of State-recognized educational qualifications or the issuance of State-standard education documents;
- 4) intermediary or commercial activities relating to the adoption of children, the placement of children under guardianship or custodianship, placement in foster families, family-type children's homes and other forms of placement of children.

2.10. Види діяльності, які відповідно до закону потребують ліцензії, дозволу, погодження, акредитації або внесення до відповідного реєстру, Організація провадить лише після їх отримання (внесення до реєстру).

2.10. Types of activity which, in accordance with the law, require a licence, permit, approval, accreditation or entry in the relevant register are carried out by the Organization only after it has obtained them (has been entered in the relevant register).

3. ПРАВА ОРГАНІЗАЦІЇ

3. RIGHTS OF THE ORGANIZATION

3.1. Для здійснення своєї мети (цілей) Організація має право:

3.1. In order to achieve its purpose (objectives), the Organization has the right:

- 1) вільно поширювати інформацію про свою діяльність, пропагувати свою мету (цілі);
- 2) звертатися в порядку, визначеному законом, до органів державної влади, органів місцевого самоврядування, їх посадових і службових осіб з пропозиціями (зауваженнями), заявами (клопотаннями), скаргами;
- 3) одержувати в порядку, визначеному законом, публічну інформацію, що перебуває у володінні суб'єктів владних повноважень, інших розпорядників публічної інформації;
- 4) брати участь у порядку, визначеному законодавством, у розробленні проєктів нормативно-правових актів, що видаються органами державної влади, органами місцевого самоврядування і стосуються сфери діяльності Організації та важливих питань державного і суспільного життя;
- 5) проводити мирні зібрання;
- 6) бути учасником цивільно-правових відносин, набувати майнові і немайнові права відповідно до законодавства, укладати договори та вчиняти інші правочини;
- 7) здійснювати відповідно до закону підприємницьку діяльність безпосередньо, як це передбачено пунктом 2.6 цього Статуту, або через створені в порядку, передбаченому законом, юридичні особи (товариства, підприємства), якщо така діяльність відповідає меті (цілям) Організації та сприяє її досягненню;
- 8) засновувати з метою досягнення своєї статутної мети (цілей) медіа, здійснювати видавничу діяльність;
- 9) брати участь у здійсненні державної регуляторної політики відповідно до закону;
- 10) брати участь у порядку, визначеному законодавством, у роботі консультативних, дорадчих та інших допоміжних органів, що утворюються органами державної влади та органами місцевого самоврядування;
- 11) бути виконавцем державного та соціального замовлення, одержувати фінансову підтримку за рахунок коштів державного і місцевих бюджетів відповідно до закону;

- 1) to disseminate freely information about its activities and to promote its purpose (objectives);
- 2) to apply, in the manner determined by law, to State authorities, local self-government bodies and their officials and officers with proposals (remarks), applications (petitions) and complaints;
- 3) to obtain, in the manner determined by law, public information held by entities exercising powers of public authority and other managers of public information;
- 4) to participate, in the manner determined by legislation, in the drafting of regulatory legal acts issued by State authorities and local self-government bodies that concern the field of activity of the Organization and important issues of State and public life;
- 5) to hold peaceful assemblies;
- 6) to be a party to civil-law relations, to acquire property and non-property rights in accordance with legislation, and to conclude contracts and enter into other transactions;
- 7) to carry out entrepreneurial activity in accordance with the law directly, as provided for by paragraph 2.6 of this Statute, or through legal entities (companies, enterprises) established in the manner provided for by law, if such activity corresponds to the purpose (objectives) of the Organization and contributes to its achievement;
- 8) to establish media outlets in order to achieve its statutory purpose (objectives), and to carry out publishing activities;
- 9) to participate in the implementation of State regulatory policy in accordance with the law;
- 10) to participate, in the manner determined by legislation, in the work of consultative, advisory and other auxiliary bodies established by State authorities and local self-government bodies;
- 11) to act as a performer of State orders and social commissioning, and to receive financial support from the State and local budgets in accordance with the law;

12) одержувати гранти, пожертви, благодійну, гуманітарну та технічну допомогу від фізичних та юридичних осіб (резидентів і нерезидентів), іноземних держав, іноземних та міжнародних організацій, бути реципієнтом міжнародної технічної допомоги в порядку, визначеному законодавством, з урахуванням розділу 12 цього Статуту;

13) укладати на добровільних засадах угоди про співробітництво та/або взаємодопомогу з іншими громадськими об'єднаннями, бути членом (учасником) громадських спілок, співпрацювати з іноземними неурядовими організаціями та міжнародними урядовими організаціями з дотриманням законів і міжнародних договорів України;

14) укладати меморандуми та договори про співпрацю із закладами освіти, закладами для дітей, службами у справах дітей, центрами соціальних служб, науковими установами та суб'єктами господарювання;

15) представляти і захищати права, законні інтереси своїх членів, отримувачів та інших осіб у випадках та в порядку, передбачених законодавством, в органах державної влади, у тому числі судах, органах місцевого самоврядування, перед юридичними та фізичними особами;

16) залучати працівників, фахівців і волонтерів, у тому числі іноземців та осіб без громадянства, на підставі трудових, цивільно-правових договорів та договорів про провадження волонтерської діяльності з дотриманням законодавства України;

17) набувати, орендувати та отримувати в користування майно, необхідне для статутної діяльності;

18) здійснювати інші права, не заборонені законом.

3.2. Для здійснення міжнародного співробітництва Організація, крім прав, визначених пунктом 3.1 цього Статуту, має право:

1) вступати як член до міжнародних та іноземних неурядових організацій, асоціацій, спілок і мереж, а також брати участь як партнер чи учасник у міжнародних мережах, консорціумах, партнерствах і платформах. Рішення про вступ до міжнародних та іноземних об'єднань як член і вихід з них приймають Загальні збори відповідно до підпункту 9 пункту 5.4 цього Статуту, а рішення про участь у мережах, консорціумах, партнерствах і платформах, яка не є членством в об'єднанні, приймає Правління;

12) to receive grants, donations, and charitable, humanitarian and technical assistance from resident and non-resident individuals and legal entities, foreign states, and foreign and international organizations, and to be a recipient of international technical assistance in the manner determined by legislation, subject to Section 12 of this Statute;

13) to conclude, on a voluntary basis, agreements on cooperation and/or mutual assistance with other public associations, to be a member (participant) of public unions, and to cooperate with foreign non-governmental organizations and international governmental organizations in compliance with the laws and international treaties of Ukraine;

14) to conclude memoranda and cooperation agreements with educational institutions, institutions for children, Children's Services, social service centres, scientific institutions and business entities;

15) to represent and protect the rights and legitimate interests of its members, recipients and other persons, in the cases and in the manner provided for by legislation, before State authorities, including courts, local self-government bodies, and legal entities and individuals;

16) to engage employees, specialists and volunteers, including foreigners and stateless persons, on the basis of employment contracts, civil-law contracts and agreements on the performance of volunteer activity, in compliance with the legislation of Ukraine;

17) to acquire, lease and receive for use property necessary for its statutory activities;

18) to exercise other rights not prohibited by law.

3.2. For the purposes of international cooperation, the Organization, in addition to the rights defined by paragraph 3.1 of this Statute, has the right:

1) to join international and foreign non-governmental organizations, associations, unions and networks as a member, and to participate as a partner or participant in international networks, consortia, partnerships and platforms. Decisions on joining international and foreign associations as a member and on withdrawal from them are taken by the General Meeting in accordance with subparagraph 9 of paragraph 5.4 of this Statute, and decisions on participation in networks, consortia, partnerships and platforms that does not constitute membership of an association are taken by the Board;

2) брати участь у міжнародних проєктах і програмах, зокрема програмах Європейського Союзу, як координатор, партнер, афілійована або асоційована організація, подавати заявки на участь у грантових конкурсах, укладати грантові договори, угоди про партнерство, консорціумні угоди та інші договори з донорами і партнерами, у тому числі іноземними та міжнародними, з урахуванням пункту 6.14 цього Статуту;

3) реєструватися в міжнародних та іноземних реєстрах, на порталах донорів і партнерів та отримувати в них ідентифікаційні коди (номери);

4) організовувати міжнародні обміни, навчальні візити, конференції, літні школи та інші заходи і брати в них участь, приймати іноземних учасників, експертів і партнерів, направляти членів керівних органів, працівників і волонтерів Організації у відрядження (поїздки), у тому числі за кордон, з відшкодуванням витрат у межах кошторису або бюджету проєкту та норм відшкодування витрат з урахуванням підпункту 3 пункту 10.8 цього Статуту. Участь дітей у таких заходах, зокрема виїзд дітей за межі України, допускається лише з дотриманням розділу 11 цього Статуту та законодавства про виїзд дітей за межі України;

5) отримувати та здійснювати платежі в іноземній валюті, сплачувати членські внески до міжнародних та іноземних організацій, повертати донорам невикористані кошти у випадках, передбачених договорами.

Права, визначені цим пунктом, здійснюються з дотриманням законодавства України, зокрема валютного, податкового, санкційного законодавства, законодавства про міжнародну технічну та гуманітарну допомогу, а також законодавства держави перебування.

4. ЧЛЕНСТВО В ОРГАНІЗАЦІЇ

4.1. Членство в Організації є добровільним та індивідуальним. Членами Організації можуть бути громадяни України, а також іноземці та особи без громадянства, які перебувають в Україні на законних підставах, які досягли 18 років, визнають цей Статут, поділяють мету Організації та беруть участь у її діяльності. У публічних та внутрішніх матеріалах Організації її члени можуть іменуватися «лаборантами». Таке найменування не означає трудових відносин з Організацією та не надає прав і обов'язків, інших ніж передбачені цим Статутом для членів Організації.

2) to participate in international projects and programmes, in particular programmes of the European Union, as a coordinator, partner, affiliated or associated organization, to submit applications for participation in grant competitions, and to conclude grant agreements, partnership agreements, consortium agreements and other agreements with donors and partners, including foreign and international ones, subject to paragraph 6.14 of this Statute;

3) to register in international and foreign registers and on donor and partner portals and to obtain identification codes (numbers) therein;

4) to organize and participate in international exchanges, study visits, conferences, summer schools and other events, to host foreign participants, experts and partners, and to send members of the governing bodies, employees and volunteers of the Organization on business trips (journeys), including abroad, with reimbursement of expenses within the Organization's budget or the budget of the relevant project and the expense reimbursement rules, subject to subparagraph 3 of paragraph 10.8 of this Statute. The participation of children in such events, including the travel of children outside Ukraine, is permitted only in compliance with Section 11 of this Statute and the legislation on the travel of children outside Ukraine;

5) to receive and make payments in foreign currency, to pay membership fees to international and foreign organizations, and to return unused funds to donors in the cases provided for by agreements.

The rights defined by this paragraph are exercised in compliance with the legislation of Ukraine, in particular currency, tax and sanctions legislation and the legislation on international technical and humanitarian assistance, as well as the legislation of the host state.

4. MEMBERSHIP OF THE ORGANIZATION

4.1. Membership of the Organization is voluntary and individual. Members of the Organization may be citizens of Ukraine, as well as foreigners and stateless persons staying in Ukraine on lawful grounds, who have reached the age of 18, recognize this Statute, share the purpose of the Organization and participate in its activities. In the public and internal materials of the Organization, its members may be referred to as "laboratory assistants" («лаборанти»). Such a designation does not imply employment relations with the Organization and does not confer rights or obligations other than those provided for by this Statute for members of the Organization.

4.2. Засновники Організації набувають членства в Організації з дня її державної реєстрації без подання заяви та прийняття окремого рішення. Повноваження засновників як засновників закінчуються після державної реєстрації Організації.

4.3. Набуття членства здійснюється на підставі письмової заяви особи за рішенням Правління. Заява подається в паперовій формі з власноручним підписом заявника або в електронній формі з КЕП чи удосконаленим електронним підписом заявника, у тому числі електронною поштою.

4.4. У заяві зазначаються прізвище, ім'я, по батькові (за наявності), дата народження, контактний номер телефону та адреса електронної пошти для надсилання повідомлень. Заява також містить підтвердження ознайомлення із цим Статутом, Політикою захисту дітей, Кодексом поведінки, Положенням про конфлікт інтересів, Політикою доброчесності та Політикою запобігання сексуальній експлуатації і насильству (після їх затвердження), відомості про наявність пов'язаних осіб серед членів керівних органів, контрагентів і донорів Організації та згоду на обробку персональних даних для цілей ведення реєстру членів.

4.5. Правління розглядає заяву та приймає рішення про прийняття до членів Організації або про відмову протягом 30 календарних днів з дня подання заяви. Особа набуває членства з дня прийняття рішення Правлінням. Рішення про відмову має бути вмотивованим і протягом 5 робочих днів доводиться до відома заявника в письмовій або електронній формі. Відмова може бути оскаржена до Загальних зборів у порядку, визначеному розділом 14 цього Статуту.

4.6. Правління веде реєстр членів Організації, у якому зазначаються прізвище, ім'я, по батькові, дата народження, контактні дані члена, дата і підстава набуття та припинення членства. Відомості реєстру членів обробляються відповідно до законодавства про захист персональних даних.

4.7. Члени Організації мають право:

- 1) брати участь у Загальних зборах з правом ухвального голосу;
- 2) обирати і бути обраними до керівних органів Організації;
- 3) вносити пропозиції щодо діяльності Організації та питання до порядку денного Загальних зборів;
- 4) звертатися до керівних органів Організації із запитом та пропозиціями й одержувати на них відповіді протягом 30 календарних днів;

4.2. The founders of the Organization acquire membership of the Organization from the date of its state registration without submitting an application and without a separate decision being taken. The powers of the founders as founders terminate after the state registration of the Organization.

4.3. Membership is acquired by decision of the Board on the basis of the person's written application. The application is submitted in paper form bearing the applicant's handwritten signature or in electronic form bearing the applicant's QES or advanced electronic signature, including by email.

4.4. The application states the surname, first name, patronymic (if any), date of birth, contact telephone number and email address for sending notices. The application also contains confirmation that the applicant has read this Statute, the Child Protection Policy, the Code of Conduct, the Regulations on Conflict of Interest, the Integrity Policy and the Policy on the Prevention of Sexual Exploitation and Abuse (after their approval), information on the existence of related persons among the members of the governing bodies, counterparties and donors of the Organization, and consent to the processing of personal data for the purposes of maintaining the register of members.

4.5. The Board considers the application and takes a decision on admission to membership of the Organization or on refusal within 30 calendar days from the date of submission of the application. The person acquires membership from the date on which the Board takes the decision. A decision on refusal must be reasoned and is communicated to the applicant in written or electronic form within 5 working days. A refusal may be appealed to the General Meeting in the manner determined by Section 14 of this Statute.

4.6. The Board maintains the register of members of the Organization, which records the surname, first name, patronymic, date of birth and contact details of the member, and the date of and grounds for the acquisition and termination of membership. Information in the register of members is processed in accordance with the legislation on personal data protection.

4.7. Members of the Organization have the right:

- 1) to participate in the General Meeting with the right to vote;
- 2) to elect and be elected to the governing bodies of the Organization;
- 3) to submit proposals concerning the activities of the Organization and items for the agenda of the General Meeting;
- 4) to address the governing bodies of the Organization with requests and proposals and to receive replies thereto within 30 calendar days;

Українською мовою	In English
5) одержувати інформацію з питань діяльності Організації, ознайомлюватися з протоколами Загальних зборів, річними звітами, кошторисом, внутрішніми документами Організації в порядку, визначеному пунктом 9.6 цього Статуту; 6) брати участь у заходах, програмах і проєктах Організації як волонтери, фахівці чи організатори; 7) оскаржувати рішення, дії, бездіяльність керівних органів Організації в порядку, визначеному розділом 14 цього Статуту; 8) добровільно в будь-який час припинити членство в Організації.	5) to receive information on the activities of the Organization, and to inspect the minutes of the General Meeting, annual reports, the budget and internal documents of the Organization in the manner determined by paragraph 9.6 of this Statute; 6) to participate in the events, programmes and projects of the Organization as volunteers, specialists or organizers; 7) to appeal against decisions, actions or omissions of the governing bodies of the Organization in the manner determined by Section 14 of this Statute; 8) to terminate their membership of the Organization voluntarily at any time.
4.8. Члени Організації зобов'язані:	4.8. Members of the Organization are obliged:
1) дотримуватися положень цього Статуту, Політики захисту дітей, Кодексу поведінки, Положення про конфлікт інтересів та інших внутрішніх документів Організації; 2) сприяти досягненню мети Організації, не вчиняти дій, що суперечать такій меті, перешкоджають діяльності Організації або завдають шкоди її репутації; 3) виконувати рішення керівних органів Організації, прийняті в межах їх повноважень; 4) своєчасно розкривати наявність конфлікту інтересів відповідно до розділу 10 цього Статуту; 5) зберігати конфіденційність персональних даних дітей, отримувачів та іншої інформації з обмеженим доступом, що стала їм відома у зв'язку з діяльністю Організації; 6) сплачувати членські внески, якщо їх встановлено Загальними зборами; 7) повідомляти Правління про зміну своїх контактних даних, зокрема адреси електронної пошти.	1) to comply with the provisions of this Statute, the Child Protection Policy, the Code of Conduct, the Regulations on Conflict of Interest and other internal documents of the Organization; 2) to contribute to the achievement of the purpose of the Organization and not to commit acts that are contrary to that purpose, obstruct the activities of the Organization or damage its reputation; 3) to comply with the decisions of the governing bodies of the Organization taken within their powers; 4) to disclose in a timely manner the existence of a conflict of interest in accordance with Section 10 of this Statute; 5) to maintain the confidentiality of the personal data of children and recipients and of other restricted information that has become known to them in connection with the activities of the Organization; 6) to pay membership fees, if established by the General Meeting; 7) to notify the Board of any change in their contact details, in particular their email address.
4.9. Член Організації не має права голосу під час прийняття керівними органами Організації рішень щодо вчинення правочину з ним або з пов'язаними з ним особами, спору між ним та Організацією, а також в інших випадках конфлікту інтересів, визначених розділом 10 цього Статуту.	4.9. A member of the Organization has no right to vote when the governing bodies of the Organization take decisions on matters concerning the entry into a transaction with that member or with persons related to that member, or a dispute between that member and the Organization, or in other cases of conflict of interest defined by Section 10 of this Statute.
4.10. Членство в Організації не надає права на частку майна Організації та не зумовлює одержання будь-яких майнових вигод.	4.10. Membership of the Organization does not confer the right to a share of the property of the Organization and does not entail the receipt of any property benefits.
4.11. Членство в Організації припиняється у разі:	4.11. Membership of the Organization terminates in the event of:
1) добровільного припинення членства (виходу з Організації); 2) виключення з Організації;	1) voluntary termination of membership (withdrawal from the Organization); 2) expulsion from the Organization;

3) смерті члена Організації, визнання його безвісно відсутнім або оголошення померлим;

4) припинення Організації.

4.12. Член Організації має право добровільно в будь-який час припинити членство шляхом подання заяви до Правління в паперовій або електронній формі. Членство в Організації та перебування члена Організації на будь-яких виборних посадах в Організації припиняються з дня подання такої заяви та не потребують додаткових рішень. Правило, встановлене попереднім реченням, не поширюється на Директора Лабораторії: його членство в Організації припиняється з дня, наступного за днем обрання нового Директора Лабораторії.

4.13. Підставами для виключення члена з Організації є:

1) порушення вимог цього Статуту, Політики захисту дітей або Кодексу поведінки;

2) вчинення дій, що завдають шкоди дітям, отримувачам, Організації або її діловій репутації;

3) приховування конфлікту інтересів або вчинення правочину з порушенням розділу 10 цього Статуту;

4) неучасть у діяльності Організації, у тому числі в Загальних зборах, безперервно протягом більше ніж одного року;

5) несплата членських внесків протягом шести місяців, якщо такі внески встановлено.

4.14. Рішення про виключення члена з Організації приймає Правління. Рішення про виключення з Організації Директора Лабораторії, члена Правління або Ревізора приймають Загальні збори. Перед прийняттям рішення член Організації письмово (у тому числі електронною поштою) повідомляється про підстави розгляду питання і має право надати пояснення письмово протягом 10 календарних днів або особисто, зокрема в режимі відеоконференції, під час засідання. Член Організації, щодо якого розглядається питання, не бере участі в голосуванні. Рішення доводиться до відома особи протягом 5 робочих днів і може бути оскаржене до Загальних зборів протягом 30 календарних днів у порядку, визначеному розділом 14 цього Статуту.

4.15. У разі обґрунтованої підозри в заподіянні шкоди дитині або в порушенні Політики захисту дітей особа, якої вона стосується, з моменту виникнення підозри не допускається до роботи з дітьми та до їхніх персональних даних до завершення розгляду. Щодо працівників, волонтерів і членів Організації відсторонення оформлює Директор Лабораторії. Якщо підозра стосується Директора Лабораторії, члена Правління або їхньої

3) the death of the member of the Organization, or the member being declared missing or declared dead;

4) termination of the Organization.

4.12. A member of the Organization has the right to terminate membership voluntarily at any time by submitting an application to the Board in paper or electronic form. Membership of the Organization and the holding by the member of the Organization of any elective office in the Organization terminate from the date of submission of such application and do not require any additional decisions. The rule established by the preceding sentence does not apply to the Director of the Laboratory: the Director's membership of the Organization terminates from the day following the day of election of a new Director of the Laboratory.

4.13. The grounds for expelling a member from the Organization are:

1) violation of the requirements of this Statute, the Child Protection Policy or the Code of Conduct;

2) committing acts that cause harm to children, recipients, the Organization or its business reputation;

3) concealment of a conflict of interest or entry into a transaction in breach of Section 10 of this Statute;

4) non-participation in the activities of the Organization, including in the General Meeting, continuously for more than one year;

5) non-payment of membership fees for six months, if such fees have been established.

4.14. A decision to expel a member from the Organization is taken by the Board. A decision to expel the Director of the Laboratory, a Board member or the Internal Auditor from the Organization is taken by the General Meeting. Before the decision is taken, the member of the Organization is notified in writing (including by email) of the grounds for considering the matter and has the right to provide explanations in writing within 10 calendar days or in person, including by videoconference, during the meeting. The member of the Organization in respect of whom the matter is being considered does not participate in the vote. The decision is communicated to the person within 5 working days and may be appealed to the General Meeting within 30 calendar days in the manner determined by Section 14 of this Statute.

4.15. In the event of a reasonable suspicion of harm being caused to a child or of a violation of the Child Protection Policy, the person concerned is, from the moment the suspicion arises, not permitted to work with children or to access their personal data until the review is completed. In respect of employees, volunteers and members of the Organization, the suspension is formalized by the Director of the Laboratory. If the suspicion concerns the Director of the Laboratory,

пов'язаної особи, відсторонення діє без окремого рішення, а розгляд здійснює відповідальна особа з питань захисту дітей, якщо вона є незалежною особою (підпункт 8 пункту 1.13 цього Статуту), а в іншому разі особа, визначена відповідно до пункту 10.17 цього Статуту, в обох випадках із залученням незалежного фахівця; пов'язані з такою особою особи участі в розгляді не беруть. Обов'язок повідомлення уповноважених органів відповідно до пункту 11.9 цього Статуту діє незалежно від внутрішнього розгляду. Відсторонення не є виключенням з Організації.

4.16. Волонтери, працівники, отримувачі, учасники програм та партнери Організації, які не набули членства в порядку, визначеному цим розділом, не є членами Організації. Загальні збори можуть присвоювати фізичним особам почесне звання «Почесний друг Організації» за значний внесок у досягнення її мети. Таке звання не є членством і не надає прав члена Організації.

5. КЕРІВНІ ОРГАНИ ОРГАНІЗАЦІЇ. ЗАГАЛЬНІ ЗБОРИ

5.1. Керівними органами Організації є:

1) Загальні збори членів Організації (далі – Загальні збори), які є вищим органом управління;

2) Правління, яке є колегіальним виконавчим органом на чолі з Директором Лабораторії. Директор Лабораторії є керівником Організації.

5.2. Контроль за фінансово-господарською діяльністю Організації здійснює Ревізор, а у випадках, визначених пунктом 7.5 цього Статуту, безпосередньо Загальні збори.

5.3. До складу Загальних зборів входять усі члени Організації. Кожний член Організації має один голос. Член Організації бере участь у Загальних зборах особисто, у тому числі дистанційно відповідно до розділу 8 цього Статуту. Передача права голосу іншій особі не допускається.

5.4. Загальні збори мають право приймати рішення з будь-яких питань діяльності Організації. До виключної компетенції Загальних зборів належать:

- 1) затвердження Статуту Організації, внесення змін до нього шляхом затвердження його в новій редакції;
- 2) визначення основних напрямів діяльності, затвердження стратегічних планів Організації;

ory, a Board member or a related person of either of them, the suspension takes effect without a separate decision, and the review is carried out by the person responsible for child protection if he or she is an independent person (subparagraph 8 of paragraph 1.13 of this Statute) or, otherwise, by the person determined in accordance with paragraph 10.17 of this Statute, in either case with the involvement of an independent specialist; persons related to the person concerned do not take part in the review. The obligation to notify the competent authorities in accordance with paragraph 11.9 of this Statute applies irrespective of the internal review. Suspension does not constitute expulsion from the Organization.

4.16. Volunteers, employees, recipients, programme participants and partners of the Organization who have not acquired membership in the manner determined by this Section are not members of the Organization. The General Meeting may confer on individuals the honorary title "Honorary Friend of the Organization" for a significant contribution to the achievement of its purpose. Such title does not constitute membership and does not confer the rights of a member of the Organization.

5. GOVERNING BODIES OF THE ORGANIZATION. GENERAL MEETING

5.1. The governing bodies of the Organization are:

1) the General Meeting of members of the Organization (hereinafter, the "General Meeting"), which is the supreme management body;

2) the Board, which is the collegial executive body headed by the Director of the Laboratory. The Director of the Laboratory is the head of the Organization.

5.2. Control over the financial and economic activities of the Organization is exercised by the Internal Auditor and, in the cases specified in paragraph 7.5 of this Statute, directly by the General Meeting.

5.3. The General Meeting consists of all members of the Organization. Each member of the Organization has one vote. A member of the Organization participates in the General Meeting in person, including remotely in accordance with Section 8 of this Statute. The transfer of the right to vote to another person is not permitted.

5.4. The General Meeting has the right to take decisions on any matters of the activities of the Organization. The exclusive competence of the General Meeting includes:

- 1) approval of the Statute of the Organization and amendment thereof by approving it in a new version;
- 2) determination of the main areas of activity and approval of the strategic plans of the Organization;

Українською мовою	In English
3) визначення кількісного складу Правління, обрання та відкликання (дострокове припинення повноважень) Директора Лабораторії та членів Правління;	3) determination of the number of members of the Board, and election and recall (early termination of powers) of the Director of the Laboratory and Board members;
4) обрання та відкликання Ревізора, прийняття рішення про проведення незалежної перевірки (аудиту) фінансової діяльності Організації;	4) election and recall of the Internal Auditor, and taking a decision on conducting an independent review (audit) of the financial activities of the Organization;
5) затвердження річного звіту Правління, висновку Ревізора, річного кошторису (бюджету) Організації та звіту про його виконання;	5) approval of the annual report of the Board, the opinion of the Internal Auditor, the annual budget of the Organization and the report on its execution;
6) затвердження Політики захисту дітей, Кодексу поведінки, Положення про конфлікт інтересів, Політики доброчесності, Політики запобігання сексуальній експлуатації і насильству, Політики приймання пожертв, норм відшкодування витрат та внесення змін до них;	6) approval of the Child Protection Policy, the Code of Conduct, the Regulations on Conflict of Interest, the Integrity Policy, the Policy on the Prevention of Sexual Exploitation and Abuse, the Donation Acceptance Policy and the expense reimbursement rules, and amendments thereto;
7) встановлення членських внесків, їх розміру та порядку сплати;	7) establishment of membership fees, their amount and the procedure for their payment;
8) прийняття рішень про відчуження, передачу в заставу (іпотеку) чи інше обтяження нерухомого майна Організації, а також іншого майна, вартість якого перевищує 25 відсотків вартості активів Організації за даними останньої фінансової звітності;	8) taking decisions on the alienation, pledge (mortgage) or other encumbrance of immovable property of the Organization, as well as of other property the value of which exceeds 25 per cent of the value of the assets of the Organization according to the latest financial statements;
9) прийняття рішень про створення юридичних осіб (товариств, підприємств) та участь у них, про вступ Організації до громадських спілок та інших об'єднань і вихід з них;	9) taking decisions on the establishment of legal entities (companies, enterprises) and participation in them, and on the Organization joining and withdrawing from public unions and other associations;
10) визначення умов оплати праці Директора Лабораторії та членів Правління у разі укладення з ними трудових чи цивільно-правових договорів з дотриманням розділу 10 цього Статуту;	10) determination of the terms of remuneration of the Director of the Laboratory and Board members in the event of the conclusion of employment or civil-law contracts with them, in compliance with Section 10 of this Statute;
11) розгляд скарг на рішення, дії, бездіяльність Правління, Директора Лабораторії, Ревізора та керівників відокремлених підрозділів;	11) consideration of complaints against decisions, actions or omissions of the Board, the Director of the Laboratory, the Internal Auditor and heads of separate subdivisions;
12) виключення з Організації Директора Лабораторії, членів Правління, Ревізора;	12) expulsion of the Director of the Laboratory, Board members and the Internal Auditor from the Organization;
13) погодження правочинів з конфліктом інтересів у випадках, передбачених пунктом 10.7 цього Статуту;	13) approval of transactions involving a conflict of interest in the cases provided for by paragraph 10.7 of this Statute;
14) присвоєння почесного звання «Почесний друг Організації»;	14) conferral of the honorary title "Honorary Friend of the Organization";

15) прийняття рішень про саморозпуск або реорганізацію Організації, утворення ліквідаційної комісії (комісії з реорганізації) і призначення її голови або доручення Правлінню здійснювати повноваження такої комісії, затвердження ліквідаційного балансу, передавального акта або розподільчого балансу, визначення неприбуткової організації (організацій), якій (яким) передаються активи Організації.

5.5. Питання, віднесені до виключної компетенції Загальних зборів, не можуть бути передані на вирішення інших органів Організації.

5.6. Чергові Загальні збори скликаються Правлінням не рідше одного разу на рік, не пізніше 30 квітня року, наступного за звітним.

5.7. Позачергові Загальні збори скликаються Правлінням з власної ініціативи, з ініціативи Директора Лабораторії, Ревізора або на вимогу не менше однієї третини членів Організації, а також у випадках, передбачених пунктами 6.3, 6.4, 6.12, 10.7 та 14.3 цього Статуту. У випадках, передбачених пунктами 6.4 і 6.12 цього Статуту, Загальні збори скликає особа, визначена відповідним пунктом, з дотриманням вимог пункту 5.8 цього Статуту. Вимога про скликання позачергових Загальних зборів подається Правлінню в письмовій або електронній формі із зазначенням питань порядку денного. Правління зобов'язане забезпечити проведення позачергових Загальних зборів не пізніше 30 календарних днів з дня отримання вимоги. Якщо Правління не скликало Загальні збори в зазначений строк, особи, які вимагали їх скликання, мають право скликати Загальні збори самостійно з дотриманням вимог пункту 5.8 цього Статуту.

5.8. Повідомлення про скликання Загальних зборів надсилається кожному члену Організації на адресу електронної пошти, зазначену в реєстрі членів, а за відсутності такої адреси іншим доступним способом, що дає змогу підтвердити надсилання, не пізніше ніж за 14 календарних днів до дати проведення чергових і не пізніше ніж за 7 календарних днів до дати проведення позачергових Загальних зборів. У повідомленні зазначаються дата, час, місце та форма проведення засідання, порядок денний, а в разі проведення засідання в режимі відеоконференції також програмне забезпечення та спосіб приєднання. До повідомлення додаються проекти рішень і матеріали з питань порядку денного або зазначається спосіб ознайомлення з ними.

15) adoption of decisions on the self-dissolution or reorganization of the Organization, the establishment of a liquidation commission (reorganization commission) and the appointment of its chairperson or entrusting the Board with exercising the powers of such commission, approval of the liquidation balance sheet, the transfer deed or the distribution balance sheet, and determination of the non-profit organization(s) to which the assets of the Organization are transferred.

5.5. Matters falling within the exclusive competence of the General Meeting may not be transferred to other bodies of the Organization for decision.

5.6. Ordinary General Meetings are convened by the Board at least once a year, no later than 30 April of the year following the reporting year.

5.7. Extraordinary General Meetings are convened by the Board on its own initiative, on the initiative of the Director of the Laboratory or the Internal Auditor, or at the request of at least one-third of the members of the Organization, as well as in the cases provided for by paragraphs 6.3, 6.4, 6.12, 10.7 and 14.3 of this Statute. In the cases provided for by paragraphs 6.4 and 6.12 of this Statute, the General Meeting is convened by the person specified in the relevant paragraph in compliance with the requirements of paragraph 5.8 of this Statute. A request to convene an extraordinary General Meeting is submitted to the Board in written or electronic form, specifying the agenda items. The Board is obliged to ensure that the extraordinary General Meeting is held no later than 30 calendar days from the date of receipt of the request. If the Board has not convened the General Meeting within the specified period, the persons who requested that it be convened have the right to convene the General Meeting themselves in compliance with the requirements of paragraph 5.8 of this Statute.

5.8. Notice of the convening of the General Meeting is sent to each member of the Organization at the email address specified in the register of members or, in the absence of such address, by other available means that allow confirmation of dispatch, no later than 14 calendar days before the date of an ordinary General Meeting and no later than 7 calendar days before the date of an extraordinary General Meeting. The notice specifies the date, time, place and form of the meeting and the agenda and, if the meeting is held by videoconference, also the software and the method of joining. Draft decisions and materials on the agenda items are attached to the notice, or the notice specifies how they may be accessed.

5.9. Будь-який член Організації має право внести пропозиції до порядку денного не пізніше ніж за 5 календарних днів до дати проведення Загальних зборів. Правління включає такі пропозиції до порядку денного та повідомляє про це всіх членів не пізніше ніж за 3 календарні дні до дати проведення Загальних зборів. Якщо в засіданні беруть участь усі члени Організації і жоден з них не заперечує, Загальні збори можуть розглядати будь-які питання, у тому числі не включені до порядку денного, незалежно від дотримання строків і порядку повідомлення.

5.10. Загальні збори є повноважними, якщо в них беруть участь більше половини членів Організації. Членами, присутніми на засіданні, вважаються члени, які беруть у ньому участь особисто або дистанційно, а в разі електронного опитування присутніми вважаються члени, які подали бюлетені у встановлений строк.

5.11. Засідання відкриває Директор Лабораторії або особа, яка скликала Загальні збори. Головуючий і секретар засідання обираються з числа присутніх членів Організації, крім засідання, що проводиться шляхом електронного опитування, головуючий і секретар якого визначаються відповідно до підпункту 4 пункту 8.5 цього Статуту.

5.12. Рішення Загальних зборів приймаються відкритим голосуванням простою більшістю голосів присутніх членів Організації, крім рішень:

1) з питань, передбачених підпунктом 1 пункту 5.4 цього Статуту, з питань відчуження майна Організації на суму, що становить 50 і більше відсотків майна Організації, а також з питань саморозпуску (ліквідації) або реорганізації Організації, які приймаються не менш як трьома четвертими голосів від загальної кількості членів Організації;

2) з питань, передбачених підпунктами 8 і 9 пункту 5.4 цього Статуту, крім питань, зазначених у підпункті 1 цього пункту, які приймаються не менш як двома третинами голосів присутніх членів Організації;

3) про дострокове відкликання Директора Лабораторії, які приймаються не менш як двома третинами голосів від загальної кількості членів Організації.

Рішення з питань, щодо яких є конфлікт інтересів, приймаються з урахуванням розділу 10 цього Статуту.

5.13. Хід засідання та прийняті рішення оформлюються протоколом, у якому зазначаються: дата, час, місце і форма проведення засідання, а в разі проведення засідання в режимі відеоконференції також використане програмне

5.9. Any member of the Organization has the right to submit proposals for the agenda no later than 5 calendar days before the date of the General Meeting. The Board includes such proposals in the agenda and notifies all members thereof no later than 3 calendar days before the date of the General Meeting. If all members of the Organization participate in the meeting and none of them objects, the General Meeting may consider any matters, including those not included in the agenda, regardless of compliance with the time limits and procedure for notice.

5.10. The General Meeting is quorate if more than half of the members of the Organization participate in it. Members present at the session are deemed to be the members who participate in it in person or remotely and, in the case of an electronic poll, the members who have submitted ballots within the established time limit.

5.11. The meeting is opened by the Director of the Laboratory or by the person who convened the General Meeting. The chairperson and the secretary of the meeting are elected from among the members of the Organization present, except for a meeting held by electronic poll, whose chairperson and secretary are determined in accordance with subparagraph 4 of paragraph 8.5 of this Statute.

5.12. Decisions of the General Meeting are taken by open vote by a simple majority of the votes of the members of the Organization present, except for decisions:

1) on the matters provided for by subparagraph 1 of paragraph 5.4 of this Statute, on the alienation of property of the Organization in an amount equal to 50 per cent or more of the property of the Organization, and on the self-dissolution (liquidation) or reorganization of the Organization, which are taken by at least three-quarters of the votes of the total number of members of the Organization;

2) on the matters provided for by subparagraphs 8 and 9 of paragraph 5.4 of this Statute, other than the matters referred to in subparagraph 1 of this paragraph, which are taken by at least two-thirds of the votes of the members of the Organization present;

3) on the early recall of the Director of the Laboratory, which are taken by at least two-thirds of the votes of the total number of members of the Organization.

Decisions on matters in respect of which there is a conflict of interest are taken subject to Section 10 of this Statute.

5.13. The proceedings of the meeting and the decisions taken are recorded in minutes, which state: the date, time, place and form of the meeting and, if the meeting is held by videoconference, also the software used; the total number of members of the Or-

забезпечення; загальна кількість членів Організації та кількість присутніх; головуєчий і секретар; порядок денний; результати голосування з кожного питання; прийняті рішення; заяви про конфлікт інтересів; відомості про згоду осіб, обраних до керівних органів, виконувати відповідні обов'язки. Протокол підписується головуєчим і секретарем засідання не пізніше 5 робочих днів з дня проведення засідання. Протокол засідання, що проводиться шляхом електронного опитування, складається та підписується з урахуванням особливостей, визначених підпунктом 4 пункту 8.5 цього Статуту. Протокол засідання, на якому обрано Директора Лабораторії, члена Правління або Ревізора, містить також підпис обраної особи на підтвердження її згоди, або до протоколу додається письмова згода такої особи.

5.14. До протоколу додається реєстр членів Організації, які взяли участь у засіданні, із зазначенням прізвища, імені, по батькові, дати народження та способу участі (особисто, дистанційно або шляхом електронного опитування). Участь члена засвідчується його власноручним підписом або КЕП. Якщо рішення засідання подається для державної реєстрації, реєстр підписує кожен присутній член. В інших випадках участь члена, який брав участь дистанційно і не підписав реєстр, засвідчується підписами головуєчого та секретаря засідання з відміткою про дистанційну участь. У разі проведення засідання шляхом електронного опитування участь члена засвідчується поданим ним бюлетенем, який додається до протоколу, а в реєстрі зазначається спосіб участі «шляхом електронного опитування».

5.15. Рішення Загальних зборів набирають чинності з моменту їх прийняття, якщо інше не передбачено самим рішенням або законом. Рішення доводяться до відома членів Організації протягом 10 робочих днів з дня підписання протоколу.

6. ПРАВЛІННЯ, ДИРЕКТОР ЛАБОРАТОРІЇ ТА МІЖНАРОДНА КОНСУЛЬТАТИВНА РАДА

6.1. Правління є колегіальним виконавчим органом Організації, який здійснює керівництво її поточною діяльністю в період між Загальними зборами, підзвітний Загальним зборам та організовує виконання їх рішень.

6.2. До складу Правління входять Директор Лабораторії та члени Правління. Кількісний склад Правління визначається Загальними зборами і становить від двох до семи осіб з урахуванням пункту 18.6 цього Статуту. Директор Лабораторії обирається Загальними зборами з числа членів Організації строком на п'ять років, а члени

ganization and the number of those present; the chairperson and the secretary; the agenda; the voting results on each item; the decisions taken; declarations of conflict of interest; information on the consent of the persons elected to the governing bodies to perform the relevant duties. The minutes are signed by the chairperson and the secretary of the meeting no later than 5 working days from the date of the meeting. The minutes of a meeting held by electronic poll are drawn up and signed taking into account the special rules set out in subparagraph 4 of paragraph 8.5 of this Statute. The minutes of a meeting at which the Director of the Laboratory, a Board member or the Internal Auditor is elected also contain the signature of the elected person confirming his or her consent, or the written consent of such person is attached to the minutes.

5.14. A register of the members of the Organization who participated in the meeting, stating their surname, first name, patronymic, date of birth and manner of participation (in person, remotely or by electronic poll), is attached to the minutes. The participation of a member is certified by the member's handwritten signature or QES. If a decision of the meeting is submitted for state registration, the register is signed by each member present. In other cases, the participation of a member who participated remotely and did not sign the register is certified by the signatures of the chairperson and the secretary of the meeting with a note of remote participation. Where a meeting is held by electronic poll, the participation of a member is certified by the ballot submitted by that member, which is attached to the minutes, and the register indicates the manner of participation as "by electronic poll".

5.15. Decisions of the General Meeting enter into force upon their adoption, unless otherwise provided for by the decision itself or by law. Decisions are communicated to the members of the Organization within 10 working days from the date of signing of the minutes.

6. BOARD, DIRECTOR OF THE LABORATORY AND INTERNATIONAL ADVISORY COUNCIL

6.1. The Board is the collegial executive body of the Organization which manages its day-to-day activities in the period between General Meetings, is accountable to the General Meeting and organizes the implementation of its decisions.

6.2. The Board consists of the Director of the Laboratory and Board members. The number of members of the Board is determined by the General Meeting and is from two to seven persons, taking into account paragraph 18.6 of this Statute. The Director of the Laboratory is elected by the General Meeting from among the members of the Organization for a term of

Правління строком на три роки, за наявності їх особистої згоди. Директор Лабораторії та члени Правління можуть обиратися повторно без обмеження кількості строків. Правління може обрати з числа своїх членів секретаря Правління. Перший склад Правління, у тому числі Директора Лабораторії, обирають установчі збори з числа засновників Організації; вони ж визначають кількісний склад першого Правління. Засновники, обрані до першого складу Правління, набувають членства в Організації відповідно до пункту 4.2 цього Статуту. Строк повноважень першого складу Правління обчислюється з дня державної реєстрації Організації.

6.3. Повноваження Директора Лабораторії або члена Правління припиняються достроково у разі:

1) відкликання за рішенням Загальних зборів. Член Правління може бути відкликаний у будь-який час і з будь-яких підстав. Директор Лабораторії може бути відкликаний у будь-який час рішенням Загальних зборів, прийнятим не менш як двома третинами голосів від загальної кількості членів Організації відповідно до підпункту 3 пункту 5.12 цього Статуту. Підставами для розгляду Загальними зборами питання про дострокове відкликання Директора Лабораторії є, зокрема:

а) порушення Директором Лабораторії закону або цього Статуту, яке завдало або могло завдати істотної шкоди Організації;

б) систематичне невиконання Директором Лабораторії обов'язків, передбачених цим Статутом (два і більше випадки протягом 12 місяців, зафіксовані рішеннями Правління або Загальних зборів);

в) порушення вимог розділу 10 або розділу 11 цього Статуту, встановлене за результатами розгляду відповідно до пункту 4.15 або 10.17 цього Статуту;

г) неможливість виконувати обов'язки понад чотири місяці поспіль.

Положення цього підпункту не обмежують тимчасового відсторонення Директора Лабораторії від роботи з дітьми та від доступу до їхніх персональних даних відповідно до пункту 4.15 цього Статуту;

five years, and Board members for a term of three years, subject to their personal consent. The Director of the Laboratory and Board members may be re-elected without limitation on the number of terms. The Board may elect a secretary of the Board from among its members. The first composition of the Board, including the Director of the Laboratory, is elected by the founding meeting from among the founders of the Organization; the founding meeting also determines the number of members of the first Board. Founders elected to the first composition of the Board acquire membership of the Organization in accordance with paragraph 4.2 of this Statute. The term of office of the first composition of the Board is calculated from the date of state registration of the Organization.

6.3. The powers of the Director of the Laboratory or of a Board member terminate early in the event of:

1) recall by decision of the General Meeting. A Board member may be recalled at any time and on any grounds. The Director of the Laboratory may be recalled at any time by a decision of the General Meeting taken by at least two-thirds of the votes of the total number of members of the Organization in accordance with subparagraph 3 of paragraph 5.12 of this Statute. The grounds for consideration by the General Meeting of the early recall of the Director of the Laboratory include, in particular:

a) a violation by the Director of the Laboratory of the law or of this Statute that has caused or could have caused substantial harm to the Organization;

b) systematic failure by the Director of the Laboratory to perform the duties provided for by this Statute, meaning two or more instances within 12 months recorded in decisions of the Board or of the General Meeting;

c) a violation of the requirements of Section 10 or Section 11 of this Statute established as a result of a review in accordance with paragraph 4.15 or 10.17 of this Statute;

d) inability to perform the duties for more than four consecutive months.

The provisions of this subparagraph do not limit the temporary suspension of the Director of the Laboratory from work with children and from access to their personal data in accordance with paragraph 4.15 of this Statute;

2) складення повноважень за власним бажанням шляхом подання письмової (електронної) заяви до Правління; у такому разі повноваження члена Правління припиняються з дня, зазначеного в заяві, але не раніше дня її подання, а повноваження Директора Лабораторії припиняються з дня обрання нового Директора Лабораторії; Загальні збори для обрання нового Директора Лабораторії мають бути скликані не пізніше 30 календарних днів з дня подання заяви;

3) припинення членства в Організації з урахуванням пункту 4.12 цього Статуту;

4) смерті, визнання безвісно відсутнім, оголошення померлим, визнання недієздатним або обмеження цивільної дієздатності;

5) набрання законної сили обвинувальним вироком суду щодо такої особи за вчинення умисного кримінального правопорушення.

6.4. Директор Лабораторії або член Правління, строк повноважень якого закінчився, продовжує виконувати свої обов'язки до обрання Загальними зборами на відповідну посаду іншої особи або до його повторного обрання, а член Правління також до прийняття Загальними зборами рішення про зменшення кількісного складу Правління. Правління включає питання про обрання Директора Лабораторії або члена Правління, строк повноважень якого закінчився, до порядку денного Загальних зборів, які проводяться не пізніше 60 календарних днів з дня закінчення такого строку. Обрання нового Директора Лабораторії або нового члена Правління не змінює строку повноважень інших членів Правління. Якщо кількість членів Правління стала меншою ніж дві особи, Директор Лабораторії, а в разі його відсутності будь-який член Правління або член Організації, скликає Загальні збори для обрання членів Правління не пізніше 30 календарних днів з дня, коли це стало відомо.

6.5. До компетенції Правління належать усі питання діяльності Організації, крім віднесених законом або цим Статутом до виключної компетенції Загальних зборів, зокрема:

1) організація виконання рішень Загальних зборів, підготовка та скликання Загальних зборів, формування їх порядку денного;

2) прийняття рішень про прийняття до членів Організації та виключення з Організації з урахуванням пункту 4.14 цього Статуту, ведення реєстру членів;

3) затвердження програм, проєктів і планів роботи Організації, положень про програми безоплатної підтримки з відкритими критеріями добору отримувачів;

2) resignation at his or her own request by submitting a written (electronic) application to the Board; in that case, the powers of a Board member terminate from the date specified in the application, but not earlier than the date of its submission, and the powers of the Director of the Laboratory terminate from the date of election of a new Director of the Laboratory; the General Meeting to elect a new Director of the Laboratory must be convened no later than 30 calendar days from the date of submission of the application;

3) termination of membership of the Organization, taking into account paragraph 4.12 of this Statute;

4) death, being declared missing, being declared dead, being declared legally incapable or restriction of civil capacity;

5) the entry into legal force of a court's guilty verdict against such person for the commission of an intentional criminal offence.

6.4. A Director of the Laboratory or a Board member whose term of office has expired continues to perform his or her duties until the General Meeting elects another person to the relevant position or re-elects him or her, and a Board member also until the General Meeting decides to reduce the number of Board members. The Board includes the election of a Director of the Laboratory or a Board member whose term of office has expired in the agenda of the General Meeting, which is held no later than 60 calendar days from the expiry of that term. The election of a new Director of the Laboratory or a new Board member does not change the term of office of the other Board members. If the number of Board members has fallen below two persons, the Director of the Laboratory or, in the Director's absence, any Board member or member of the Organization convenes the General Meeting to elect Board members no later than 30 calendar days from the day on which this became known.

6.5. The competence of the Board includes all matters of the activities of the Organization, except those assigned by law or by this Statute to the exclusive competence of the General Meeting, in particular:

1) organizing the implementation of decisions of the General Meeting, preparing and convening General Meetings and drawing up their agenda;

2) taking decisions on admission to membership of the Organization and on expulsion from the Organization, taking into account paragraph 4.14 of this Statute, and maintaining the register of members;

3) approving programmes, projects and work plans of the Organization, and regulations on free support programmes with open criteria for the selection of recipients;

4) підготовка проєкту кошторису та річного звіту, перерозподіл видатків між статтями кошторису в межах 10 відсотків його загального обсягу;

5) затвердження штатного розпису, правил волонтерської діяльності, політики обробки персональних даних та інших внутрішніх документів, крім тих, що затверджуються Загальними зборами;

6) попереднє погодження правочинів у випадках, передбачених пунктом 6.10 цього Статуту, та правочинів з конфліктом інтересів у випадках, передбачених пунктом 10.7 цього Статуту;

7) визначення місцезнаходження Організації;

8) прийняття рішень про утворення та припинення діяльності відокремлених підрозділів, призначення та звільнення їх керівників відповідно до розділу 15 цього Статуту;

9) призначення відповідальної особи з питань захисту дітей;

10) прийняття рішень про участь у грантових конкурсах, у наставництві, про звернення щодо внесення Організації до Реєстру надавачів та отримувачів соціальних послуг та отримання необхідних погоджень;

11) затвердження символіки Організації (емблеми, прапора) із зазначенням виду символіки, її зображення та опису відповідно до статті 18 Закону України «Про громадські об'єднання»;

12) вирішення інших питань, не віднесених до компетенції Загальних зборів.

6.6. Засідання Правління проводяться в міру потреби, але не рідше одного разу на рік, зокрема для підготовки річного звіту та проєкту кошторису. Засідання скликає Директор Лабораторії з власної ініціативи, на вимогу будь-якого члена Правління або Ревізора. Повідомлення про засідання з порядком денним надсилається членам Правління електронною поштою або іншим погодженим засобом зв'язку не пізніше ніж за 3 календарні дні до засідання, а в невідкладних випадках у коротший строк за згодою всіх членів Правління.

6.7. Засідання Правління є повноважним, якщо в ньому беруть участь більше половини членів Правління. Кожен член Правління, у тому числі Директор Лабораторії, має один голос. Рішення Правління приймаються більшістю голосів від загального складу Правління. Рішення з питань, щодо яких є конфлікт інтересів, приймаються з урахуванням розділу 10 цього Статуту.

4) preparing the draft budget and the annual report, and reallocating expenditure between budget items within 10 per cent of the total amount of the budget;

5) approving the staffing table, the rules on volunteer activity, the personal data processing policy and other internal documents, except those approved by the General Meeting;

6) giving prior approval to transactions in the cases provided for by paragraph 6.10 of this Statute and to transactions involving a conflict of interest in the cases provided for by paragraph 10.7 of this Statute;

7) determining the location of the Organization;

8) taking decisions on the establishment of separate subdivisions and the termination of their activities, and appointing and dismissing their heads in accordance with Section 15 of this Statute;

9) appointing the person responsible for child protection;

10) taking decisions on participation in grant competitions and in mentoring, and on applying for the entry of the Organization in the Register of Providers and Recipients of Social Services and for obtaining the necessary approvals;

11) approving the symbols of the Organization (emblem, flag), specifying the type of symbol, its image and description in accordance with Article 18 of the Law of Ukraine "On Public Associations";

12) resolving other matters not assigned to the competence of the General Meeting.

6.6. Meetings of the Board are held as necessary, but at least once a year, in particular to prepare the annual report and the draft budget. Meetings are convened by the Director of the Laboratory on his or her own initiative or at the request of any Board member or the Internal Auditor. Notice of a meeting, together with the agenda, is sent to Board members by email or other agreed means of communication no later than 3 calendar days before the meeting and, in urgent cases, within a shorter period with the consent of all Board members.

6.7. A meeting of the Board is quorate if more than half of the Board members participate in it. Each Board member, including the Director of the Laboratory, has one vote. Decisions of the Board are taken by a majority of the votes of the total membership of the Board. Decisions on matters in respect of which there is a conflict of interest are taken subject to Section 10 of this Statute.

6.8. Рішення Правління оформлюються протоколом, який підписують головуючий на засіданні та секретар Правління, а в разі його відсутності інший член Правління, який брав участь у засіданні. Протокол засідання, проведеного в режимі відеоконференції, містить також відомості про використане програмне забезпечення. Протокол засідання Правління, що проводиться шляхом електронного опитування, складається та підписується з урахуванням особливостей, визначених підпунктом 4 пункту 8.5 цього Статуту.

6.9. Директор Лабораторії є керівником Організації, очолює Правління, організовує його роботу та без довіреності діє від імені Організації, зокрема:

- 1) представляє Організацію у відносинах з органами державної влади, органами місцевого самоврядування, судами, підприємствами, установами, організаціями, фізичними особами в Україні та за її межами;
- 2) укладає від імені Організації договори та вчиняє інші правочини з урахуванням вимог пункту 6.10 та розділу 10 цього Статуту;
- 3) розпоряджається коштами та майном Організації в межах затвердженого кошторису та рішень Загальних зборів і Правління;
- 4) відкриває та закриває рахунки в банках, підписує фінансові та інші документи;
- 5) приймає на роботу та звільняє працівників, укладає договори з фахівцями та волонтерами, видає накази та розпорядження, обов'язкові для працівників;
- 6) видає довіреності від імені Організації;
- 7) організовує ведення бухгалтерського обліку, складання та подання звітності;
- 8) скликає засідання Правління та головує на них, забезпечує ведення протоколів;
- 9) забезпечує подання документів для державної реєстрації та внесення відомостей до Єдиного державного реєстру, Реєстру неприбуткових установ та організацій та інших реєстрів;
- 10) вирішує інші питання поточної діяльності, не віднесені до компетенції Загальних зборів і Правління.

Члени Правління, крім Директора Лабораторії, вчиняють дії від імені Організації лише на підставі довіреності, виданої Директором Лабораторії, крім випадку виконання обов'язків Директора Лабораторії відповідно до другого речення пункту 6.12 цього Статуту.

6.8. Decisions of the Board are recorded in minutes signed by the chairperson of the meeting and the secretary of the Board or, in the secretary's absence, by another Board member who participated in the meeting. The minutes of a meeting held by videoconference also contain information on the software used. The minutes of a meeting of the Board held by electronic poll are drawn up and signed taking into account the special rules set out in subparagraph 4 of paragraph 8.5 of this Statute.

6.9. The Director of the Laboratory is the head of the Organization, heads the Board, organizes its work and acts on behalf of the Organization without a power of attorney, in particular:

- 1) represents the Organization in relations with State authorities, local self-government bodies, courts, enterprises, institutions, organizations and individuals in Ukraine and abroad;
- 2) concludes contracts and enters into other transactions on behalf of the Organization, subject to the requirements of paragraph 6.10 and Section 10 of this Statute;
- 3) disposes of the funds and property of the Organization within the approved budget and the decisions of the General Meeting and the Board;
- 4) opens and closes bank accounts and signs financial and other documents;
- 5) hires and dismisses employees, concludes contracts with specialists and volunteers, and issues orders and instructions binding on employees;
- 6) issues powers of attorney on behalf of the Organization;
- 7) organizes the keeping of accounting records and the preparation and submission of reports;
- 8) convenes and presides over meetings of the Board and ensures that minutes are kept;
- 9) ensures the submission of documents for state registration and for the entry of information in the Unified State Register, the Register of Non-Profit Institutions and Organizations and other registers;
- 10) resolves other matters of day-to-day activities not assigned to the competence of the General Meeting and the Board.

Board members, other than the Director of the Laboratory, act on behalf of the Organization only on the basis of a power of attorney issued by the Director of the Laboratory, except when performing the duties of the Director of the Laboratory in accordance with the second sentence of paragraph 6.12 of this Statute.

6.10. Перед вчиненням від імені Організації таких правочинів Директор Лабораторії зобов'язаний отримати попереднє рішення:

1) Правління – щодо правочинів, ціна яких (загальна сума зобов'язань Організації за якими) перевищує 50 000 (п'ятдесят тисяч) гривень, а також правочинів щодо отримання кредитів і позик, надання поруки, гарантії, застави, крім договорів, за якими Організація безоплатно отримує кошти чи інше майно (пожертви, благодійну допомогу, гранти) і обов'язки Організації за якими обмежуються цільовим використанням, звітуванням та поверненням невикористаних коштів;

2) Загальних зборів – щодо правочинів, передбачених підпунктом 8 пункту 5.4 цього Статуту;

3) органу, визначеного пунктом 10.7 цього Статуту, – щодо правочинів з конфліктом інтересів.

Вимоги цього пункту є внутрішніми правилами Організації щодо попереднього погодження правочинів і є обов'язковими для Директора Лабораторії у відносинах з Організацією. Вони не є обмеженнями повноважень Директора Лабораторії щодо представництва Організації, не вносяться до Єдиного державного реєстру і не обмежують права Директора Лабораторії як керівника Організації діяти від її імені без довіреності відповідно до пункту 6.9 цього Статуту. Директор Лабораторії відповідає перед Організацією за дотримання цих вимог. Їх порушення може бути підставою для відкликання Директора Лабораторії Загальними зборами відповідно до підпункту 1 пункту 6.3 цього Статуту та для відшкодування ним збитків, завданих Організації, відповідно до закону.

6.11. Якщо Директор Лабораторії є зацікавленою особою щодо правочину, такий правочин від імені Організації підписує особа, визначена останнім абзацом пункту 10.8 цього Статуту (щодо правочинів, зазначених у пункті 10.8 цього Статуту), або особа, визначена пунктом 10.9 цього Статуту (щодо правочинів, погоджених відповідно до пункту 10.7 цього Статуту). Довіреність такій особі видає Директор Лабораторії, а у випадку, передбаченому пунктом 10.9 цього Статуту, він видає її на виконання рішення органу, який погодив правочин.

6.12. На час тимчасової відсутності Директора Лабораторії (відпустки, хвороба, відрядження) його обов'язки виконує член Правління, визначений Директором Лабораторії або рішенням Правління, на підставі довіреності. У разі смерті

6.10. Before entering into the following transactions on behalf of the Organization, the Director of the Laboratory must obtain a prior decision of:

1) the Board, in the case of transactions the value of which (the total amount of the Organization's obligations thereunder) exceeds 50,000 (fifty thousand) hryvnias (UAH), as well as transactions for obtaining credits and loans or providing a surety, guarantee or pledge, except for agreements under which the Organization receives funds or other property free of charge (donations, charitable assistance, grants) and under which the obligations of the Organization are limited to use for the designated purpose, reporting and the return of unused funds;

2) the General Meeting, in the case of transactions provided for by subparagraph 8 of paragraph 5.4 of this Statute;

3) the body specified in paragraph 10.7 of this Statute, in the case of transactions involving a conflict of interest.

The requirements of this paragraph are internal rules of the Organization on the prior approval of transactions and are binding on the Director of the Laboratory in the Director's relations with the Organization. They are not restrictions on the powers of the Director of the Laboratory to represent the Organization, are not entered in the Unified State Register and do not limit the right of the Director of the Laboratory, as the head of the Organization, to act on its behalf without a power of attorney in accordance with paragraph 6.9 of this Statute. The Director of the Laboratory is accountable to the Organization for compliance with these requirements. A breach of these requirements may constitute grounds for the recall of the Director of the Laboratory by the General Meeting in accordance with subparagraph 1 of paragraph 6.3 of this Statute and for the Director of the Laboratory to compensate, in accordance with the law, the losses caused to the Organization.

6.11. If the Director of the Laboratory is an interested person in respect of a transaction, such transaction is signed on behalf of the Organization: in the case of transactions referred to in paragraph 10.8 of this Statute, by the person specified in the last (unnumbered) passage of paragraph 10.8; in the case of transactions approved in accordance with paragraph 10.7 of this Statute, by the person specified in paragraph 10.9 of this Statute. The power of attorney for such person is issued by the Director of the Laboratory and, in the case provided for by paragraph 10.9 of this Statute, in execution of the decision of the body that approved the transaction.

6.12. During the temporary absence of the Director of the Laboratory (leave, illness, business trip), the Director's duties are performed by a Board member designated by the Director of the Laboratory or by decision of the Board, on the basis of a power of attor-

Директора Лабораторії, визнання його безвісно відсутнім, оголошення померлим або неможливості виконувати обов'язки з інших причин обов'язки Директора Лабораторії до обрання нового Директора Лабораторії або до відновлення Директором Лабораторії виконання обов'язків виконує найстарший за віком член Правління. Він зобов'язаний скликати Загальні збори для обрання нового Директора Лабораторії не пізніше 30 календарних днів з дня, коли стало відомо про припинення повноважень Директора Лабораторії. Якщо неможливість виконувати обов'язки триває понад чотири місяці поспіль, він зобов'язаний не пізніше 30 календарних днів після спливу цього строку скликати Загальні збори для вирішення питання про відкликання Директора Лабораторії відповідно до підпункту 1 пункту 6.3 цього Статуту та обрання нового Директора Лабораторії.

6.13. Директор Лабораторії та члени Правління виконують свої обов'язки на громадських засадах, якщо Загальні збори не прийняли рішення про укладення з ними трудових чи цивільно-правових договорів. Оплата праці таких осіб здійснюється відповідно до штатного розпису та кошторису з дотриманням розділу 10 цього Статуту. Директор Лабораторії та члени Правління не отримують винагороди за участь у засіданнях.

6.14. Грантові договори, угоди про партнерство, консорціумні угоди та інші договори з донорами і партнерами, у тому числі іноземними та міжнародними, від імені Організації підписує Директор Лабораторії або особа, якій Директор Лабораторії видав довіреність, з урахуванням вимог пункту 6.10 та розділу 10 цього Статуту. Правління своїм рішенням може визначити одного або кількох уповноважених представників Організації для реєстрації та роботи на порталах донорів і партнерів, зокрема уповноваженого представника юридичної особи на порталі фінансування та тендерів Європейської Комісії, контактних осіб на Порталі партнерів Організації Об'єднаних Націй та інших порталах, і обсяг їхніх повноважень. Уповноваженим представником може бути Директор Лабораторії, член Правління або працівник Організації, якщо це відповідає вимогам відповідного донора. Директор Лабораторії видає уповноваженому представнику довіреність або інший документ, якого вимагають правила порталу чи донора. Уповноважений представник не вчиняє від імені Організації правочинів понад повноваження, надані йому довіреністю, і діє з урахуванням пункту 6.10 цього Статуту. Визначення уповноваженого представника не обмежує повноважень Директора Лабораторії як керівника Організації. Підписання листа про призначення уповноваженого представника юридичної особи

ney. In the event of the death of the Director of the Laboratory, the Director being declared missing or declared dead, or the Director being unable to perform the duties for other reasons, the duties of the Director of the Laboratory are performed, until a new Director of the Laboratory is elected or until the Director of the Laboratory resumes the performance of the duties, by the oldest Board member. That Board member is obliged to convene the General Meeting to elect a new Director of the Laboratory no later than 30 calendar days from the day on which the termination of the powers of the Director of the Laboratory became known. If the inability to perform the duties continues for more than four consecutive months, that Board member is obliged, no later than 30 calendar days after the expiry of that period, to convene the General Meeting to decide on the recall of the Director of the Laboratory in accordance with subparagraph 1 of paragraph 6.3 of this Statute and on the election of a new Director of the Laboratory.

6.13. The Director of the Laboratory and Board members perform their duties on an unpaid basis, unless the General Meeting has taken a decision to conclude employment or civil-law contracts with them. The remuneration of such persons is paid in accordance with the staffing table and the budget, in compliance with Section 10 of this Statute. The Director of the Laboratory and Board members do not receive remuneration for participation in meetings.

6.14. Grant agreements, partnership agreements, consortium agreements and other agreements with donors and partners, including foreign and international ones, are signed on behalf of the Organization by the Director of the Laboratory or by a person to whom the Director of the Laboratory has issued a power of attorney, subject to the requirements of paragraph 6.10 and Section 10 of this Statute. The Board may, by its decision, designate one or more authorized representatives of the Organization for registration and work on donor and partner portals, in particular the Legal Entity Appointed Representative (LEAR) on the European Commission's EU Funding & Tenders Portal, contact persons on the UN Partner Portal and other portals, and determine the scope of their powers. The authorized representative may be the Director of the Laboratory, a Board member or an employee of the Organization, if this complies with the requirements of the relevant donor. The Director of the Laboratory issues to the authorized representative a power of attorney or other document required by the rules of the portal or the donor. The authorized representative does not enter into transactions on behalf of the Organization beyond the powers granted by the power of attorney and acts subject to paragraph 6.10 of this Statute. The designation of an authorized representative does not limit the powers of the Director of the Laboratory as the head of the Organization. The signing of the letter appointing the

чи іншого уповноваженого представника, визначеного Правлінням, декларацій, заяв і згод, що подаються через портали донорів і партнерів, а також подання заявок (пропозицій) на участь у грантових конкурсах не є правочинами, на які поширюються вимоги пункту 6.10 цього Статуту; такі дії Директор Лабораторії вчиняє як керівник Організації без додаткових рішень, з урахуванням підпункту 10 пункту 6.5 цього Статуту. Рішення Правління про участь у грантовому конкурсі, прийняте відповідно до підпункту 10 пункту 6.5 цього Статуту, є також попереднім рішенням Правління відповідно до підпункту 1 пункту 6.10 цього Статуту щодо укладення за результатами конкурсу грантового договору, угоди про партнерство та консорціумної угоди в межах бюджету поданої заявки, якщо в рішенні не зазначено інше.

6.15. Правління може утворити Міжнародну консультативну раду (далі – Консультативна рада) як консультативно-дорадчий орган Організації для сприяння її міжнародному співробітництву та надання незалежних експертних рекомендацій. Консультативна рада не є керівним органом Організації, не здійснює управлінських чи контрольних функцій, не приймає рішень, обов'язкових для Організації, і не діє від імені Організації. Рішення про утворення та припинення діяльності Консультативної ради, затвердження її кількісного та персонального складу, призначення її голови приймає Правління.

6.16. До складу Консультативної ради за їхньою письмовою згодою можуть входити громадяни України, іноземці та особи без громадянства, зокрема представники іноземних і міжнародних партнерів, науковці, педагоги, фахівці з питань захисту дітей, управління неприбутковими організаціями та фінансів, інші незалежні експерти. Член Консультативної ради може не бути членом Організації; членство в Консультативній раді не є членством в Організації і не надає прав члена Організації. До складу Консультативної ради не входять Директор Лабораторії, члени Правління, Ревізор та їхні пов'язані особи. Директор Лабораторії або визначений ним член Правління можуть брати участь у засіданнях Консультативної ради. Члени Консультативної ради призначаються строком до трьох років і можуть призначатися повторно; Правління може достроково припинити повноваження члена Консультативної ради. Член Консультативної ради повідомляє Правління про конфлікт інтересів щодо питання, з якого надає рекомендації, письмово підтверджує ознайомлення з Політикою захисту дітей, Кодексом поведінки та Політикою доброчесності і не має доступу до дітей та їхніх персональних даних, якщо його не допущено до роботи з дітьми відповідно до розділу 11 цього Статуту.

LEAR or another authorized representative designated by the Board and of declarations, statements and consents submitted through donor and partner portals, as well as the submission of applications (proposals) in grant competitions, are not transactions subject to the requirements of paragraph 6.10 of this Statute; the Director of the Laboratory performs such acts as the head of the Organization without any further decision, subject to subparagraph 10 of paragraph 6.5 of this Statute. A decision of the Board on participation in a grant competition taken in accordance with subparagraph 10 of paragraph 6.5 of this Statute also constitutes a prior decision of the Board under subparagraph 1 of paragraph 6.10 of this Statute on the conclusion, following the competition, of the grant agreement, partnership agreement and consortium agreement within the budget of the submitted application, unless the decision provides otherwise.

6.15. The Board may establish the International Advisory Council (hereinafter, the "Advisory Council") as a consultative and advisory body of the Organization to promote its international cooperation and to provide independent expert recommendations. The Advisory Council is not a governing body of the Organization, does not exercise management or control functions, does not take decisions binding on the Organization and does not act on behalf of the Organization. Decisions on the establishment and termination of the activities of the Advisory Council, approval of its size and membership, and appointment of its chair are taken by the Board.

6.16. The Advisory Council may, with their written consent, include citizens of Ukraine, foreigners and stateless persons, in particular representatives of foreign and international partners, scientists, teachers, specialists in child protection, management of non-profit organizations and finance, and other independent experts. A member of the Advisory Council need not be a member of the Organization; membership of the Advisory Council does not constitute membership of the Organization and does not confer the rights of a member of the Organization. The Advisory Council does not include the Director of the Laboratory, Board members, the Internal Auditor or their related persons. The Director of the Laboratory or a Board member designated by the Director may participate in meetings of the Advisory Council. Members of the Advisory Council are appointed for a term of up to three years and may be reappointed; the Board may terminate the powers of a member of the Advisory Council early. A member of the Advisory Council notifies the Board of any conflict of interest regarding a matter on which he or she provides recommendations, confirms in writing that he or she has read the Child Protection Policy, the Code of Conduct and the Integrity Policy, and has no access to children or their personal data unless admitted to work with children in accordance with Section 11 of this Statute.

6.17. Консультативна рада:

- 1) надає рекомендації щодо програм і проєктів Організації, їх якості та суспільного впливу;
- 2) сприяє міжнародному співробітництву Організації, пошуку партнерів і джерел фінансування;
- 3) надає рекомендації щодо стандартів захисту дітей, запобігання сексуальній експлуатації і насильству, доброчесності, прозорості та належного врядування в Організації;
- 4) розглядає інші питання на запит Правління.

Рекомендації Консультативної ради мають дорадчий характер, оформлюються протоколом або письмовим висновком і розглядаються Правлінням. Відомості про склад і роботу Консультативної ради включаються до річного звіту Правління.

6.18. Члени Консультативної ради виконують свої функції на громадських засадах і не отримують винагороди. Члену Консультативної ради можуть відшкодовуватися лише фактично понесені та документально підтверджені витрати, пов'язані з участю в її роботі, зокрема витрати на проїзд і проживання, у межах кошторису або бюджету проєкту та в порядку, визначеному підпунктом 3 пункту 10.8 цього Статуту. Засідання Консультативної ради можуть проводитися в режимі відеоконференції. Порядок роботи Консультативної ради визначається положенням про неї, яке затверджує Правління.

7. РЕВІЗОР

7.1. Ревізор є контрольним органом Організації, який здійснює контроль за фінансово-господарською діяльністю Правління та Директора Лабораторії. Ревізор обирається Загальними зборами строком на три роки з числа членів Організації або інших фізичних осіб, які мають відповідні знання, за наявності їх особистої згоди. Обрання Ревізора не є обов'язковим, з урахуванням пункту 18.6 цього Статуту.

7.2. Ревізором не може бути Директор Лабораторії, член Правління, працівник Організації, відповідальний за ведення бухгалтерського обліку, а також пов'язана особа будь-кого з них. Ревізором може бути лише незалежна особа (підпункт 8 пункту 1.13 цього Статуту).

7.3. Ревізор:

- 1) не рідше одного разу на рік перевіряє фінансово-господарську діяльність Організації, цільове використання коштів і майна, дотримання вимог розділів 10, 12 і 13 цього Статуту;

6.17. The Advisory Council:

- 1) provides recommendations on the programmes and projects of the Organization, their quality and social impact;
- 2) promotes the international cooperation of the Organization and the search for partners and sources of funding;
- 3) provides recommendations on standards of child protection, prevention of sexual exploitation and abuse, integrity, transparency and good governance in the Organization;
- 4) considers other matters at the request of the Board.

Recommendations of the Advisory Council are advisory in nature, are recorded in minutes or a written opinion and are considered by the Board. Information on the composition and work of the Advisory Council is included in the annual report of the Board.

6.18. Members of the Advisory Council perform their functions on an unpaid basis and receive no remuneration. A member of the Advisory Council may be reimbursed only for actually incurred and documented expenses related to participation in its work, in particular travel and accommodation expenses, within the Organization's budget or the budget of the relevant project and in the manner determined by subparagraph 3 of paragraph 10.8 of this Statute. Meetings of the Advisory Council may be held by videoconference. The procedure for the work of the Advisory Council is determined by the regulations on it, which are approved by the Board.

7. INTERNAL AUDITOR

7.1. The Internal Auditor is the control body of the Organization which exercises control over the financial and economic activities of the Board and the Director of the Laboratory. The Internal Auditor is elected by decision of the General Meeting for a term of three years from among the members of the Organization or other individuals having the relevant knowledge, subject to their personal consent. The election of the Internal Auditor is not mandatory, subject to paragraph 18.6 of this Statute.

7.2. The Internal Auditor may not be the Director of the Laboratory, a Board member, an employee of the Organization responsible for accounting, or a related person of any of them. Only an independent person (subparagraph 8 of paragraph 1.13 of this Statute) may be the Internal Auditor.

7.3. The Internal Auditor:

- 1) at least once a year reviews the financial and economic activities of the Organization, the use of funds and property for their intended purpose, and compliance with the requirements of Sections 10, 12 and 13 of this Statute;

2) має право доступу до всіх фінансових та інших документів Організації, одержує від Директора Лабораторії, членів Правління та працівників необхідні пояснення;

3) готує висновок щодо річного звіту та виконання кошторису і подає його Загальним зборам;

4) має право ініціювати скликання позачергових Загальних зборів і засідань Правління;

5) повідомляє Загальні збори про виявлені порушення.

7.4. Повноваження Ревізора припиняються у разі закінчення строку, на який його обрано, відкликання за рішенням Загальних зборів, складення повноважень за власним бажанням, а також з підстав, передбачених підпунктами 4 і 5 пункту 6.3 цього Статуту. Ревізор, строк повноважень якого закінчився, продовжує виконувати обов'язки до обрання нового Ревізора або прийняття Загальними зборами рішення не обирати Ревізора.

7.5. До першого обрання Ревізора, а також з дня прийняття Загальними зборами рішення не обирати Ревізора або з дня дострокового припинення повноважень Ревізора і до дня обрання нового Ревізора контроль за фінансово-господарською діяльністю Організації здійснюють безпосередньо Загальні збори. У цих випадках кожен член Організації має право ознайомлюватися з фінансовими документами Організації в порядку, визначеному пунктом 9.6 цього Статуту, а Загальні збори можуть прийняти рішення про проведення незалежної перевірки (аудиту) фінансової діяльності Організації суб'єктом аудиторської діяльності відповідно до підпункту 4 пункту 5.4 цього Статуту.

7.6. Якщо у випадках, передбачених пунктом 7.5 цього Статуту, контроль за фінансово-господарською діяльністю Організації здійснюють безпосередньо Загальні збори, а за звітний рік Організація вчинила правочини з конфліктом інтересів, крім зазначених у пункті 10.8 цього Статуту, або загальний обсяг її надходжень перевищив 1 000 000 (один мільйон) гривень, річна фінансова звітність Організації та дотримання нею вимог розділів 10 і 13 цього Статуту підлягають незалежній перевірці (аудиту, огляду або виконанню узгоджених процедур) суб'єктом аудиторської діяльності, незалежним від Директора Лабораторії, членів Правління та їхніх пов'язаних осіб. Звіт за результатами перевірки подається Загальним зборам разом із річним звітом і оприлюднюється відповідно до пункту 9.4 цього Статуту.

2) has the right of access to all financial and other documents of the Organization and obtains the necessary explanations from the Director of the Laboratory, Board members and employees;

3) prepares an opinion on the annual report and the execution of the budget and submits it to the General Meeting;

4) has the right to initiate the convening of extraordinary General Meetings and meetings of the Board;

5) informs the General Meeting of any violations identified.

7.4. The powers of the Internal Auditor terminate upon expiry of the term for which the Internal Auditor was elected, upon recall by decision of the General Meeting, upon resignation at his or her own request, and on the grounds provided for by subparagraphs 4 and 5 of paragraph 6.3 of this Statute. An Internal Auditor whose term of office has expired continues to perform the duties until a new Internal Auditor is elected or the General Meeting adopts a decision not to elect an Internal Auditor.

7.5. Until the first election of the Internal Auditor, and from the date on which the General Meeting decides not to elect an Internal Auditor or from the date of early termination of the powers of the Internal Auditor until the date of election of a new Internal Auditor, control over the financial and economic activities of the Organization is exercised directly by the General Meeting. In those cases, each member of the Organization has the right to inspect the financial documents of the Organization in the manner set out in paragraph 9.6 of this Statute, and the General Meeting may decide to have an independent review (audit) of the financial activities of the Organization carried out by an audit entity in accordance with subparagraph 4 of paragraph 5.4 of this Statute.

7.6. If, in the cases provided for by paragraph 7.5 of this Statute, control over the financial and economic activities of the Organization is exercised directly by the General Meeting and, during the reporting year, the Organization entered into transactions involving a conflict of interest other than those referred to in paragraph 10.8 of this Statute, or its total receipts exceeded 1,000,000 (one million) hryvnias (UAH), the annual financial statements of the Organization and its compliance with the requirements of Sections 10 and 13 of this Statute are subject to an independent review (audit, review engagement or agreed-upon procedures) by an audit entity independent of the Director of the Laboratory, the Board members and their related persons. The report on the results of the review is submitted to the General Meeting together with the annual report and published in accordance with paragraph 9.4 of this Statute.

8. ДИСТАНЦІЙНІ ЗАСІДАННЯ, ЕЛЕКТРОННЕ ОПИТУВАННЯ ТА ЕЛЕКТРОННІ ДОКУМЕНТИ

8.1. Засідання Загальних зборів і Правління можуть проводитися:

- 1) за особистої присутності;
- 2) у режимі відеоконференції;
- 3) у змішаному режимі, коли частина учасників присутня особисто, а частина бере участь у режимі відеоконференції;
- 4) шляхом електронного опитування.

8.2. Засідання в режимі відеоконференції проводиться з використанням програмного забезпечення, яке забезпечує одночасну участь усіх учасників у реальному часі, можливість їх ідентифікації за зображенням і голосом, обговорення питань та голосування. Учасники, які беруть участь у засіданні в режимі відеоконференції, вважаються присутніми на засіданні та враховуються під час визначення кворуму і підрахунку голосів. Голосування проводиться поіменно, а головуєчий оголошує результати голосування з кожного питання. За згодою всіх учасників засідання може записуватися.

8.3. Місцем проведення засідання в режимі відеоконференції або в змішаному режимі вважається місце, зазначене в повідомленні про скликання засідання. Якщо місце в повідомленні не зазначено, місцем проведення засідання вважається місцезнаходження Організації. У протоколі такого засідання зазначаються місце та форма його проведення, використане програмне забезпечення та учасники, які брали участь дистанційно.

8.4. Рішення Загальних зборів і Правління можуть прийматися шляхом електронного опитування, крім:

- 1) рішень з питань саморозпуску та реорганізації Організації;
- 2) розгляду скарг відповідно до розділу 14 цього Статуту;
- 3) рішень, які подаються для державної реєстрації, зокрема рішень про затвердження Статуту в новій редакції, зміну найменування, обрання та відкликання (дострокове припинення повноважень) Директора Лабораторії і членів Правління, зміну місцезнаходження Організації; такі рішення приймаються лише на засіданні, у тому числі в режимі відеоконференції або в змішаному режимі;
- 4) випадків, коли проти проведення електронного опитування письмово заперечує не менше однієї третини членів Організації (щодо Загальних зборів) або будь-який член Правління (щодо Правління).

8. REMOTE MEETINGS, ELECTRONIC POLLS AND ELECTRONIC DOCUMENTS

8.1. Sessions of the General Meeting and meetings of the Board may be held:

- 1) in person;
- 2) by videoconference;
- 3) in hybrid mode, where some participants are present in person and others participate by videoconference;
- 4) by electronic poll.

8.2. A meeting by videoconference is held using software that ensures the simultaneous participation of all participants in real time, the possibility of identifying them by image and voice, the discussion of items and voting. Participants taking part in a meeting by videoconference are deemed present at the meeting and are counted when determining the quorum and counting the votes. Voting is by roll call, and the chairperson of the meeting announces the result of the vote on each item. With the consent of all participants, the meeting may be recorded.

8.3. The place of a meeting held by videoconference or in hybrid mode is deemed to be the place specified in the notice convening the meeting or, if no place is specified, the location of the Organization. The minutes of such a meeting state the place and form in which it was held, the software used and the participants who took part remotely.

8.4. Decisions of the General Meeting and of the Board may be adopted by electronic poll, except for:

- 1) decisions on the self-dissolution or reorganization of the Organization;
- 2) the consideration of complaints in accordance with Section 14 of this Statute;
- 3) decisions submitted for state registration, in particular decisions on the approval of the Statute in a new version, a change of name, the election and recall (early termination of powers) of the Director of the Laboratory and Board members, and a change of the location of the Organization; such decisions are adopted only at a meeting, including a meeting held by videoconference or in hybrid mode;
- 4) cases where at least one-third of the members of the Organization (in respect of the General Meeting) or any Board member (in respect of the Board) objects in writing to the holding of an electronic poll.

8.5. Електронне опитування проводиться в такому порядку:

1) ініціатор опитування, яким є Правління (щодо Загальних зборів) або Директор Лабораторії (щодо Правління), надсилає кожному члену відповідного органу на адресу електронної пошти, зазначену в реєстрі членів, повідомлення з переліком питань, проектами рішень, необхідними матеріалами, формою бюлетеня та строком його подання. Повідомлення надсилається у строки, визначені пунктом 5.8 цього Статуту (щодо Загальних зборів) або пунктом 6.6 цього Статуту (щодо Правління), які обчислюються до дати закінчення строку подання бюлетенів, що відповідно до підпункту 4 цього пункту вважається датою проведення засідання. Строк подання бюлетенів не може бути меншим ніж 5 робочих днів для Загальних зборів і 2 робочі дні для Правління;

2) член відповідного органу подає бюлетень у вигляді електронного документа, підписаного КЕП, або у вигляді повідомлення з адреси електронної пошти, зазначеної в реєстрі членів, із зазначенням варіанта голосування («за», «проти», «утримався») з кожного питання;

3) опитування є дійсним, якщо бюлетені у встановлений строк подали члени в кількості, необхідній для кворуму відповідного органу; рішення вважається прийнятим, якщо за нього подано кількість голосів, необхідну відповідно до цього Статуту;

4) результати опитування оформлюються протоколом, який складається та підписується відповідно до пункту 5.13 цього Статуту (щодо Загальних зборів) або пункту 6.8 цього Статуту (щодо Правління) з урахуванням особливостей, визначених цим підпунктом. Датою і часом проведення засідання, що проводиться шляхом електронного опитування, вважаються дата і час закінчення строку подання бюлетенів, а місцем його проведення вважається місцезнаходження Організації. Головуючим на такому засіданні є Директор Лабораторії, а в разі його відсутності член Правління, який виконує його обов'язки відповідно до пункту 6.12 цього Статуту. Секретарем такого засідання Загальних зборів є член Організації, визначений Правлінням у рішенні про проведення опитування, а секретарем такого засідання Правління є секретар Правління, а в разі його відсутності інший член Правління, який подав бюлетень. У протоколі також зазначаються дата надсилення повідомлення про опитування, строк подання бюлетенів і перелік членів, які подали бюлетені. Бюлетені додаються до протоколу;

8.5. An electronic poll is conducted in the following manner:

1) the initiator of the poll (the Board in respect of the General Meeting, and the Director of the Laboratory in respect of the Board) sends to each member of the relevant body, at the email address entered in the register of members, a notice containing the list of items, the draft decisions, the necessary materials, the ballot form and the deadline for its submission. The notice is sent within the time limits set out in paragraph 5.8 of this Statute (in respect of the General Meeting) or paragraph 6.6 of this Statute (in respect of the Board), which are calculated up to the deadline for submitting ballots, which, in accordance with subparagraph 4 of this paragraph, is deemed to be the date of the meeting. The deadline for submitting ballots may not be less than 5 working days for the General Meeting and 2 working days for the Board;

2) a member of the relevant body submits the ballot as an electronic document signed with a QES, or as a message sent from the email address entered in the register of members, indicating the voting option ("for", "against", "abstain") on each item;

3) the poll is valid if ballots have been submitted within the established deadline by the number of members required for a quorum of the relevant body; a decision is deemed adopted if the number of votes required under this Statute has been cast in favour of it;

4) the results of the poll are recorded in minutes drawn up and signed in accordance with paragraph 5.13 of this Statute (in respect of the General Meeting) or paragraph 6.8 of this Statute (in respect of the Board), taking into account the special rules set out in this subparagraph. The date and time of a meeting held by electronic poll are deemed to be the date and time of expiry of the deadline for submitting ballots, and its place is deemed to be the registered office of the Organization. The chairperson of such a meeting is the Director of the Laboratory or, in the Director's absence, the Board member acting for the Director in accordance with paragraph 6.12 of this Statute. The secretary of such a meeting of the General Meeting is the member of the Organization designated by the Board in its decision to hold the poll, and the secretary of such a meeting of the Board is the secretary of the Board or, in the secretary's absence, another Board member who submitted a ballot. The minutes also state the date on which the notice of the poll was sent, the deadline for submitting ballots and the list of members who submitted ballots. The ballots are attached to the minutes;

5) протокол надсилається всім членам відповідного органу протягом 5 робочих днів з дня його підписання; щодо рішень Загальних зборів таке надсилання є доведенням рішень до відома членів Організації відповідно до пункту 5.15 цього Статуту.

8.6. Рішення, прийняті на засіданнях у режимі відеоконференції, у змішаному режимі або шляхом електронного опитування з дотриманням вимог цього розділу, мають таку саму юридичну силу, як і рішення, прийняті на засіданнях за особистої присутності.

8.7. Оформлення рішень керівних органів Організації може здійснюватися в порядку, визначеному Законом України «Про електронну ідентифікацію та електронні довірчі послуги». Протоколи, рішення, реєстри, бюлетені, заяви членів, повідомлення, звіти та інші документи Організації можуть складатися в електронній формі та підписуватися КЕП відповідних осіб відповідно до законів України «Про електронні документи та електронний документообіг» і «Про електронну ідентифікацію та електронні довірчі послуги». Електронний документ, підписаний КЕП, має таку саму юридичну силу, як і документ у паперовій формі з власноручним підписом.

8.8. Справжність підписів на рішеннях керівних органів Організації, протоколах, цьому Статуті та його нових редакціях нотаріальному засвідченню не підлягає.

8.9. Повідомлення, надіслане члену Організації на адресу електронної пошти, зазначену в реєстрі членів, вважається отриманим у день його надсилання. Член Організації, який не повідомив Правління про зміну адреси електронної пошти, несе ризик неотримання повідомлень.

9. ЗВІТУВАННЯ КЕРІВНИХ ОРГАНІВ

9.1. Правління щороку звітує перед членами Організації на чергових Загальних зборах. Річний звіт Правління містить, зокрема:

- 1) звіт про діяльність Організації за напрямками, у тому числі знеособлені дані про кількість і категорії отримувачів;
- 2) звіт про надходження та використання коштів і майна за джерелами та напрямками діяльності, про виконання кошторису, із зазначенням частки видатків на пріоритетний напрям, визначений пунктом 2.2 цього Статуту, у загальному обсязі видатків на статутну діяльність;
- 3) перелік правочинів з конфліктом інтересів, вчинених протягом року (сторона, предмет, ціна), та пожертв, отриманих від пов'язаних осіб;

5) the minutes are sent to all members of the relevant body within 5 working days from the date of their signing; in respect of decisions of the General Meeting, such sending constitutes notification of the decisions to the members of the Organization in accordance with paragraph 5.15 of this Statute.

8.6. Decisions adopted at meetings held by videoconference or in hybrid mode, or by electronic poll, in compliance with the requirements of this Section have the same legal force as decisions adopted at meetings held in person.

8.7. The documenting of decisions of the governing bodies of the Organization may be carried out in the manner established by the Law of Ukraine "On Electronic Identification and Electronic Trust Services". Minutes, decisions, registers, ballots, members' applications, notices, reports and other documents of the Organization may be drawn up in electronic form and signed with the QES of the relevant persons in accordance with the Laws of Ukraine "On Electronic Documents and Electronic Document Management" and "On Electronic Identification and Electronic Trust Services". An electronic document signed with a QES has the same legal force as a paper document bearing a handwritten signature.

8.8. The authenticity of signatures on decisions of the governing bodies of the Organization, on minutes, on this Statute and on its new versions is not subject to notarial certification.

8.9. A notice sent to a member of the Organization at the email address entered in the register of members is deemed received on the day it is sent. A member of the Organization who has not notified the Board of a change of email address bears the risk of not receiving notices.

9. REPORTING BY THE GOVERNING BODIES

9.1. The Board reports annually to the members of the Organization at the ordinary General Meeting. The annual report of the Board contains, in particular:

- 1) a report on the activities of the Organization by area of activity, including anonymized data on the number and categories of recipients;
- 2) a report on the receipt and use of funds and property by source and by area of activity and on the execution of the budget, indicating the share of expenditure on the priority area defined in paragraph 2.2 of this Statute in the total expenditure on statutory activities;
- 3) a list of transactions involving a conflict of interest entered into during the year (party, subject matter, price) and of donations received from related persons;

4) перелік донорів, які є юридичними особами або фізичними особами – підприємцями, а також донорів, які є фізичними особами і надали згоду на оприлюднення своїх даних;

5) знеособлену інформацію про стан захисту дітей, зареєстровані інциденти та вжиті заходи.

9.2. Проект річного звіту надсилається членам Організації разом із повідомленням про скликання чергових Загальних зборів. Ревізор, якщо його обрано, подає Загальним зборам свій висновок щодо річного звіту.

9.3. Директор Лабораторії звітує про свою діяльність на вимогу Загальних зборів або Ревізора. На вимогу не менше однієї третини членів Організації Правління подає позачерговий звіт протягом 30 календарних днів з дня отримання вимоги.

9.4. Протягом 30 календарних днів з дня затвердження річний звіт, з якого вилучено персональні дані дітей, отримувачів та іншу інформацію з обмеженим доступом, разом із річною фінансовою звітністю Організації та висновком Ревізора або аудитора (за наявності) оприлюднюється на вебсайті Організації, а також може оприлюднюватися на її сторінках у соціальних мережах.

9.5. У разі отримання фінансової підтримки за рахунок коштів державного або місцевих бюджетів Організація подає та оприлюднює звіти про цільове використання цих коштів відповідно до закону.

9.6. Член Організації має право на письмовий (електронний) запит отримати копії протоколів Загальних зборів, річних звітів, кошторису, фінансової звітності та внутрішніх документів Організації або ознайомитися з первинними документами. Правління надає відповідні документи протягом 10 робочих днів з дня отримання запиту з дотриманням вимог законодавства про захист персональних даних.

9.7. Організація оприлюднює на своєму вебсайті та підтримує в актуальному стані: Статут; відомості про склад Правління, Ревізора (за наявності) та Консультативної ради (за згодою її членів); Політику захисту дітей, Кодекс поведінки, Положення про конфлікт інтересів, Політику доброчесності, Політику запобігання сексуальній експлуатації і насильству та Політику приймання пожертв; канали подання скарг і повідомлень про порушення, передбачені пунктами 10.17 і 14.7 цього Статуту; річні звіти та річну фінансову звітність щонайменше за останні п'ять років.

9.8. Рішення про проведення незалежної перевірки (аудиту) фінансової діяльності Організації

4) a list of donors who are legal entities and individual entrepreneurs, as well as individuals who have consented to the publication of their data;

5) anonymized information on the state of child protection, the incidents recorded and the measures taken.

9.2. The draft annual report is sent to the members of the Organization together with the notice convening the ordinary General Meeting. The Internal Auditor, if elected, submits an opinion on the annual report to the General Meeting.

9.3. The Director of the Laboratory reports on his or her activities at the request of the General Meeting or the Internal Auditor. At the request of at least one-third of the members of the Organization, the Board submits an extraordinary report within 30 calendar days from the date of receipt of the request.

9.4. Within 30 calendar days from the date of its approval, the annual report, from which the personal data of children and recipients and other restricted-access information have been removed, is published on the website of the Organization together with the annual financial statements of the Organization and the opinion of the Internal Auditor or of the auditor (if any), and may also be published on the Organization's social media pages.

9.5. Where the Organization receives financial support from the State budget or local budgets, the Organization submits and publishes reports on the use of such funds for their intended purpose in accordance with the law.

9.6. A member of the Organization has the right, upon a written (electronic) request, to obtain copies of the minutes of the General Meeting, annual reports, the budget, financial statements and internal documents of the Organization, or to inspect primary documents. The Board provides the relevant documents within 10 working days from the date of receipt of the request, in compliance with the requirements of personal data protection legislation.

9.7. The Organization publishes on its website and keeps up to date: the Statute; information on the composition of the Board, the Internal Auditor (if any) and the Advisory Council (in respect of members of the Advisory Council, with their consent); the Child Protection Policy, the Code of Conduct, the Regulations on Conflict of Interest, the Integrity Policy, the Policy on the Prevention of Sexual Exploitation and Abuse and the Donation Acceptance Policy; the channels for submitting complaints and reports of violations provided for in paragraphs 10.17 and 14.7 of this Statute; and the annual reports and annual financial statements for at least the last five years.

9.8. The decision to conduct an independent review (audit) of the financial activities of the Organization

приймають Загальні збори відповідно до підпункту 4 пункту 5.4 цього Статуту, крім випадку, передбаченого пунктом 7.6 цього Статуту. Аудит (перевірка) витрат за окремим проєктом проводиться без окремого рішення Загальних зборів, якщо його передбачено грантовим договором, вимагає донор або закон, а також за рішенням Правління. Організація надає донорам, їхнім аудиторам та уповноваженим ними особам, а також органам Європейського Союзу та міжнародних організацій, уповноваженим на це відповідним договором, доступ до документів, інформації та місць реалізації проєкту щодо відповідного фінансування в обсязі, передбаченому договором, з дотриманням законодавства про захист персональних даних і пункту 11.8 цього Статуту.

10. КОНФЛІКТ ІНТЕРЕСІВ ТА ДОБРОЧЕСНІСТЬ

10.1. Конфліктом інтересів є суперечність між особистими майновими чи немайновими інтересами зацікавленої особи або її пов'язаних осіб та інтересами Організації, яка впливає або може вплинути на об'єктивність чи неупередженість рішень і дій Організації або її посадових осіб.

10.2. Зацікавленою особою щодо рішення або правочину вважається член Організації, Директор Лабораторії, член Правління, Ревізор, працівник, керівник відокремленого підрозділу, якщо він або його пов'язана особа:

- 1) є стороною правочину, вигодонабувачем або отримувачем за рішенням;
- 2) є засновником (учасником), кінцевим бенефіціарним власником, керівником або членом органу управління юридичної особи, яка є стороною правочину чи вигодонабувачем, або є фізичною особою – підприємцем, яка є стороною правочину;
- 3) може отримати майнову чи іншу вигоду від прийняття рішення або вчинення правочину;
- 4) є представником іншої сторони правочину;
- 5) перебуває у трудових, цивільно-правових або інших відносинах залежності чи підпорядкування з іншою стороною правочину, її пов'язаними особами або з особою, зацікавленою щодо цього правочину, зокрема є працівником, виконавцем за договором, отримувачем доходу чи позики від такої особи протягом останніх 12 місяців, або спільно проживає, пов'язаний спільним побутом і має взаємні права та обов'язки з такою особою.

Не вважається конфліктом інтересів і не обмежує

is taken by the General Meeting in accordance with subparagraph 4 of paragraph 5.4 of this Statute, except in the case provided for by paragraph 7.6 of this Statute. An audit (review) of expenditure under an individual project is conducted without a separate decision of the General Meeting where it is provided for by a grant agreement or required by the donor or by law, and also by decision of the Board. The Organization grants donors, their auditors and persons authorized by them, as well as bodies of the European Union and of international organizations authorized to do so by the relevant agreement, access to documents, information and project implementation sites relating to the relevant funding, to the extent provided for by the agreement, in compliance with personal data protection legislation and paragraph 11.8 of this Statute.

10. CONFLICT OF INTEREST AND INTEGRITY

10.1. A conflict of interest is a contradiction between the personal pecuniary or non-pecuniary interests of an interested person or of that person's related persons and the interests of the Organization, where such contradiction affects or may affect the objectivity or impartiality of the decisions and actions of the Organization or its officers.

10.2. A member of the Organization, the Director of the Laboratory, a Board member, the Internal Auditor, an employee or the head of a separate subdivision is deemed an interested person in respect of a decision or transaction if that person or that person's related person:

- 1) is a party to the transaction, a beneficiary, or a recipient under the decision;
- 2) is a founder (participant), ultimate beneficial owner, head or member of a management body of a legal entity which is a party to the transaction or a beneficiary, or is an individual entrepreneur who is a party to the transaction;
- 3) may derive a pecuniary or other benefit from the adoption of the decision or the conclusion of the transaction;
- 4) is a representative of the other party to the transaction;
- 5) is in an employment, civil-law or other relationship of dependence or subordination with the other party to the transaction, its related persons or a person interested in that transaction, in particular is an employee of, a contractor under an agreement with, or a recipient of income or a loan from such a person within the last 12 months, or lives together with, shares a common household with and has mutual rights and obligations with such a person.

The participation of a person in the adoption of de-

права голосу та врахування в кворумі участь особи в прийнятті рішень щодо обрання до керівних органів Організації (у тому числі власного обрання), затвердження звітів, кошторису, планів, програм і внутрішніх документів Організації, прийняття нових членів, скликання Загальних зборів, крім рішень, які стосуються правочину з цією особою або її пов'язаними особами, встановлення оплати праці (винагороди) цій особі або її пов'язаним особам, її відкликання, відсторонення чи виключення з Організації або розгляду скарги на її рішення, дії чи бездіяльність.

10.3. Зацікавлена особа зобов'язана до початку розгляду питання письмово або усно із занесенням до протоколу повідомити відповідний орган Організації про наявність конфлікту інтересів. Директор Лабораторії, члени Правління та Ревізор щороку до 1 березня, а також протягом 10 робочих днів з дня обрання та з дня зміни відомостей подають Правлінню декларацію інтересів, у якій зазначають своїх пов'язаних осіб, юридичних осіб і фізичних осіб – підприємців, з якими вони пов'язані, та інші обставини, що можуть спричинити конфлікт інтересів.

10.4. Зацікавлена особа не бере участі в обговоренні (крім надання пояснень на запит) та голосуванні з відповідного питання, не враховується під час визначення кворуму з цього питання, не готує і не підписує від імені Організації документи щодо такого рішення або правочину. Обмеження щодо підготовки та підписання документів, встановлене цим пунктом, не поширюється на правочини, зазначені в пункті 10.8 цього Статуту, які підписуються в порядку, визначеному останнім абзацом пункту 10.8. Якщо через те, що зацікавлені особи не враховуються під час визначення кворуму, кворум з відповідного питання, визначений пунктом 5.10 або 6.7 цього Статуту, не може бути досягнутий, відповідний орган (у тому числі в разі електронного опитування) є повноважним вирішувати це питання, якщо в засіданні (опитуванні) беруть участь більше половини його незацікавлених членів, але не менше двох осіб, з дотриманням пункту 10.7 цього Статуту.

10.5. Правочинами з конфліктом інтересів є правочини Організації, щодо яких є зацікавлені особи, зокрема:

1) правочини із засновниками, членами Організації, Директором Лабораторії, членами Правління, Ревізором, працівниками та їхніми пов'язаними особами;

cisions on election to the governing bodies of the Organization (including that person's own election), the approval of reports, the budget, plans, programmes and internal documents of the Organization, the admission of new members and the convening of the General Meeting does not constitute a conflict of interest and does not restrict that person's right to vote or to be counted in the quorum, except for decisions concerning a transaction with that person or that person's related persons, the setting of remuneration (fees) for that person or that person's related persons, that person's recall, suspension or expulsion from the Organization, or the consideration of a complaint against that person's decisions, actions or omissions.

10.3. Before consideration of the matter begins, an interested person is obliged to notify the relevant body of the Organization of the existence of a conflict of interest, in writing or orally with an entry in the minutes. The Director of the Laboratory, Board members and the Internal Auditor submit to the Board, annually by 1 March and also within 10 working days from the date of their election and from the date of any change in the information, a declaration of interests stating their related persons, the legal entities and individual entrepreneurs with which they are connected, and other circumstances that may give rise to a conflict of interest.

10.4. An interested person does not take part in the discussion (except for providing explanations on request) or in the vote on the relevant matter, is not counted when determining the quorum on that matter, and does not prepare or sign on behalf of the Organization documents relating to such decision or transaction. The restriction on the preparation and signing of documents established by this paragraph does not apply to the transactions referred to in paragraph 10.8 of this Statute, which are signed in the manner set out in the last (unnumbered) passage of paragraph 10.8. If, because interested persons are not counted in the quorum, the quorum on the relevant matter established by paragraph 5.10 or 6.7 of this Statute cannot be reached, the relevant body (including in the case of an electronic poll) is competent to decide that matter if more than half of its disinterested members, but not fewer than two persons, participate in the meeting (poll), in compliance with paragraph 10.7 of this Statute.

10.5. Transactions involving a conflict of interest are transactions of the Organization in respect of which there are interested persons, in particular:

1) transactions with the founders, members of the Organization, the Director of the Laboratory, Board members, the Internal Auditor, employees and their related persons;

2) правочини з юридичними особами та фізичними особами – підприємцями, зазначеними в підпункті 2 пункту 10.2 цього Статуту;

3) трудові та цивільно-правові договори з особами, зазначеними в підпунктах 1 і 2 цього пункту, встановлення та зміна їм оплати праці (винагороди).

10.6. Правочин з конфліктом інтересів може бути вчинений лише за одночасного дотримання таких умов:

1) правочин необхідний для досягнення мети Організації та передбачений кошторисом або програмою (проєктом);

2) ціна правочину відповідає звичайній (ринковій) ціні: не перевищує її, якщо Організація набуває майно, роботи, послуги чи права, і не є нижчою за неї, якщо Організація відчужує майно, передає його в користування, передає майнові права, у тому числі на об'єкти права інтелектуальної власності, виконує роботи чи надає послуги; така відповідність підтверджується не менше ніж двома комерційними пропозиціями незалежних осіб, звітом про оцінку або іншим документальним обґрунтуванням; інші умови правочину не гірші для Організації, ніж умови, які можуть бути отримані від незалежних осіб;

3) правочин вчиняється в письмовій формі, а його виконання підтверджується актами та іншими первинними документами;

4) правочин попередньо погоджено в порядку, визначеному пунктом 10.7 цього Статуту, з викладенням обґрунтування в протоколі;

5) відомості про правочин включаються до річного звіту відповідно до пункту 9.1 цього Статуту.

10.7. Правочин з конфліктом інтересів погоджує Правління більшістю голосів незацікавлених членів Правління, якщо кількість незацікавлених членів Правління становить не менше двох осіб і більше половини складу Правління. Якщо цієї умови не дотримано, правочин погоджують Загальні збори більшістю голосів незацікавлених членів Організації, присутніх на засіданні, за умови що в голосуванні беруть участь не менше двох незацікавлених членів Організації. Якщо жодна з цих умов не може бути виконана, правочин не вчиняється до появи в Організації необхідної кількості незацікавлених членів Правління або членів Організації. Погодження правочину відповідно до цього пункту не замінює рішення Загальних зборів щодо правочинів, передбачених підпунктом 8 пункту 5.4 цього Статуту, яке приймається з дотриманням пункту 5.12 цього Статуту.

2) transactions with the legal entities and individual entrepreneurs referred to in subparagraph 2 of paragraph 10.2 of this Statute;

3) employment and civil-law contracts with the persons referred to in subparagraphs 1 and 2 of this paragraph, and the setting and changing of their remuneration (fees).

10.6. A transaction involving a conflict of interest may be entered into only where all of the following conditions are met:

1) the transaction is necessary to achieve the purpose of the Organization and is provided for in the budget or in a programme (project);

2) the price of the transaction corresponds to the ordinary (market) price: where the Organization acquires property, works, services or rights, the price does not exceed the ordinary price, and where the Organization alienates property, transfers it for use, transfers property rights, including rights to objects of intellectual property, performs works or provides services, the price is not lower than the ordinary price; such correspondence is confirmed by at least two commercial offers from independent persons, a valuation report or other documentary justification; and the other terms of the transaction are no less favourable to the Organization than the terms available from independent persons;

3) the transaction is concluded in writing, and its performance is confirmed by acceptance certificates and other primary documents;

4) the transaction has been approved in advance in the manner set out in paragraph 10.7 of this Statute, with the justification set out in the minutes;

5) information on the transaction is included in the annual report in accordance with paragraph 9.1 of this Statute.

10.7. A transaction involving a conflict of interest is approved by the Board by a majority of votes of the disinterested Board members, provided that the number of disinterested Board members is at least two persons and more than half of the members of the Board. If this condition is not met, the transaction is approved by the General Meeting by a majority of votes of the disinterested members of the Organization present at the session, provided that at least two disinterested members of the Organization take part in the vote. If neither of these conditions can be met, the transaction is not entered into until the Organization has the required number of disinterested Board members or members of the Organization. Approval of a transaction under this paragraph does not replace the decision of the General Meeting on the transactions provided for by subparagraph 8 of paragraph 5.4 of this Statute, which is taken in compliance with paragraph 5.12 of this Statute.

10.8. Не потребують погодження відповідно до пункту 10.7 цього Статуту, але відображаються в реєстрі правочинів з конфліктом інтересів, який веде Правління, і в річному звіті:

1) правочини, за якими Організація безоплатно отримує від зацікавлених осіб кошти, майно, роботи, послуги чи право користування майном (пожертви, безоплатна допомога, позичка) без зустрічних зобов'язань Організації, крім обов'язку цільового використання та звітування;

2) меморандуми та договори про співпрацю, які не створюють майнових зобов'язань Організації;

3) відшкодування фактично понесених і документально підтверджених витрат, здійснених в інтересах Організації, у межах кошторису та норм, затверджених Загальними зборами; виплата членам керівних органів, Ревізору та їхнім пов'язаним особам добоових, фіксованих компенсацій чи інших сум без підтвердних документів не допускається, крім випадків, прямо передбачених законом для працівників у від'їзді.

Від імені Організації такі правочини підписує Директор Лабораторії, у тому числі якщо він є зацікавленою особою щодо такого правочину. Якщо Директор Лабораторії сам є стороною правочину або представником іншої сторони правочину, такий правочин від імені Організації підписує член Правління, а в разі його відсутності або якщо він також є стороною правочину чи представником іншої сторони, інший член Організації, який не є стороною правочину чи представником іншої сторони, на підставі довіреності, виданої Директором Лабораторії; окреме рішення Правління для цього не вимагається.

10.9. Правочин, погоджений відповідно до пункту 10.7 цього Статуту, від імені Організації підписує особа, уповноважена органом, який його погодив, з числа незацікавлених осіб.

10.10. Організації забороняється:

1) надавати позики, кредити, поворотну чи безповоротну фінансову допомогу, подарунки, поруки та гарантії засновникам, членам Організації, членам її керівних органів, Ревізору, працівникам та їхнім пов'язаним особам, а також оплачувати їхні особисті витрати, крім оплати праці, нарахування єдиного соціального внеску та відшкодування витрат відповідно до підпункту 3 пункту 10.8 цього Статуту;

10.8. The following do not require approval under paragraph 10.7 of this Statute but are recorded in the register of transactions involving a conflict of interest maintained by the Board and in the annual report:

1) transactions under which the Organization receives from interested persons, free of charge, funds, property, works, services or the right to use property (donations, gratuitous assistance, loan for use) without counter-obligations on the part of the Organization, other than the obligation of use for the intended purpose and of reporting;

2) memoranda and cooperation agreements that do not create property obligations for the Organization;

3) reimbursement of actually incurred and documented expenses made in the interests of the Organization, within the budget and the rules approved by the General Meeting; payment to members of the governing bodies, the Internal Auditor and their related persons of per diem allowances, fixed compensation payments or other amounts without supporting documents is not permitted, except in cases expressly provided for by law for employees on business trips.

Such transactions are signed on behalf of the Organization by the Director of the Laboratory, including where the Director of the Laboratory is an interested person in respect of such a transaction. If the Director of the Laboratory is himself or herself a party to the transaction or a representative of the other party to the transaction, such transaction is signed on behalf of the Organization by a Board member or, in the absence of such a member or if that member is also a party to the transaction or a representative of the other party, by another member of the Organization who is neither a party to the transaction nor a representative of the other party, on the basis of a power of attorney issued by the Director of the Laboratory; no separate decision of the Board is required for this purpose.

10.9. A transaction approved in accordance with paragraph 10.7 of this Statute is signed on behalf of the Organization by a person authorized by the body that approved it from among disinterested persons.

10.10. The Organization is prohibited from:

1) granting loans, credits, repayable or non-repayable financial assistance, gifts, sureties and guarantees to the founders, members of the Organization, members of its governing bodies, the Internal Auditor, employees and their related persons, or paying their personal expenses, except for remuneration, the accrual of the single social contribution and the reimbursement of expenses in accordance with subparagraph 3 of paragraph 10.8 of this Statute;

2) використовувати найменування, символіку, бази даних і контакти отримувачів, матеріали, обладнання та інші ресурси Організації для підприємницької чи професійної діяльності членів керівних органів Організації та пов'язаних з ними осіб, зокрема для залучення клієнтів до таких осіб;

3) передавати таким особам персональні дані отримувачів і рекомендувати отримувачам послуги таких осіб;

4) безоплатно або за ціною, нижчою за звичайну, відчужувати майно, передавати його в користування, передавати майнові права, виконувати роботи чи надавати послуги особам, зазначеним у підпункті 1 цього пункту, крім участі у відкритих публічних заходах і використання відкритих ресурсів на однакових з іншими особами умовах, а також використання майна Організації працівниками, волонтерами та членами керівних органів для виконання завдань Організації;

5) передавати пов'язаним особам членів керівних органів Організації замовлення, звернення потенційних замовників, договори чи напрацювання Організації, а також укладати з третіми особами оплатні договори, виконання яких повністю або частково передається таким пов'язаним особам, крім правочинів, погоджених відповідно до пункту 10.7 цього Статуту.

10.11. Директор Лабораторії, член Правління або Ревізор, який сам або через пов'язаних осіб надає платні послуги, зобов'язаний повідомити Правління, якщо отримувач безоплатної підтримки Організації протягом 12 місяців після її отримання став його клієнтом або клієнтом пов'язаної з ним особи, а також якщо замовник платних робіт (послуг) Організації протягом 12 місяців уклав оплатний договір з ним або пов'язаною з ним особою. Такі відомості відображаються в річному звіті.

10.12. Організація не здійснює посередницької, комерційної діяльності щодо усиновлення дітей, передання дітей під опіку, піклування, влаштування у прийомні сім'ї, дитячі будинки сімейного типу та інших форм влаштування дітей, не здійснює добору дітей для таких цілей і не надає рекомендацій щодо влаштування конкретних дітей. Член Організації, член керівного органу, працівник або волонтер, який має намір усиновити дитину, з якою працює Організація, взяти її під опіку, піклування чи на виховання в сім'ю, письмово повідомляє про це Правління до звернення до служби у справах дітей або негайно після виникнення такого наміру та діє в загальному порядку, встановленому законодавством. Організація не надає такій особі сприяння чи переваг.

2) using the name, symbols, databases and contacts of recipients, materials, equipment and other resources of the Organization for the business or professional activities of members of the governing bodies of the Organization and persons related to them, in particular for attracting clients to such persons;

3) transferring the personal data of recipients to such persons and recommending the services of such persons to recipients;

4) alienating property, transferring it for use, transferring property rights, performing works or providing services, free of charge or at a price lower than the ordinary price, to the persons referred to in subparagraph 1 of this paragraph, except for participation in open public events and the use of open resources on the same terms as other persons, and the use of the Organization's property by employees, volunteers and members of the governing bodies to perform the tasks of the Organization;

5) transferring to related persons of members of the governing bodies of the Organization any orders, enquiries from potential customers, contracts or work product of the Organization, and concluding with third parties contracts for consideration the performance of which is transferred in whole or in part to such related persons, except for transactions approved in accordance with paragraph 10.7 of this Statute.

10.11. The Director of the Laboratory, a Board member or the Internal Auditor who, personally or through related persons, provides paid services is obliged to notify the Board if a recipient of free support from the Organization has, within 12 months after receiving it, become a client of that person or of a person related to that person, and also if a customer of paid works (services) of the Organization has, within 12 months, concluded a contract for consideration with that person or with a person related to that person. Such information is reflected in the annual report.

10.12. The Organization does not carry out intermediary or commercial activities relating to the adoption of children, placing children under guardianship or custodianship, placement in foster families, family-type children's homes or other forms of placement of children, does not select children for such purposes and does not give recommendations on the placement of specific children. A member of the Organization, a member of a governing body, an employee or a volunteer who intends to adopt a child with whom the Organization works, or to take such a child under guardianship or custodianship or into his or her family for upbringing, notifies the Board thereof in writing before applying to the Children's Service (служба у справах дітей) or immediately after such intention arises, and acts in accordance with the general pro-

З дня повідомлення така особа не проводить індивідуальних занять і наставництва з відповідною дитиною, не має доступу до персональних даних цієї дитини, отриманих Організацією, і не використовує доступ до закладу, наданий Організації, для спілкування з дитиною поза груповими програмами. Інші заходи визначає Правління, а якщо такий намір має Директор Лабораторії, член Правління або їхня пов'язана особа, такі заходи визначає відповідальна особа з питань захисту дітей. Відомості про дітей, отримані Організацією, не надаються жодним особам для цілей усиновлення, опіки, піклування чи влаштування дітей у сім'ї. Інформація, отримана Організацією у зв'язку з цим, є конфіденційною.

10.13. Порядок виявлення, розкриття та врегулювання конфлікту інтересів деталізується Положенням про конфлікт інтересів, яке затверджують Загальні збори. Порушення вимог цього розділу є підставою для відкликання особи з посади (відкликання Директора Лабораторії здійснюється з урахуванням підпункту 1 пункту 6.3 цього Статуту) та виключення з Організації. Особа, з вини якої Організації завдано збитків унаслідок порушення вимог цього розділу, відшкодовує їх відповідно до закону.

10.14. Організація дотримується принципу нульової толерантності до корупції, шахрайства, нецільового використання коштів і майна, легалізації (відмивання) доходів, одержаних злочинним шляхом, фінансування тероризму, а також до сексуальної експлуатації, сексуального насильства та домагань. Члени Організації, члени її керівних органів, Ревізор, члени Консультативної ради, працівники, волонтери та особи, залучені за договорами, у зв'язку з діяльністю Організації не пропонують, не обіцяють, не надають, не вимагають і не одержують неправомірної вигоди, не вчиняють шахрайських дій щодо коштів і майна Організації, її донорів і партнерів, не складають і не подають недостовірних документів і звітів. Відповідні зобов'язання включаються до договорів з працівниками, волонтерами, партнерами та постачальниками (виконавцями).

10.15. Особам, зазначеним у пункті 10.14 цього Статуту, забороняються:

1) будь-які дії сексуального характеру з особою, яка не досягла 18 років, незалежно від віку сексуальної згоди, встановленого законом; помилка щодо віку дитини не звільняє від відповідальності за порушення цієї заборони;

cedure established by law. The Organization does not provide such a person with assistance or preferences. From the date of notification, such a person does not conduct individual classes or mentoring with the child concerned, has no access to the personal data of that child obtained by the Organization, and does not use the access to the institution granted to the Organization to communicate with the child outside group programmes. Other measures are determined by the Board or, where such intention is held by the Director of the Laboratory, a Board member or their related person, by the person responsible for child protection. Information about children obtained by the Organization is not provided to any persons for the purposes of adoption, guardianship, custodianship or placement of children in families. Information obtained by the Organization in this connection is confidential.

10.13. The procedure for identifying, disclosing and resolving conflicts of interest is set out in detail in the Regulations on Conflict of Interest approved by the General Meeting. A violation of the requirements of this Section constitutes grounds for the recall of the person from office (in respect of the Director of the Laboratory, subject to subparagraph 1 of paragraph 6.3 of this Statute) and expulsion from the Organization. A person through whose fault the Organization has suffered losses as a result of a violation of the requirements of this Section compensates such losses in accordance with the law.

10.14. The Organization adheres to the principle of zero tolerance of corruption, fraud, misuse of funds and property, legalization (laundering) of the proceeds of crime and financing of terrorism, as well as of sexual exploitation, sexual abuse and harassment. Members of the Organization, members of its governing bodies, the Internal Auditor, members of the Advisory Council, employees, volunteers and persons engaged under contracts, in connection with the activities of the Organization, do not offer, promise, give, solicit or accept any undue advantage, do not commit fraudulent acts in respect of the funds and property of the Organization, its donors and partners, and do not draw up or submit false documents or reports. The relevant obligations are included in contracts with employees, volunteers, partners and suppliers (contractors).

10.15. The following are prohibited for the persons referred to in paragraph 10.14 of this Statute:

1) any acts of a sexual nature with a person under the age of 18, regardless of the age of sexual consent established by law; a mistake as to the age of the child does not exempt from liability for a violation of this prohibition;

2) обмін коштів, роботи, товарів, послуг, допомоги чи участі в програмах Організації на статеві стосунки, сексуальні послуги або іншу принизливу чи експлуаторську поведінку;

3) статеві стосунки з повнолітніми отримувачами, щодо яких така особа є наставником, викладачем, консультантом або впливає на надання їм допомоги чи послуг Організації;

4) використання свого становища в Організації для сексуальної експлуатації, насильства чи домагань.

Порушення цих заборон є грубим порушенням і підставою для негайного відсторонення особи, розірвання з нею договору та виключення з Організації. Кожна особа, зазначена в пункті 10.14 цього Статуту, зобов'язана повідомляти про відомі їй підозри в сексуальній експлуатації чи насильстві у порядку, визначеному пунктом 10.17 цього Статуту, а якщо підозри стосуються дітей, також відповідно до пункту 11.9 цього Статуту. Організація забезпечує перевірку кандидатів, обов'язкове навчання осіб, які працюють з отримувачами, доступні та безпечні канали повідомлень для отримувачів, у тому числі дітей, спрямування постраждалих осіб за їхньою згодою до служб допомоги, розгляд повідомлень і вжиття заходів реагування, а також включення вимог щодо запобігання сексуальній експлуатації і насильству до договорів з партнерами.

10.16. Організація не встановлює відносин і не здійснює операцій з особами, до яких застосовано санкції відповідно до законодавства України, зокрема рішеннями Ради національної безпеки і оборони України, введеними в дію указами Президента України, а також з особами, включеними до санкційних переліків Ради Безпеки ООН, Європейського Союзу, Сполучених Штатів Америки чи Сполученого Королівства, і не надає таким особам прямо чи опосередковано коштів, майна або інших економічних ресурсів. Організація на основі оцінки ризиків перевіряє за такими переліками: партнерів, отримувачів субгрантів (у разі їх надання), членів керівних органів, членів Консультативної ради, працівників та осіб, залучених за цивільно-правовими договорами, до встановлення з ними відносин; постачальників (виконавців) перед укладенням з ними договору, ціна якого перевищує 50 000 (п'ятдесят тисяч) гривень, або договору з нерезидентом; донорів у порядку, визначеному пунктом 12.7 цього Статуту та Політикою приймання пожертв. Результати перевірки документуються.

10.17. Будь-яка особа, зокрема член Організації, працівник, волонтер, отримувач, законний представник дитини, партнер, постачальник чи донор, може повідомити, у тому числі анонімно, про можливі корупцію, шахрайство, нецільове викори-

2) the exchange of money, employment, goods, services, assistance or participation in the programmes of the Organization for sexual relations, sexual services or other humiliating or exploitative behaviour;

3) sexual relations with adult recipients in respect of whom such person is a mentor, teacher or consultant or influences the provision to them of assistance or services of the Organization;

4) the use of one's position in the Organization for sexual exploitation, abuse or harassment.

A violation of these prohibitions constitutes a gross violation and grounds for the immediate suspension of the person, the termination of the contract with that person and expulsion from the Organization. Each person referred to in paragraph 10.14 of this Statute is obliged to report any suspicions of sexual exploitation or abuse known to him or her in the manner set out in paragraph 10.17 of this Statute and, where children are concerned, also in accordance with paragraph 11.9 of this Statute. The Organization ensures the screening of candidates, mandatory training of persons working with recipients, accessible and safe reporting channels for recipients, including children, the referral of affected persons, with their consent, to assistance services, the consideration of reports and the taking of response measures, and the inclusion of requirements on the prevention of sexual exploitation and abuse in contracts with partners.

10.16. The Organization does not establish relations with or carry out operations with persons subject to sanctions under the legislation of Ukraine, in particular by decisions of the National Security and Defence Council of Ukraine enacted by decrees of the President of Ukraine, or with persons included in the sanctions lists of the UN Security Council, the European Union, the United States of America or the United Kingdom, and does not make funds, property or other economic resources available to such persons, directly or indirectly. Applying a risk-based approach, the Organization screens the following persons against such lists: partners, sub-grant recipients (if sub-grants are awarded), members of the governing bodies, members of the Advisory Council, employees and persons engaged under civil-law contracts, before establishing relations with them; suppliers (contractors), before concluding a contract with a value exceeding 50,000 (fifty thousand) hryvnias (UAH) or any contract with a non-resident; and donors, in the manner set out in paragraph 12.7 of this Statute and the Donation Acceptance Policy. The results of the screening are documented.

10.17. Any person, in particular a member of the Organization, an employee, a volunteer, a recipient, a legal representative of a child, a partner, a supplier or a donor, may report, including anonymously, possible corruption, fraud, misuse of funds, sexual exploita-

стання коштів, сексуальну експлуатацію чи насильство, порушення прав дитини, не врегульований конфлікт інтересів або інше порушення цього Статуту чи внутрішніх документів Організації через канали повідомлень, оприлюднені на вебсайті Організації. Повідомлення реєструються та розглядаються з дотриманням конфіденційності особою, яка не є предметом повідомлення і не є пов'язаною особою того, кого воно стосується. Повідомлення, що стосується Директора Лабораторії, члена Правління або їхніх пов'язаних осіб, розглядає Ревізор, а у випадках, передбачених пунктом 7.5 цього Статуту, незалежна особа (підпункт 8 пункту 1.13 цього Статуту), визначена Політикою доброчесності; відповідальна особа з питань захисту дітей може розглядати таке повідомлення лише за умови, що вона є незалежною особою. У разі потреби залучається незалежний фахівець. Канал для таких повідомлень адмініструє особа, яка їх розглядає; Директор Лабораторії, члени Правління та їхні пов'язані особи доступу до нього не мають. Особа, яка розглядає таке повідомлення, не може бути відсторонена, звільнена чи позбавлена повноважень до завершення розгляду, крім випадків, передбачених пунктами 4.15 і 11.12 цього Статуту щодо неї самої. Повідомлення, що стосуються дітей, розглядаються також з урахуванням пунктів 4.15, 11.9 і 14.7 цього Статуту. Про обґрунтовані підозри в корупції, шахрайстві, нецільовому використанні коштів, сексуальній експлуатації чи насильстві, порушенні прав дитини або загрозі її безпеці, пов'язані з фінансуванням донора або спільним проєктом, Організація повідомляє відповідного донора чи партнера у порядку та строки, передбачені договором, а якщо договором строк не встановлено, невідкладно, але не пізніше трьох робочих днів з дня виникнення обґрунтованої підозри, з дотриманням конфіденційності та інтересів постраждалих осіб. Про такі підозри Організація повідомляє також уповноважені органи у випадках, передбачених законом. Якщо підозра стосується Директора Лабораторії, члена Правління або їхніх пов'язаних осіб, повідомлення донору чи партнеру надсилає особа, яка розглядає повідомлення відповідно до цього пункту.

10.18. Особа, яка добросовісно повідомила про можливе порушення, не може бути звільнена, виключена з Організації, позбавлена участі в програмах чи допомоги Організації або зазнати інших негативних заходів у зв'язку з таким повідомленням. Відомості про таку особу без її згоди не розголошуються, крім випадків, передбачених законом. Переслідування особи у зв'язку з повідомленням є порушенням вимог цього розділу.

tion or abuse, a violation of the rights of the child, an unresolved conflict of interest or any other violation of this Statute or of the internal documents of the Organization through the reporting channels published on the website of the Organization. Reports are registered and considered confidentially by a person who is not the subject of the report and is not a related person of the person concerned. A report concerning the Director of the Laboratory, a Board member or their related persons is considered by the Internal Auditor or, in the cases provided for by paragraph 7.5 of this Statute, by an independent person (subparagraph 8 of paragraph 1.13 of this Statute) designated by the Integrity Policy; the person responsible for child protection may consider such a report only if he or she is an independent person. An independent specialist is engaged where necessary. The channel for such reports is administered by the person who considers them; the Director of the Laboratory, Board members and their related persons have no access to it. The person considering such a report may not be suspended, dismissed or deprived of his or her powers until the consideration is completed, except in the cases provided for by paragraphs 4.15 and 11.12 of this Statute in respect of that person. Reports concerning children are also considered taking into account paragraphs 4.15, 11.9 and 14.7 of this Statute. The Organization notifies the relevant donor or partner of reasonable suspicions of corruption, fraud, misuse of funds, sexual exploitation or abuse, a violation of the rights of a child or a threat to a child's safety connected with the donor's funding or a joint project in the manner and within the time limits provided for by the agreement or, where the agreement sets no time limit, without delay, but no later than three working days from the day the reasonable suspicion arose, respecting confidentiality and the interests of affected persons. The Organization also notifies the competent authorities of such suspicions in the cases provided for by law. Where the suspicion concerns the Director of the Laboratory, a Board member or their related persons, the notification to the donor or partner is sent by the person considering the report under this paragraph.

10.18. A person who has in good faith reported a possible violation may not be dismissed, expelled from the Organization, deprived of participation in the programmes or of the assistance of the Organization, or subjected to other adverse measures in connection with such report. Information about such a person is not disclosed without his or her consent, except in cases provided for by law. Retaliation against a person in connection with a report constitutes a violation of the requirements of this Section.

10.19. Порядок застосування пунктів 10.14–10.18 цього Статуту визначається Політикою доброчесності, яка включає антикорупційну політику, політику запобігання шахрайству, порядок санкційної перевірки, порядок подання і розгляду повідомлень про порушення та захисту осіб, які їх подали, а також Політикою запобігання сексуальній експлуатації і насильству. Ці політики затверджують Загальні збори не пізніше укладення першого грантового договору або початку роботи з дітьми, залежно від того, що настане раніше, і переглядають не рідше одного разу на три роки.

10.20. Організація як засновник (учасник) юридичних осіб, створених відповідно до підпункту 7 пункту 3.1 цього Статуту, забезпечує включення до їхніх установчих документів вимоги, за якою правочини таких юридичних осіб з особами, зазначеними в підпункті 1 пункту 10.5 цього Статуту, вчиняються лише з дотриманням умов, визначених пунктом 10.6 цього Статуту, та за згодою Організації як учасника, наданою органом, визначеним відповідно до пункту 10.7 цього Статуту. Відомості про такі правочини включаються до річного звіту Організації.

11. ЗАХИСТ ДІТЕЙ

11.1. У всіх діях, що стосуються дітей, першочергово враховуються найкращі інтереси дитини. Діяльність Організації з дітьми проводиться з дотриманням Конвенції ООН про права дитини, Сімейного кодексу України, законодавства про охорону дитинства, про захист персональних даних та цього Статуту.

11.2. До початку роботи з дітьми Загальні збори затверджують Політику захисту дітей і Кодекс поведінки осіб, які працюють з дітьми, а Правління призначає відповідальну особу з питань захисту дітей. Організація не розпочинає роботу з дітьми до затвердження зазначених документів і призначення відповідальної особи. Відповідальною особою з питань захисту дітей не може бути Директор Лабораторії, член Правління або їхня пов'язана особа; нею може бути, зокрема, член Організації, працівник, волонтер або фахівець, залучений за договором. Відповідальною особою з питань захисту дітей не може бути також працівник або виконавець за договором юридичної особи чи фізичної особи – підприємця, пов'язаних з Директором Лабораторії або членом Правління. Повноваження відповідальної особи з питань захисту дітей не можуть бути припинені під час розгляду нею повідомлення чи скарги, що стосується Директора Лабораторії, члена Правління або їхніх пов'язаних осіб, крім випадків, передбачених пунктами 4.15 і 11.12 цього Статуту щодо неї самої. Відповідальна особа з

10.19. The procedure for applying paragraphs 10.14–10.18 of this Statute is determined by the Integrity Policy, which includes an anti-corruption policy, a fraud prevention policy, a sanctions screening procedure, and a procedure for submitting and considering reports of violations and for protecting the persons who submitted them, and by the Policy on the Prevention of Sexual Exploitation and Abuse. These policies are approved by the General Meeting no later than the conclusion of the first grant agreement or the commencement of work with children, whichever occurs earlier, and are reviewed at least once every three years.

10.20. As founder (participant) of legal entities established in accordance with subparagraph 7 of paragraph 3.1 of this Statute, the Organization ensures that their constituent documents provide that transactions of such legal entities with the persons referred to in subparagraph 1 of paragraph 10.5 of this Statute are entered into only in compliance with the conditions set out in paragraph 10.6 of this Statute and with the consent of the Organization as participant given by the body determined in accordance with paragraph 10.7 of this Statute. Information on such transactions is included in the annual report of the Organization.

11. CHILD PROTECTION

11.1. In all actions concerning children, the best interests of the child are a primary consideration. The activities of the Organization with children are carried out in compliance with the UN Convention on the Rights of the Child, the Family Code of Ukraine, legislation on the protection of childhood and on personal data protection, and this Statute.

11.2. Before work with children begins, the General Meeting approves the Child Protection Policy and the Code of Conduct for persons working with children, and the Board appoints the person responsible for child protection. The Organization does not begin work with children until the said documents have been approved and the responsible person has been appointed. The person responsible for child protection may not be the Director of the Laboratory, a Board member or their related person; that person may be, in particular, a member of the Organization, an employee, a volunteer or a specialist engaged under a contract. Nor may the person responsible for child protection be an employee or contractor of a legal entity or individual entrepreneur related to the Director of the Laboratory or a Board member. The powers of the person responsible for child protection may not be terminated while he or she is considering a report or complaint concerning the Director of the Laboratory, a Board member or their related persons, except in the cases provided for by paragraphs 4.15 and 11.12 of this Statute in respect of that person. The person responsible for child protection also acts

питань захисту дітей виконує також функції координатора з питань запобігання сексуальній експлуатації і насильству, якщо Правління не визначило для цього іншу особу, яка відповідає вимогам цього пункту.

11.3. Політика захисту дітей визначає щонайменше:

- 1) порядок добору, перевірки, навчання та допуску осіб, які працюють з дітьми;
- 2) правила поведінки, зокрема заборону перебування дорослого з дитиною наодинці поза межами видимості інших дорослих, крім випадків, передбачених законом або договором про наставництво, заборону особистих подарунків і грошових передач дітям, особистого листування з дітьми поза каналами комунікації, визначеними Політикою, та зустрічей з дітьми поза програмами Організації;
- 3) порядок отримання згод законних представників і врахування думки дитини;
- 4) правила фото- та відеозйомки, використання зображень та інформації про дітей;
- 5) правила обробки та захисту персональних даних дітей;
- 6) порядок реагування на ознаки насильства, жорстокого поводження, експлуатації чи загрози життю або здоров'ю дитини та повідомлення про них;
- 7) доступний для дітей порядок подання скарг і повідомлень та порядок їх розгляду;
- 8) правила безпеки під час занять, зокрема в умовах воєнного стану;
- 9) порядок обліку та розгляду інцидентів;
- 10) порядок оцінки ризиків для дітей під час планування та проведення програм, заходів, дистанційних занять, поїздок і спільних з партнерами проєктів та заходи щодо зменшення таких ризиків.

11.4. До першого контакту з дітьми кожна особа, яка працює з дітьми, зобов'язана подати довідку про відсутність (наявність) судимості, пройти співбесіду та навчання з питань захисту дітей, письмово підтвердити ознайомлення з Політикою захисту дітей і зобов'язання дотримуватися Кодексу поведінки. Довідка про відсутність (наявність) судимості оновлюється не рідше одного разу на рік. З волонтерами, які працюють з дітьми, укладаються договори про провадження волонтерської діяльності в письмовій формі.

11.5. До роботи з дітьми не допускаються особи, які мають або мали судимість за кримінальні

as the focal point for the prevention of sexual exploitation and abuse, unless the Board has designated for this purpose another person who meets the requirements of this paragraph.

11.3. The Child Protection Policy establishes at least:

- 1) the procedure for the selection, screening, training and clearance of persons working with children;
- 2) rules of conduct, in particular a prohibition on an adult being alone with a child out of sight of other adults, except in cases provided for by law or by a mentoring agreement, and a prohibition on personal gifts and money transfers to children, personal correspondence with children outside the communication channels determined by the Policy, and meetings with children outside the programmes of the Organization;
- 3) the procedure for obtaining the consent of legal representatives and for taking into account the views of the child;
- 4) rules on photography and video recording and on the use of images of and information about children;
- 5) rules on the processing and protection of children's personal data;
- 6) the procedure for responding to signs of violence, cruel treatment, exploitation or a threat to the life or health of a child and for reporting them;
- 7) a procedure, accessible to children, for submitting complaints and reports, and the procedure for considering them;
- 8) safety rules during classes, in particular under martial law;
- 9) the procedure for recording and considering incidents;
- 10) the procedure for assessing risks to children when planning and carrying out programmes, events, remote classes, trips and joint projects with partners, and measures to mitigate such risks.

11.4. Before first contact with children, each person working with children is obliged to submit a certificate of the absence (existence) of a criminal record, undergo an interview and training on child protection, and confirm in writing that he or she has read the Child Protection Policy and undertakes to comply with the Code of Conduct. The certificate of the absence (existence) of a criminal record is renewed at least once a year. Written agreements on carrying out volunteer activities are concluded with volunteers working with children.

11.5. The following are not admitted to work with children: persons who have or have had a criminal

правопорушення проти статевої свободи та статевої недоторканості особи; особи, які мають незняту або непогашену судимість за кримінальні правопорушення проти життя та здоров'я особи, проти волі, честі та гідності особи, пов'язані з торгівлею людьми, з обігом наркотичних засобів, психотропних речовин, їх аналогів або прекурсорів, за домашнє насильство; а також особи, яким відповідно до закону заборонено працювати з дітьми. Наставниками можуть бути лише особи, які відповідають вимогам Закону України «Про наставництво».

11.6. Робота з дітьми, які проживають (перебувають) у закладах, провадиться лише на підставі письмового договору (меморандуму) із закладом та/або службою у справах дітей і з дотриманням правил внутрішнього розпорядку закладу.

11.7. Участь дитини в програмах Організації, фото- і відеозйомка дитини, використання її зображення, обробка її персональних даних здійснюються за письмовою згодою законного представника дитини з урахуванням думки дитини відповідно до її віку та рівня розвитку, а щодо дитини, яка досягла 14 років, також за її власною згодою. Згода може бути відкликана в будь-який час.

11.8. Організація обробляє мінімально необхідний обсяг персональних даних дітей і не розголошує відомостей про статус дитини, її сім'ю, історію, місце проживання, стан здоров'я, а також відомостей, що становлять таємницю усиновлення. Персональні дані про стан здоров'я та інші персональні дані, обробка яких становить особливий ризик для прав і свобод дитини, обробляються лише за наявності підстав, визначених законом. Публікації Організації не повинні давати змоги ідентифікувати дитину як дитину-сироту чи дитину, позбавлену батьківського піклування, без письмової згоди законного представника і в жодному разі не можуть містити відомостей, що принижують її гідність.

11.9. Кожна особа, яка працює з дітьми, у разі виявлення ознак насильства, жорстокого поводження, експлуатації дитини або загрози її життю чи здоров'ю зобов'язана невідкладно повідомити службу у справах дітей та органи Національної поліції України, а в разі безпосередньої загрози життю чи здоров'ю також відповідні екстрені служби. Така особа також повідомляє відповідальну особу з питань захисту дітей та адміністрацію закладу, якщо це не створює загрози для дитини. Організація не проводить власного розслідування замість уповноважених органів і співпрацює з ними.

record for criminal offences against the sexual freedom and sexual inviolability of a person; persons who have an unexpunged or unspent criminal record for criminal offences against the life and health of a person, against the liberty, honour and dignity of a person, related to trafficking in human beings, or related to the circulation of narcotic drugs, psychotropic substances, their analogues or precursors, or for domestic violence; and persons who are prohibited by law from working with children. Only persons who meet the requirements of the Law of Ukraine "On Mentoring" may act as mentors.

11.6. Work with children who live (stay) in institutions is carried out only on the basis of a written agreement (memorandum) with the institution and/or the Children's Service (служба у справах дітей) and in compliance with the internal regulations of the institution.

11.7. The participation of a child in the programmes of the Organization, the photographing and video recording of a child, the use of the child's image and the processing of the child's personal data are carried out with the written consent of the child's legal representative, taking into account the views of the child in accordance with the child's age and level of development, and, in respect of a child who has reached the age of 14, also with the child's own consent. Consent may be withdrawn at any time.

11.8. The Organization processes the minimum necessary amount of children's personal data and does not disclose information about a child's status, family, history, place of residence or state of health, or information constituting the secrecy of adoption. Personal data concerning health and other personal data the processing of which poses a particular risk to the rights and freedoms of the child are processed only where there are grounds established by law. Publications of the Organization must not make it possible to identify a child as an orphan or a child deprived of parental care without the written consent of the legal representative and may in no case contain information that degrades the child's dignity.

11.9. Each person working with children who detects signs of violence, cruel treatment or exploitation of a child or of a threat to the child's life or health is obliged to notify without delay the Children's Service (служба у справах дітей) and the bodies of the National Police of Ukraine and, in the event of an immediate threat to life or health, also the relevant emergency services. Such person also notifies the person responsible for child protection and the administration of the institution, provided that this does not create a threat to the child. The Organization does not conduct its own investigation in place of the competent authorities and cooperates with them.

11.10. Психологічна допомога дітям, крім першої психологічної допомоги та підтримки, надається лише фахівцями з відповідною кваліфікацією.

11.11. Усі інциденти, пов'язані з безпекою дітей, обліковуються та розглядаються Правлінням з дотриманням конфіденційності та з урахуванням пунктів 4.15 і 14.7 цього Статуту. Знеособлена інформація про них включається до річного звіту.

11.12. Порушення Політики захисту дітей або Кодексу поведінки є підставою для негайного відсторонення особи від роботи з дітьми, розірвання з нею договору та виключення з Організації.

11.13. Вимоги цього розділу поширюються на всі форми роботи з дітьми, зокрема дистанційні заняття та онлайн-комунікацію, на діяльність Організації за межами України та спільні з партнерами проєкти, а також на іноземців, членів Консультативної ради, експертів і волонтерів, які мають контакт з дітьми. Іноземці та особи без громадянства, крім документа, передбаченого пунктом 11.4 цього Статуту, подають документ про відсутність (наявність) судимості, виданий компетентним органом держави їхнього громадянства або постійного проживання, якщо такий документ може бути отриманий. Договори (меморандуми) з партнерами, які залучаються до роботи з дітьми, містять зобов'язання партнера дотримуватися стандартів захисту дітей, не нижчих за встановлені цим Статутом і Політикою захисту дітей, та повідомляти Організацію про інциденти. Звітвання перед донорами і партнерами щодо роботи з дітьми здійснюється, як правило, у знеособленій формі; персональні дані дітей передаються донорам і партнерам, у тому числі іноземним, лише в мінімально необхідному обсязі, за наявності підстав, визначених законодавством про захист персональних даних, і з дотриманням пункту 11.8 цього Статуту. Політика захисту дітей і Кодекс поведінки переглядаються не рідше одного разу на три роки, а також після серйозного інциденту.

12. ПРИЙМАННЯ ПОЖЕРТВ

12.1. Організація приймає пожертви, гранти, благодійну та іншу допомогу на засадах добровільності, прозорості, цільового використання та незалежності. Організація має право відмовитися від будь-якої пожертви.

12.2. Організація не приймає пожертв, спонсорської допомоги, грантів та інших надходжень від:

11.10. Psychological assistance to children, other than psychological first aid and support, is provided only by specialists with the appropriate qualifications.

11.11. All incidents relating to the safety of children are recorded and considered by the Board confidentially and taking into account paragraphs 4.15 and 14.7 of this Statute. Anonymized information about them is included in the annual report.

11.12. A violation of the Child Protection Policy or the Code of Conduct constitutes grounds for the immediate suspension of the person from work with children, the termination of the contract with that person and expulsion from the Organization.

11.13. The requirements of this Section apply to all forms of work with children, in particular remote classes and online communication, to the activities of the Organization outside Ukraine and to projects carried out jointly with partners, and also to foreigners, members of the Advisory Council, experts and volunteers who have contact with children. Foreigners and stateless persons, in addition to the document provided for in paragraph 11.4 of this Statute, submit a document on the absence (existence) of a criminal record issued by the competent authority of the state of their citizenship or permanent residence, if such a document can be obtained. Agreements (memoranda) with partners involved in work with children contain the partner's obligation to comply with child protection standards no lower than those established by this Statute and the Child Protection Policy and to notify the Organization of incidents. Reporting to donors and partners on work with children is, as a rule, carried out in anonymized form; children's personal data are transferred to donors and partners, including foreign ones, only to the minimum extent necessary, where there are grounds established by personal data protection legislation, and in compliance with paragraph 11.8 of this Statute. The Child Protection Policy and the Code of Conduct are reviewed at least once every three years and also after a serious incident.

12. ACCEPTANCE OF DONATIONS

12.1. The Organization accepts donations, grants, charitable and other assistance on the principles of voluntariness, transparency, use for the intended purpose and independence. The Organization has the right to refuse any donation.

12.2. The Organization does not accept donations, sponsorship, grants or other receipts from:

1) осіб, основною діяльністю яких є організація та проведення азартних ігор, у тому числі лотерей, або які мають ліцензію на провадження діяльності у сфері організації та проведення азартних ігор чи лотерей;

2) осіб, основною діяльністю яких є виробництво алкогольних напоїв, тютюнових виробів, електронних сигарет, рідин, що використовуються в електронних сигаретах, та інших нікотиновмісних виробів або торгівля ними;

3) осіб, основною діяльністю яких є виробництво зброї та боєприпасів або торгівля ними;

4) пов'язаних осіб суб'єктів, зазначених у підпунктах 1–3 цього пункту, зокрема їхніх засновників (учасників), кінцевих бенефіціарних власників, юридичних осіб, що перебувають під спільним з ними контролем, а також осіб, які діють від імені або в інтересах таких суб'єктів;

5) осіб, до яких застосовано санкції відповідно до законодавства України, осіб, включених до санкційних переліків, зазначених у пункті 10.16 цього Статуту, юридичних осіб, які є резидентами держави, що здійснює збройну агресію проти України, та осіб, які перебувають під їхнім контролем;

6) осіб, щодо законності походження коштів яких є обґрунтовані сумніви.

12.3. Основною діяльністю особи для цілей пункту 12.2 цього Статуту вважається діяльність, яка є основним видом економічної діяльності особи за даними Єдиного державного реєстру, або діяльність, дохід від якої, за відомостями, доступними Організації, становить понад 10 відсотків доходу (виручки) особи за останній звітний рік.

12.4. Організація не приймає пожертв, умови або очікувані наслідки яких:

1) суперечать меті Організації, цьому Статуту, Політиці захисту дітей або Положенню про конфлікт інтересів;

2) передбачають майнову чи іншу вигоду для донора, членів керівних органів Організації або пов'язаних з ними осіб, вплив донора на добір отримувачів, доступ донора до дітей чи їхніх персональних даних;

3) можуть розглядатися як винагорода або заохочення членів керівних органів Організації чи пов'язаних з ними осіб у їхній професійній чи підприємницькій діяльності.

1) persons whose principal activity is the organization and conduct of gambling, including lotteries, or who hold a licence to carry out activities in the field of the organization and conduct of gambling or lotteries;

2) persons whose principal activity is the production of, or trade in, alcoholic beverages, tobacco products, electronic cigarettes, liquids used in electronic cigarettes and other nicotine-containing products;

3) persons whose principal activity is the production of, or trade in, weapons and ammunition;

4) related persons of the entities referred to in subparagraphs 1–3 of this paragraph, in particular their founders (participants), ultimate beneficial owners and legal entities under common control with them, as well as persons acting on behalf of or in the interests of such entities;

5) persons subject to sanctions under the legislation of Ukraine, persons included in the sanctions lists referred to in paragraph 10.16 of this Statute, legal entities that are residents of the state carrying out armed aggression against Ukraine, and persons under their control;

6) persons in respect of whom there are reasonable doubts as to the lawful origin of their funds.

12.3. For the purposes of paragraph 12.2 of this Statute, the principal activity of a person is deemed to be an activity which is the person's principal type of economic activity according to the data of the Unified State Register, or an activity the income from which, according to the information available to the Organization, exceeds 10 per cent of the person's income (revenue) for the last reporting year.

12.4. The Organization does not accept donations the conditions or expected consequences of which:

1) are contrary to the purpose of the Organization, this Statute, the Child Protection Policy or the Regulations on Conflict of Interest;

2) provide for a pecuniary or other benefit for the donor, members of the governing bodies of the Organization or persons related to them, influence of the donor over the selection of recipients, or access of the donor to children or their personal data;

3) may be regarded as a reward or inducement for members of the governing bodies of the Organization or persons related to them in their professional or business activities.

12.5. Організація не розміщує найменування, торговельні марки та логотипи донорів у фото- і відеоматеріалах та публікаціях, на яких зображені діти, і не використовує дітей для просування донорів. Подяка донорам висловлюється в річних звітах, на вебсайті та в матеріалах, що не містять зображень дітей.

12.6. Організація не здійснює збору коштів з використанням зображень, імен та особистих історій дітей без письмової згоди законного представника дитини та врахування думки дитини. За наявності згоди не використовуються матеріали, що принижують гідність дитини або розкривають її статус, історію чи місце проживання.

12.7. Перед прийняттям пожертви від юридичної особи або фізичної особи – підприємця Організація перевіряє донора за відкритими даними, зокрема даними Єдиного державного реєстру (щодо нерезидентів використовуються дані відповідного реєстру держави їхньої реєстрації, якщо він доступний) та санкційних переліків, зазначених у пункті 10.16 цього Статуту. Пожертви фізичної особи, сукупний розмір яких від одного донора протягом календарного року перевищує 50 000 (п'ятдесят тисяч) гривень, використовуються лише після перевірки донора за санкційними переліками, зазначеними в пункті 10.16 цього Статуту. Пожертва, отримана з порушенням вимог цього розділу, повертається донору протягом 30 календарних днів з дня виявлення порушення. Повернення здійснюється на рахунок, з якого надійшли кошти. Якщо повернення неможливе з причин, що не залежать від Організації (зокрема у зв'язку із закриттям рахунку донора або його припиненням), такі кошти обліковуються окремо, не використовуються на програми, заходи та матеріали для дітей і не згадуються в публічних матеріалах Організації; Правління приймає рішення про їх використання на утримання Організації або, у період дії правового режиму воєнного стану, на цілі, передбачені пунктом 13.8 цього Статуту, і розкриває цю інформацію в річному звіті.

12.8. Цільові пожертви використовуються відповідно до визначеного донором призначення. Зміна призначення допускається лише за згодою донора або у випадках, передбачених законом.

12.9. Дані донорів, які є фізичними особами, оприлюднюються лише за їхньою згодою. Організація зберігає відомості про донорів в обсязі, необхідному для ведення бухгалтерського обліку та виконання вимог законодавства.

12.10. Політику приймання пожертв, яка визначає також порядок перевірки донорів, оформлення, обліку та повернення пожертв, затверджують Загальні збори.

12.5. The Organization does not place the names, trademarks or logos of donors in photo and video materials or publications depicting children and does not use children to promote donors. Gratitude to donors is expressed in annual reports, on the website and in materials that do not contain images of children.

12.6. The Organization does not raise funds using images, names or personal stories of children without the written consent of the child's legal representative and without taking into account the views of the child. Where consent has been given, materials that degrade the dignity of the child or disclose the child's status, history or place of residence are not used.

12.7. Before accepting a donation from a legal entity or an individual entrepreneur, the Organization screens the donor against open data, in particular the data of the Unified State Register (for non-residents, the relevant register of the state of their registration, if available) and the sanctions lists referred to in paragraph 10.16 of this Statute. Where donations from one individual in a calendar year exceed 50,000 (fifty thousand) hryvnias (UAH) in aggregate, such donations are used only after the donor has been screened against the sanctions lists referred to in paragraph 10.16 of this Statute. A donation received in violation of the requirements of this Section is returned to the donor within 30 calendar days from the date on which the violation is identified. The return is made to the account from which the funds were received. If the return is impossible for reasons beyond the control of the Organization (in particular, in connection with the closure of the donor's account or the termination of the donor), such funds are accounted for separately, are not used for programmes, events or materials for children and are not mentioned in the public materials of the Organization; the Board decides on their use for the maintenance of the Organization or, during the legal regime of martial law, for the purposes provided for in paragraph 13.8 of this Statute, and discloses this information in the annual report.

12.8. Earmarked donations are used in accordance with the purpose specified by the donor. A change of purpose is permitted only with the consent of the donor or in cases provided for by law.

12.9. Data of donors who are individuals are published only with their consent. The Organization retains information about donors to the extent necessary for accounting and for compliance with the requirements of legislation.

12.10. The Donation Acceptance Policy, which also establishes the procedure for screening donors and for the documentation, accounting and return of donations, is approved by the General Meeting.

13. МАЙНО, КОШТИ ТА НЕПРИБУТКОВІСТЬ ОРГАНІЗАЦІЇ

13.1. Для досягнення мети та провадження статутної діяльності у власності Організації можуть бути кошти, цінні папери, майнові та немайнові права, матеріальні та нематеріальні активи, інше майно, набуття якого не заборонено законом. Організація самостійно здійснює права володіння, користування та розпорядження належним їй майном.

13.2. Джерелами формування майна та коштів Організації є:

- 1) кошти та інше майно, передані Організації її членами або державою відповідно до закону;
- 2) членські внески, якщо їх встановлено;
- 3) добровільні пожертви, безповоротна фінансова допомога, благодійна, гуманітарна та технічна допомога, гранти від фізичних та юридичних осіб, у тому числі іноземних та міжнародних організацій, у тому числі відповідно до міжнародних договорів України;
- 4) фінансова підтримка програм (проектів, заходів) Організації за рахунок коштів державного і місцевих бюджетів, дотації та субсидії з бюджетів і державних цільових фондів, кошти за виконання державного та соціального замовлення;
- 5) доходи від основної діяльності Організації та від підприємницької діяльності, що здійснюється відповідно до пункту 2.6 цього Статуту;
- 6) пасивні доходи;
- 7) доходи від діяльності створених Організацією юридичних осіб (товариств, підприємств);
- 8) майно, набуте за рахунок зазначених джерел;
- 9) інші надходження, не заборонені законом.

13.3. Членські внески не встановлюються. Загальні збори можуть запровадити членські внески, визначивши їх розмір, порядок і строки сплати.

13.4. Право власності Організації реалізують Загальні збори в порядку, передбаченому законом і цим Статутом. Повноваження щодо управління майном і коштами Організації в межах затвердженого кошторису та цього Статуту здійснюють Правління та Директор Лабораторії.

13.5. Доходи (прибутки) Організації використовуються виключно для фінансування видатків на утримання Організації, реалізації мети (цілей, завдань) та напрямів діяльності, визначених цим Статутом.

13. PROPERTY, FUNDS AND NON-PROFIT STATUS OF THE ORGANIZATION

13.1. In order to achieve its purpose and carry out its statutory activities, the Organization may own funds, securities, property and non-property rights, tangible and intangible assets, and other property the acquisition of which is not prohibited by law. The Organization independently exercises the rights of possession, use and disposal of the property belonging to it.

13.2. The sources from which the property and funds of the Organization are formed are:

- 1) funds and other property transferred to the Organization by its members or by the State in accordance with the law;
- 2) membership fees, if established;
- 3) voluntary donations, non-repayable financial assistance, charitable, humanitarian and technical assistance, and grants from individuals and legal entities, including foreign and international organizations, including under international treaties of Ukraine;
- 4) financial support for programmes (projects, events) of the Organization from the State and local budgets, dotations and subsidies from budgets and State special-purpose funds, and funds received for the fulfilment of State orders and social commissioning;
- 5) income from the principal activities of the Organization and from entrepreneurial activities carried out in accordance with paragraph 2.6 of this Statute;
- 6) passive income;
- 7) income from the activities of legal entities (companies, enterprises) established by the Organization;
- 8) property acquired from the above sources;
- 9) other receipts not prohibited by law.

13.3. No membership fees are established. The General Meeting may introduce membership fees, determining their amount and the procedure and time limits for their payment.

13.4. The Organization's right of ownership is exercised by the General Meeting in the manner provided for by law and this Statute. Powers to manage the property and funds of the Organization within the approved budget and this Statute are exercised by the Board and the Director of the Laboratory.

13.5. The income (profits) of the Organization is used exclusively to finance expenditure on the maintenance of the Organization and on the implementation of the purpose (objectives, tasks) and areas of activity defined by this Statute.

13.6. Забороняється розподіл отриманих доходів (прибутків) або їх частини серед засновників (учасників у розумінні Цивільного кодексу України), членів Організації, працівників (крім оплати їхньої праці, нарахування єдиного соціального внеску), членів органів управління та інших пов'язаних з ними осіб. Для цілей цього пункту не вважається розподілом отриманих доходів (прибутків) фінансування видатків, визначених пунктом 13.5 цього Статуту.

13.7. Доходи або майно (активи) Організації не підлягають розподілу між її членами і не можуть використовуватися для вигоди будь-якого окремого члена Організації, її посадових осіб (крім оплати їх праці, нарахування єдиного соціального внеску).

13.8. На період дії правового режиму воєнного, надзвичайного стану не вважаються порушенням вимог пунктів 13.5–13.7 цього Статуту передача майна, надання послуг, використання доходів (прибутків) Організації у випадках та на умовах, визначених Податковим кодексом України для неприбуткових організацій на період дії такого правового режиму.

13.9. Організація веде бухгалтерський облік, складає та подає фінансову, податкову, статистичну та іншу звітність, передбачену законом, перебуває на обліку в контролюючих органах і сплачує обов'язкові платежі відповідно до закону. Організація забезпечує окремий облік надходжень і видатків за джерелами фінансування, проєктами та напрямками діяльності.

13.10. Організація зобов'язана:

- 1) зберігати правоустановчі документи, а також документи, що містять інформацію про діяльність, яка провадиться відповідно до мети та напрямів діяльності, визначених цим Статутом;
- 2) зберігати і регулярно оновлювати інформацію, достатню для ідентифікації згідно з вимогами закону кінцевих бенефіціарних власників (контролерів), засновників, керівників, членів керівних органів Організації, а також подавати її державному реєстратору у випадках та в обсязі, передбачених законом;
- 3) складати річні фінансові звіти із зазначенням результатів детального аналізу доходів і витрат;
- 4) здійснювати заходи контролю для забезпечення зарахування і витрачання всіх коштів у спосіб, що відповідає меті та напрямкам діяльності, визначеним цим Статутом;

13.6. The distribution of the income (profits) received, or any part thereof, among the founders (participants within the meaning of the Civil Code of Ukraine), members of the Organization, employees (except for the remuneration of their work and the accrual of the single social contribution), members of the management bodies and other persons related to them is prohibited. For the purposes of this paragraph, the financing of the expenditure specified in paragraph 13.5 of this Statute is not deemed a distribution of the income (profits) received.

13.7. The income or property (assets) of the Organization is not subject to distribution among its members and may not be used for the benefit of any individual member of the Organization or any of its officers (except for the remuneration of their work and the accrual of the single social contribution).

13.8. For the duration of the legal regime of martial law or a state of emergency, the transfer of property, the provision of services or the use of the income (profits) of the Organization in the cases and on the terms determined by the Tax Code of Ukraine for non-profit organizations for the duration of such legal regime is not deemed a breach of the requirements of paragraphs 13.5–13.7 of this Statute.

13.9. The Organization keeps accounting records, prepares and submits the financial, tax, statistical and other reports required by law, is registered with the supervisory authorities and pays mandatory charges in accordance with the law. The Organization ensures separate accounting of receipts and expenditure by source of funding, project and area of activity.

13.10. The Organization is obliged to:

- 1) keep its constituent documents, as well as documents containing information on the activities carried out in accordance with the purpose and areas of activity defined by this Statute;
- 2) keep and regularly update information sufficient to identify, in accordance with the requirements of the law, the ultimate beneficial owners (controllers), founders, heads and members of the governing bodies of the Organization, and submit such information to the state registrar in the cases and to the extent provided for by law;
- 3) prepare annual financial statements setting out the results of a detailed analysis of income and expenditure;
- 4) take control measures to ensure that all funds are received and spent in a manner consistent with the purpose and areas of activity defined by this Statute;

5) забезпечувати ведення обліку та зберігання не менше п'яти років усіх необхідних облікових документів стосовно внутрішніх та міжнародних операцій, а також іншої інформації, визначеної законом, і подавати її компетентним державним органам на відповідний запит, а також в інших випадках, передбачених законом.

13.11. Річний кошторис (бюджет) Організації затверджують Загальні збори. До затвердження кошторису Правління може здійснювати видатки на утримання Організації в межах, що не перевищують середньомісячних видатків попереднього року (у перший рік діяльності в межах, визначених рішенням Правління), а також видатки за рахунок цільових надходжень відповідно до їх призначення.

13.12. Розрахунки Організації здійснюються, як правило, у безготівковій формі через рахунки в банках.

13.13. Кошти та майно, отримані за грантовими договорами, договорами про міжнародну технічну допомогу та іншими договорами цільового фінансування, використовуються виключно за призначенням, визначеним відповідним договором і затвердженим бюджетом проекту, та обліковуються окремо за кожним проектом і донором відповідно до пункту 13.9 цього Статуту. Перерозподіл коштів між статтями бюджету проекту, закупівлі товарів, робіт і послуг за рахунок таких коштів, зміна строків і заходів проекту здійснюються в порядку, передбаченому відповідним договором. Невикористані кошти та кошти, використані з порушенням умов договору, повертаються донору, якщо це передбачено договором, з дотриманням законодавства України. Документи щодо такого фінансування зберігаються протягом строку, встановленого підпунктом 5 пункту 13.10 цього Статуту, або протягом довшого строку, якщо його встановлено договором чи законом.

13.14. Правління затверджує положення про фінансове управління та закупівлі, яке передбачає щонайменше: розмежування функцій погодження видатків, здійснення платежів і ведення бухгалтерського обліку, а якщо повне розмежування неможливе через склад працівників і членів керівних органів, погодження кожного платежу, сума якого перевищує визначену положенням, членом Правління або іншою уповноваженою Правлінням особою, яка не здійснює цей платіж; щомісячну звітку залишків на банківських рахунках особою, яка не здійснювала платежі; граничну суму розрахунків готівкою; порядок закупівель товарів, робіт і послуг за принципами економності, ефективності, прозорості та запобігання конфлікту інтересів, зокрема отримання не менше трьох комерційних пропозицій для

5) ensure that all necessary accounting documents relating to domestic and international transactions, as well as other information specified by law, are recorded and retained for at least five years, and provide such information to the competent State authorities upon their request, as well as in other cases provided for by law.

13.11. The annual budget (estimate) of the Organization is approved by the General Meeting. Pending approval of the budget, the Board may incur expenditure on the maintenance of the Organization within limits not exceeding the average monthly expenditure of the previous year (in the first year of activity, within the limits set by a decision of the Board), as well as expenditure from earmarked receipts in accordance with their designated purpose.

13.12. The Organization's settlements are, as a rule, made by non-cash means through bank accounts.

13.13. Funds and property received under grant agreements, international technical assistance agreements and other earmarked funding agreements are used exclusively for the purpose specified in the relevant agreement and the approved project budget, and are accounted for separately for each project and donor in accordance with paragraph 13.9 of this Statute. The reallocation of funds between project budget lines, the procurement of goods, works and services from such funds, and changes to project timelines and activities are carried out in the manner provided for by the relevant agreement. Unspent funds and funds used in breach of the terms of the agreement are returned to the donor where the agreement so provides, in compliance with the legislation of Ukraine. Documents relating to such funding are retained for the period established by subparagraph 5 of paragraph 13.10 of this Statute or, where a longer period is established by the agreement or by law, for that longer period.

13.14. The Board approves regulations on financial management and procurement, which provide at least for: segregation of the functions of approving expenditure, making payments and keeping the accounting records and, where full segregation is impossible owing to the composition of the staff and governing bodies, approval of each payment exceeding the amount set by the regulations by a Board member or another person authorized by the Board who does not make that payment; a monthly reconciliation of bank account balances by a person who did not make the payments; a limit on cash settlements; a procedure for procuring goods, works and services based on the principles of economy, efficiency, transparency and prevention of conflicts of interest, including obtaining at least three commercial offers for procurements exceeding the amount set by

закупівель, вартість яких перевищує визначену положенням; облік основних засобів і матеріальних цінностей. Положення затверджується не пізніше укладення першого грантового договору. Якщо договір з донором встановлює суворіші вимоги до фінансового управління чи закупівель, застосовуються вимоги договору.

13.15. Доменні імена, вебсайт, облікові записи Організації в соціальних мережах і на порталах донорів та партнерів оформлюються на Організацію; доменні імена та облікові записи, створені для Організації до її державної реєстрації, переоформлюються на Організацію не пізніше трьох місяців з дня її державної реєстрації. Майнові права на об'єкти права інтелектуальної власності, створені за кошти Організації, у тому числі за договорами з пов'язаними особами, належать Організації, якщо інше не передбачено договором з донором. Правління забезпечує, щоб адміністративний доступ до зазначених ресурсів мали щонайменше дві особи, визначені Правлінням.

14. ОСКАРЖЕННЯ РІШЕНЬ, ДІЙ, БЕЗДІЯЛЬНОСТІ КЕРІВНИХ ОРГАНІВ ТА РОЗГЛЯД СКАРГ

14.1. Член Організації має право оскаржити рішення, дії чи бездіяльність Правління, Директора Лабораторії, Ревізора, керівника відокремленого підрозділу до Загальних зборів протягом 30 календарних днів з дня, коли він дізнався або міг дізнатися про таке рішення, дію чи бездіяльність.

14.2. Скарга подається на ім'я Загальних зборів через Правління в паперовій формі або в електронній формі з КЕП чи з адреси електронної пошти, зазначеної в реєстрі членів. Скарга, що стосується Директора Лабораторії або Правління в цілому, може бути подана також Ревізору або будь-якому члену Правління. Скарга реєструється протягом 3 робочих днів з дня її надходження, про що повідомляється скаржнику.

14.3. Скарга розглядається на найближчих чергових або позачергових Загальних зборах, але не пізніше двох місяців з дня її подання. Якщо в цей строк не заплановано проведення чергових Загальних зборів, Правління скликає позачергові Загальні збори. Якщо Правління не скликало Загальні збори в строк, що забезпечує розгляд скарги в межах двох місяців, скаржник має право скликати Загальні збори самостійно з дотриманням вимог пункту 5.8 цього Статуту.

the regulations; and the recording of fixed assets and inventory. The regulations are approved no later than the conclusion of the first grant agreement. Where an agreement with a donor establishes stricter requirements for financial management or procurement, the requirements of the agreement apply.

13.15. The domain names, website and accounts of the Organization on social media and on donor and partner portals are registered in the name of the Organization; domain names and accounts created for the Organization before its state registration are re-registered in the name of the Organization no later than three months from the day of its state registration. Property rights to objects of intellectual property created at the expense of the Organization, including under contracts with related persons, belong to the Organization, unless otherwise provided by an agreement with a donor. The Board ensures that administrative access to these resources is held by at least two persons designated by the Board.

14. APPEALS AGAINST DECISIONS, ACTIONS AND OMISSIONS OF THE GOVERNING BODIES AND CONSIDERATION OF COMPLAINTS

14.1. A member of the Organization has the right to appeal to the General Meeting against decisions, actions or omissions of the Board, the Director of the Laboratory, the Internal Auditor or the head of a separate subdivision within 30 calendar days from the day on which the member became aware or could have become aware of such decision, action or omission.

14.2. A complaint is addressed to the General Meeting and submitted through the Board in paper form, or in electronic form with a QES or from the email address specified in the register of members. A complaint concerning the Director of the Laboratory or the Board as a whole may also be submitted to the Internal Auditor or to any Board member. The complaint is registered within 3 working days from the day of its receipt, and the complainant is notified thereof.

14.3. The complaint is considered at the next ordinary or extraordinary General Meeting, but no later than two months from the day of its submission. If no ordinary General Meeting is scheduled within that period, the Board convenes an extraordinary General Meeting. If the Board has not convened the General Meeting within a period that ensures consideration of the complaint within two months, the complainant has the right to convene the General Meeting independently in compliance with the requirements of paragraph 5.8 of this Statute.

14.4. Скарга розглядається на засіданні Загальних зборів, у тому числі в режимі відеоконференції. На засіданні заслуховуються пояснення скаржника та органу або особи, рішення, дії чи бездіяльність яких оскаржуються, після чого приймається рішення. Особа, рішення, дії чи бездіяльність якої оскаржуються, не бере участі в голосуванні.

14.5. За результатами розгляду Загальні збори приймають рішення про задоволення скарги повністю або частково (скасування рішення, зобов'язання вчинити певні дії, поновлення в правах) або про відмову в її задоволенні. Рішення доводиться до відома скаржника в письмовій або електронній формі протягом 10 робочих днів з дня його прийняття.

14.6. Особа, щодо якої прийнято рішення про виключення з Організації, має право брати участь у засіданні Загальних зборів, на якому розглядається її скарга, та надавати пояснення.

14.7. Скарги та повідомлення законних представників дітей, дітей, працівників, волонтерів, отримувачів та інших осіб щодо діяльності Організації розглядаються Правлінням протягом 30 календарних днів з дня надходження в порядку, визначеному Політикою захисту дітей та іншими внутрішніми документами. Скаргу щодо поводження з дитиною не може розглядати особа, дії якої оскаржуються. Скаргу щодо поводження з дитиною, яка стосується Директора Лабораторії, члена Правління або їхніх пов'язаних осіб, розглядає особа, визначена відповідно до пункту 4.15 цього Статуту. Повідомлення про можливу загрозу життю, здоров'ю чи безпеці дитини невідкладно передаються уповноваженим органам відповідно до пункту 11.9 цього Статуту. Відповідь Правління на скаргу може бути оскаржена до Загальних зборів.

14.8. Рішення, дії чи бездіяльність керівних органів Організації можуть бути оскаржені до суду в порядку, встановленому законодавством. Звернення до Загальних зборів не є обов'язковою передумовою звернення до суду.

15. ВІДОКРЕМЛЕНІ ПІДРОЗДІЛИ

15.1. Організація може утворювати відокремлені підрозділи на території України. Рішення про утворення та припинення діяльності відокремленого підрозділу приймає Правління. У рішенні про утворення відокремленого підрозділу зазначаються його найменування, місцезнаходження та територія, у межах якої він здійснює діяльність.

14.4. The complaint is considered at a session of the General Meeting, including a session held by video-conference. At the session, explanations are heard from the complainant and from the body or person whose decisions, actions or omissions are being appealed against, after which a decision is adopted. The person whose decisions, actions or omissions are being appealed against does not take part in the vote.

14.5. Following its consideration of the complaint, the General Meeting adopts a decision either to uphold the complaint in full or in part (annulment of the decision, an obligation to perform certain actions, restoration of rights) or to dismiss it. The decision is communicated to the complainant in written or electronic form within 10 working days from the day of its adoption.

14.6. A person in respect of whom a decision on expulsion from the Organization has been adopted has the right to take part in the session of the General Meeting at which that person's complaint is considered and to give explanations.

14.7. Complaints and reports from legal representatives of children, children, employees, volunteers, recipients and other persons concerning the activities of the Organization are considered by the Board within 30 calendar days from the day of receipt in the manner determined by the Child Protection Policy and other internal documents. A complaint concerning the treatment of a child may not be considered by the person whose actions are being complained of. A complaint concerning the treatment of a child that relates to the Director of the Laboratory, a Board member or their related persons is considered by the person determined in accordance with paragraph 4.15 of this Statute. Reports of a possible threat to the life, health or safety of a child are referred without delay to the competent authorities in accordance with paragraph 11.9 of this Statute. The Board's response to a complaint may be appealed to the General Meeting.

14.8. Decisions, actions or omissions of the governing bodies of the Organization may be appealed against in court in the manner established by legislation. Recourse to the General Meeting is not a mandatory precondition for applying to the court.

15. SEPARATE SUBDIVISIONS

15.1. The Organization may establish separate subdivisions in the territory of Ukraine. Decisions on the establishment of a separate subdivision and on the termination of its activities are adopted by the Board. The decision on the establishment of a separate subdivision states its name, location and the territory within which it operates.

15.2. Відокремлені підрозділи Організації не є юридичними особами, утворюються та здійснюють свою діяльність на основі цього Статуту.

15.3. До повноважень відокремленого підрозділу належить реалізація мети та напрямів діяльності Організації в межах території, визначеної рішенням Правління про його утворення. На відокремлені підрозділи поширюються вимоги розділів 10, 11 і 12 цього Статуту.

15.4. Керівним органом відокремленого підрозділу є керівник відокремленого підрозділу, якого призначає та звільняє Правління з числа членів Організації за наявності його письмової згоди строком на три роки з правом повторного призначення. Керівник відокремленого підрозділу організовує діяльність відокремленого підрозділу, діє від імені Організації на підставі довіреності, виданої Організацією, у межах повноважень, визначених такою довіреністю, з дотриманням вимог пункту 6.10 та розділу 10 цього Статуту, і звітує перед Правлінням не рідше одного разу на рік. Повноваження керівника відокремленого підрозділу можуть бути припинені Правлінням у будь-який час.

15.5. Майно, яким користується відокремлений підрозділ, є власністю Організації, обліковується на її балансі та надається підрозділу в користування рішенням Правління. Покладення на відокремлений підрозділ окремих функцій щодо управління майном Організації здійснюється за рішенням Загальних зборів відповідно до частини другої статті 24 Закону України «Про громадські об'єднання».

15.6. Відомості про утворення та припинення відокремленого підрозділу вносяться до Єдиного державного реєстру в порядку, встановленому Законом України «Про державну реєстрацію юридичних осіб, фізичних осіб – підприємців та громадських формувань».

16. ПОРЯДОК ВНЕСЕННЯ ЗМІН ДО СТАТУТУ

16.1. Зміни до цього Статуту вносяться за рішенням Загальних зборів, прийнятим не менш як трьома четвертими голосів від загальної кількості членів Організації, шляхом затвердження Статуту в новій редакції.

16.2. Пропозиції щодо внесення змін до Статуту можуть вносити Правління, Директор Лабораторії, Ревізор або будь-який член Організації. Проект нової редакції Статуту надсилається членам Організації разом із повідомленням про скликання Загальних зборів.

15.2. Separate subdivisions of the Organization are not legal entities and are established and operate on the basis of this Statute.

15.3. The powers of a separate subdivision comprise the implementation of the purpose and areas of activity of the Organization within the territory defined by the decision of the Board on its establishment. The requirements of Sections 10, 11 and 12 of this Statute apply to separate subdivisions.

15.4. The governing body of a separate subdivision is the head of the separate subdivision, who is appointed and dismissed by the Board from among the members of the Organization, subject to his or her written consent, for a term of three years with the right of reappointment. The head of a separate subdivision organizes the activities of the separate subdivision, acts on behalf of the Organization on the basis of a power of attorney issued by the Organization within the powers defined by such power of attorney, in compliance with the requirements of paragraph 6.10 and Section 10 of this Statute, and reports to the Board at least once a year. The powers of the head of a separate subdivision may be terminated by the Board at any time.

15.5. The property used by a separate subdivision is owned by the Organization, is recorded on its balance sheet and is provided to the subdivision for use by a decision of the Board. The assignment to a separate subdivision of particular functions relating to the management of the property of the Organization is effected by a decision of the General Meeting in accordance with part two of Article 24 of the Law of Ukraine "On Public Associations".

15.6. Information on the establishment and termination of a separate subdivision is entered in the Unified State Register in the manner established by the Law of Ukraine "On State Registration of Legal Entities, Individual Entrepreneurs and Public Formations".

16. PROCEDURE FOR AMENDING THE STATUTE

16.1. Amendments to this Statute are made by a decision of the General Meeting adopted by at least three-quarters of the votes of the total number of members of the Organization, by approving the Statute in a new version.

16.2. Proposals to amend the Statute may be submitted by the Board, the Director of the Laboratory, the Internal Auditor or any member of the Organization. The draft new version of the Statute is sent to the members of the Organization together with the notice convening the General Meeting.

16.3. Статут у новій редакції підписують головуючий і секретар Загальних зборів, на яких прийнято рішення про його затвердження, у паперовій формі або в електронній формі з використанням КЕП. Нотаріальне засвідчення справжності підписів не вимагається.

16.4. Директор Лабораторії забезпечує подання документів для державної реєстрації змін до Статуту в порядку та строки, встановлені законом. Зміни до Статуту набирають чинності з дня їх державної реєстрації.

16.5. Положення нової редакції Статуту, що стосуються неприбутковості Організації, повинні відповідати вимогам пункту 133.4 статті 133 Податкового кодексу України. Після державної реєстрації змін Організація подає до контролюючого органу відомості відповідно до порядку ведення Реєстру неприбуткових установ та організацій.

17. САМОРОЗПУСК, РЕОРГАНІЗАЦІЯ ТА ВИКОРИСТАННЯ МАЙНА ПІСЛЯ ПРИПИНЕННЯ

17.1. Припинення діяльності Організації здійснюється шляхом саморозпуску (ліквідації), реорганізації (злиття, поділу, приєднання чи перетворення) або за рішенням суду про заборону (примусовий розпуск) Організації. Порядок та правові наслідки припинення визначаються законом.

17.2. Рішення про саморозпуск (ліквідацію) або реорганізацію Організації приймають Загальні збори не менш як трьома четвертими голосів від загальної кількості членів Організації на засіданні, що проводиться за особистої присутності, у режимі відеоконференції або в змішаному режимі.

17.3. Загальні збори, які прийняли рішення про саморозпуск або реорганізацію Організації, утворюють ліквідаційну комісію (комісію з реорганізації) і призначають її голову або доручають Правлінню здійснювати повноваження такої комісії, встановлюють порядок і строк заявлення вимог кредиторами, який не може становити менше двох і більше шести місяців з дня оприлюднення повідомлення про рішення щодо припинення Організації, затверджують ліквідаційний баланс, передавальний акт або розподільчий баланс і приймають рішення щодо використання коштів та майна Організації відповідно до пунктів 17.5 і 17.6 цього Статуту.

16.3. The new version of the Statute is signed by the chairperson and the secretary of the General Meeting at which the decision approving it was adopted, in paper form or in electronic form using a QES. Notarial certification of the authenticity of the signatures is not required.

16.4. The Director of the Laboratory ensures the submission of documents for the state registration of amendments to the Statute in the manner and within the time limits established by law. Amendments to the Statute take effect from the day of their state registration.

16.5. The provisions of a new version of the Statute relating to the non-profit status of the Organization must comply with the requirements of paragraph 133.4 of Article 133 of the Tax Code of Ukraine. Following the state registration of the amendments, the Organization submits information to the supervisory authority in accordance with the procedure for maintaining the Register of Non-Profit Institutions and Organizations.

17. SELF-DISSOLUTION, REORGANIZATION AND USE OF PROPERTY AFTER TERMINATION

17.1. The activities of the Organization are terminated by way of self-dissolution (liquidation), reorganization (merger, division, accession or transformation) or by a court decision on the prohibition (compulsory dissolution) of the Organization. The procedure for termination and its legal consequences are determined by law.

17.2. The decision on the self-dissolution (liquidation) or reorganization of the Organization is adopted by the General Meeting by at least three-quarters of the votes of the total number of members of the Organization at a session held in person, by videoconference or in hybrid mode.

17.3. The General Meeting that has adopted the decision on the self-dissolution or reorganization of the Organization establishes a liquidation commission (reorganization commission) and appoints its chairperson, or entrusts the Board with exercising the powers of such commission, sets the procedure and time limit for the submission of claims by creditors, which may not be less than two months and not more than six months from the day of publication of the notice of the decision to terminate the Organization, approves the liquidation balance sheet, the transfer deed or the distribution balance sheet, and adopts a decision on the use of the funds and property of the Organization in accordance with paragraphs 17.5 and 17.6 of this Statute.

17.4. З дня призначення ліквідаційної комісії (комісії з реорганізації) до неї переходять повноваження з управління справами Організації. Така комісія діє відповідно до Цивільного кодексу України, Закону України «Про державну реєстрацію юридичних осіб, фізичних осіб – підприємців та громадських формувань» і цього Статуту.

17.5. У разі припинення Організації в результаті її ліквідації, злиття, поділу, приєднання або перетворення її активи передаються одній або кільком неприбутковим організаціям відповідного виду або зараховуються до доходу бюджету. У разі саморозпуску кошти та майно Організації, що залишилися після задоволення вимог кредиторів, передаються за рішенням Загальних зборів на статутні або благодійні цілі одному чи кільком іншим громадським об'єднанням, які є неприбутковими організаціями відповідного виду, переважно тим, що працюють в інтересах дітей, а в разі неприйняття такого рішення зараховуються до доходу бюджету відповідно до закону.

17.6. У разі реорганізації Організації її майно, активи та пасиви передаються правонаступнику (правонаступникам). правонаступником (правонаступниками) Організації може бути лише неприбуткова організація (організації) відповідного виду.

17.7. Активи Організації в разі її припинення не підлягають розподілу між засновниками, членами Організації, працівниками, членами органів управління та пов'язаними з ними особами.

17.8. У разі заборони (примусового розпуску) Організації її майно, кошти та інші активи за рішенням суду спрямовуються до державного бюджету.

17.9. Організація вважається припиненою з дня внесення до Єдиного державного реєстру запису про її державну реєстрацію припинення. Документи Організації передаються на зберігання відповідно до законодавства про Національний архівний фонд та архівні установи.

17.10. Неприбутковою організацією, якій відповідно до пунктів 17.5 і 17.6 цього Статуту передаються активи Організації або яка є її правонаступником, може бути лише неприбуткова організація, яка відповідно до своїх установчих документів створена та діє із суспільно корисною освітньою, науковою, культурною, мистецькою чи благодійною метою або з метою соціальної підтримки дітей та інших вразливих груп населення, установчі документи якої забороняють розподіл її доходів (прибутків), майна чи активів між засновниками (учасниками), членами, посадовими особами та пов'язаними з ними особами, і яка не є політичною партією. Зобов'язання щодо повернення донорам невикористаних коштів ці-

17.4. From the day of appointment of the liquidation commission (reorganization commission), the powers to manage the affairs of the Organization pass to it. Such commission acts in accordance with the Civil Code of Ukraine, the Law of Ukraine "On State Registration of Legal Entities, Individual Entrepreneurs and Public Formations" and this Statute.

17.5. In the event of termination of the Organization as a result of its liquidation, merger, division, accession or transformation, its assets are transferred to one or more non-profit organizations of the relevant type or credited to budget revenue. In the event of self-dissolution, the funds and property of the Organization remaining after the satisfaction of creditors' claims are transferred, by decision of the General Meeting, for statutory or charitable purposes to one or more other public associations that are non-profit organizations of the relevant type, preferably those working in the interests of children, and, if no such decision is adopted, are credited to budget revenue in accordance with the law.

17.6. In the event of reorganization of the Organization, its property, assets and liabilities are transferred to its legal successor (successors). Only a non-profit organization (organizations) of the relevant type may be the legal successor (successors) of the Organization.

17.7. Upon termination of the Organization, its assets are not subject to distribution among the founders, members of the Organization, employees, members of the management bodies or persons related to them.

17.8. In the event of prohibition (compulsory dissolution) of the Organization, its property, funds and other assets are transferred to the State budget by a court decision.

17.9. The Organization is deemed terminated from the day on which an entry on the state registration of its termination is made in the Unified State Register. The documents of the Organization are transferred for storage in accordance with the legislation on the National Archival Fund and archival institutions.

17.10. A non-profit organization to which the assets of the Organization are transferred, or which is its legal successor, under paragraphs 17.5 and 17.6 of this Statute may only be a non-profit organization which, under its constituent documents, is established and operates for public-benefit educational, scientific, cultural, artistic or charitable purposes or for the social support of children and other vulnerable groups of the population, whose constituent documents prohibit the distribution of its income (profits), property or assets among its founders (participants), members, officers and persons related to them, and which is not a political party. Obligations to return unspent earmarked funds to donors are discharged as creditors'

льового фінансування виконуються як вимоги кредиторів.

18. ПРИКІНЦЕВІ ПОЛОЖЕННЯ

18.1. Цей Статут набирає чинності з дня державної реєстрації Організації.

18.2. Питання, не врегульовані цим Статутом, вирішуються відповідно до законодавства України.

18.3. Якщо окреме положення цього Статуту суперечить закону, застосовується закон. Це не впливає на чинність інших положень Статуту.

18.4. Внутрішні документи Організації не можуть суперечити цьому Статуту. Загальні збори затверджують Політику захисту дітей, Кодекс поведінки, Положення про конфлікт інтересів, Політику доброчесності, Політику запобігання сексуальній експлуатації і насильству, Політику приймання пожертв і норми відшкодування витрат. Правління затверджує положення про програми безоплатної підтримки, правила волонтерської діяльності, політику обробки персональних даних, положення про фінансове управління та закупівлі, положення про Консультативну раду та інші внутрішні документи, не віднесені до компетенції Загальних зборів.

18.5. Цей Статут може бути складений у паперовій та/або електронній формі. Примірник в електронній формі, підписаний КЕП засновників, має таку саму юридичну силу, як і примірник у паперовій формі з їхніми власноручними підписами.

18.6. Організація забезпечує поступову незалежність своїх керівних органів. Протягом 12 місяців з дня державної реєстрації Організації Загальні збори розглядають питання про обрання до складу Правління щонайменше одного члена, який є незалежною особою (підпункт 8 пункту 1.13 цього Статуту), та про обрання Ревізора, який відповідає вимогам пункту 7.2 цього Статуту, і обирають таких осіб за наявності кандидатів, які відповідають цим вимогам і дали згоду. Доки до складу Правління не входить жоден такий член, річний звіт Правління розкриває, що керівні органи Організації складаються з пов'язаних осіб, і заходи, вжиті для залучення незалежних членів. Метою поступового розширення складу Правління в межах, визначених пунктом 6.2 цього Статуту, є склад, у якому більшість членів Правління не є пов'язаними особами між собою і не перебувають у відносинах залежності, зазначених у підпункті 8 пункту 1.13 цього Статуту. Недосягнення цієї мети не є порушенням цього Статуту і не впливає на повноваження Правління та чинність його рішень.

claims.

18. FINAL PROVISIONS

18.1. This Statute takes effect from the day of the state registration of the Organization.

18.2. Matters not regulated by this Statute are resolved in accordance with the legislation of Ukraine.

18.3. If any individual provision of this Statute contradicts the law, the law applies. This does not affect the validity of the other provisions of the Statute.

18.4. The internal documents of the Organization may not contradict this Statute. The General Meeting approves the Child Protection Policy, the Code of Conduct, the Regulations on Conflict of Interest, the Integrity Policy, the Policy on the Prevention of Sexual Exploitation and Abuse, the Donation Acceptance Policy and the expense reimbursement rules. The Board approves the regulations on free support programmes, the rules of volunteer activity, the personal data processing policy, the regulations on financial management and procurement, the regulations on the Advisory Council and other internal documents not falling within the competence of the General Meeting.

18.5. This Statute may be executed in paper and/or electronic form. A copy in electronic form signed with the QES of the founders has the same legal force as a copy in paper form bearing their handwritten signatures.

18.6. The Organization ensures the gradual independence of its governing bodies. Within 12 months from the day of the state registration of the Organization, the General Meeting considers the election to the Board of at least one member who is an independent person (subparagraph 8 of paragraph 1.13 of this Statute), and the election of an Internal Auditor who meets the requirements of paragraph 7.2 of this Statute, and elects such persons if there are candidates who meet these requirements and have given their consent. For as long as the Board does not include any such member, the annual report of the Board discloses that the governing bodies of the Organization consist of related persons, as well as the measures taken to attract independent members. The objective of the gradual expansion of the Board within the limits set by paragraph 6.2 of this Statute is a composition in which the majority of Board members are not related persons of one another and are not in the relationships of dependence referred to in subparagraph 8 of paragraph 1.13 of this Statute. Failure to achieve this objective does not constitute a breach of this Statute and does not affect the powers of the Board or the validity of its decisions.

18.7. Цей Статут викладено державною мовою. Організація може мати переклад Статуту англійською та іншими мовами; переклад не є установчим документом, і в разі розбіжностей переважну силу має текст Статуту державною мовою. Робочою мовою Організації є українська. Рішення керівних органів, протоколи, звітність і внутрішні документи Організації складаються українською мовою і можуть додатково викладатися англійською чи іншою мовою; у разі розбіжностей переважну силу має текст українською мовою. У міжнародній співпраці, звітності перед іноземними донорами та листуванні з іноземними партнерами Організація може використовувати англійську та інші мови з дотриманням Закону України «Про забезпечення функціонування української мови як державної».

18.7. This Statute is set out in the state language. The Organization may have translations of the Statute into English and other languages; a translation is not a constituent document, and in the event of any discrepancy the text of the Statute in the state language prevails. The working language of the Organization is Ukrainian. Decisions of the governing bodies, minutes, reports and internal documents of the Organization are drawn up in Ukrainian and may additionally be set out in English or another language; in the event of any discrepancy, the Ukrainian text prevails. In international cooperation, reporting to foreign donors and correspondence with foreign partners, the Organization may use English and other languages in compliance with the Law of Ukraine "On Ensuring the Functioning of the Ukrainian Language as the State Language".

Засновники:**Founders:**

 Касаджик Ілля Костянтинович

 Касаджик Ілля Костянтинович (KASADZHYK ILLIA)

 Кучерява Маргарита Анатоліївна

 Кучерява Маргарита Анатоліївна (KUCHERIAVA MARHARYTA)

 Пятковська Антоніна Павлівна

 Пятковська Антоніна Павлівна (PIATKOVSKA ANTONINA)

(власноручний підпис)
(handwritten signature)